



GRASS KEEPER 190 W



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	8
4. Símbolos en la máquina	8
5. Descripción de la máquina	9
6. Instrucciones para la puesta en servicio	11
7. Utilización de la máquina	13
8. Mantenimiento y servicio	17
9. Detección e identificación de fallos	19
10. Transporte	20
11. Almacenamiento	20
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	20
13. Condiciones de garantía	21
Declaración de conformidad CE	22

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GCCGRASS190WV20M0920V1

FECHA PUBLICACIÓN: 08/09/2020

FECHA REVISIÓN: 10/09/2020

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

⚠ Corte únicamente césped. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice el cortacésped para desbrozar, para cortar pasto o arbustos, y no lo utilice como triturador. La utilización del cortacésped para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

⚠ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a ésta máquina eléctrica con la batería conectada. La expresión interruptor en posición “abierto” significa interruptor desconectado e interruptor en posición “cerrado” significa interruptor conectado.

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a si mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra en con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos

que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

La herramienta de corte de esta máquina está afilada. Utilizar esta máquina de manera inapropiada es peligros.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar la máquina a la batería. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “Cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Nunca utilice esta máquina sin los elementos de seguridad.

No modifique los controles de esta máquina.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta

dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. No utilice esta máquina en pendientes superiores a 15°. Cortar en montículos puede ser peligroso. Esté atento cuando camine por pendientes o hierba mojada. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.

Nunca corte con el cortacésped marcha atrás o tirando de él. Esté atento cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted.

Vista adecuadamente. No utilice esta máquina descalzo o con sandalias. Siempre utilice calzado resistente y pantalones largos.

No meta las manos o pies debajo del cortacésped. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cuando la máquina está funcionando. Antes de arrancar el cortacésped, asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con ningún objeto.

Sujete el cortacésped con sus dos manos en el manillar y coloque siempre su cuerpo por detrás del cortacésped.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor e inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

No intente quitar el material cortado de la zona de trabajo o de la cuchilla cuando esta esté en movimiento. Esté seguro de que la máquina está apagada y con la batería quitada cuando realice labores de limpieza de restos de material.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Utilice esta máquina con calzado apropiado. Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias. Utilice esta máquina con pantalones largos.

Quando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad: botas antideslizantes. Le recomendamos utilice pantalones largos para reducir el riesgo de daños corporales sufridos por los objetos proyectados por el útil de corte.

El uso de un ropa y equipo de seguridad adecuado reducirá el riesgo de daños personales. Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras

la máquina está en marcha (Zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Quando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros a fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

Inspeccione el área de trabajo y elimine todas las piedras, maderas, cables, y objetos extraños que puedan ser despedidos por la herramienta de corte.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Garland para cargar las baterías Garland. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Quando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.



No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.



Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.


No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

 Corte únicamente césped. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice el cortacésped para desbrozar, para cortar pasto o arbustos, y no lo utilice como triturador. La utilización

del cortacésped para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Después de golpear con algún objeto inspeccione el cortacésped por si se han producido daños. Si la cuchilla se dobla, se rompe alguna carcasa o si usted ve algún otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la máquina haga las reparaciones necesarias o lleve su unidad al servicio técnico.

Apague, desconecte la batería y asegúrese de que la cuchilla está parada antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, desatranco de las toberas, vaciado del saco, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la batería.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



¡Atención! Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



Las personas que no están debidamente protegidas deben estar a la distancia de seguridad.



¡Peligro! Riesgo de amputación de los dedos. Tener los pies y manos lejos de la herramienta de corte.



No utilice esta máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad.



¡Atención! Antes de realizar labores de mantenimiento o reparación en la máquina desconéctela de la batería.



Mantenga a los niños alejados de la máquina.



Elimine todas las piedras, maderas, cables y objetos extraños que puedan ser despedidos por la herramienta de corte antes de arrancar la máquina.



Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Protección Clase III.



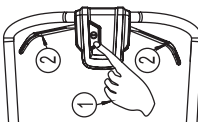
Grado de protección.

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.



¡Peligro! No usar el cortacésped sin el saco o el deflector instalado. Riesgo de amputación de los dedos. Tener los pies y manos lejos de la herramienta de corte.



Apriete el botón de seguridad y, sin soltarlo, tire de los interruptores.

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

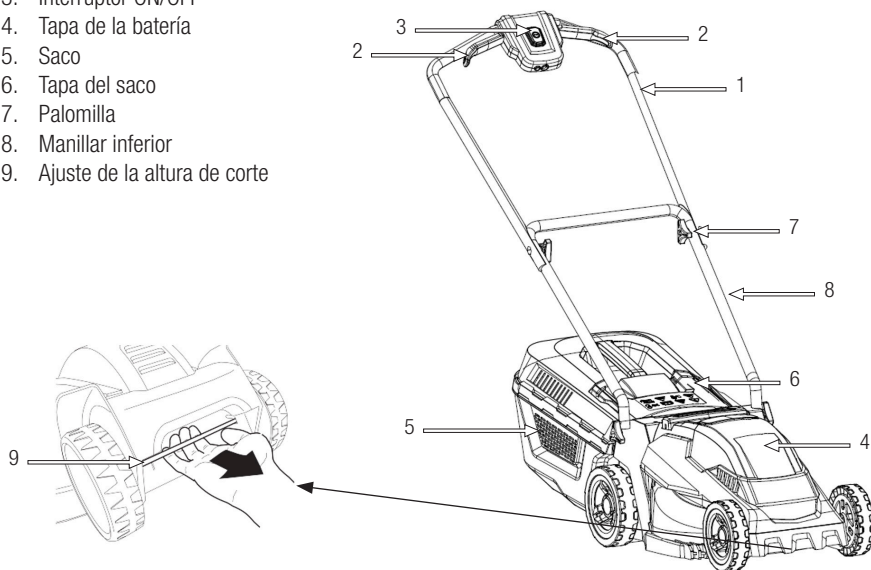
⚠ Corte únicamente césped. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice el cortacésped para desbrozar, para cortar pasto o arbustos, y no lo utilice como triturador. La utilización del cortacésped para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina. provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Manillar
2. Barra del interruptor
3. Interruptor ON/OFF
4. Tapa de la batería
5. Saco
6. Tapa del saco
7. Palomilla
8. Manillar inferior
9. Ajuste de la altura de corte



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Cortacésped a batería
Marca	Garland
Modelo	GRASS KEEPER 190 W-V20
Tipo de motor	Eléctrico
Potencia (V)	40
Grado IP	IPX1
Protección clase	III
Diámetro de corte (mm)	327
Altura de corte (mm)	20-60
Capacidad saco (l)	30
Nivel vibración manillar (m/s ²)	2,73
Nivel de vibración declarado (m/s ²)	2,7
Constante de incertidumbre K (m/s ²)	1,5
Nivel de presión acústica medido LpA dB(A)	77,6
Constante de incertidumbre K (dB(A))	3
Nivel de potencia acústica medido LwA dB(A)	94,96
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K=3)	96
Peso con batería (kg)	13,3

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. LISTA DE MATERIALES

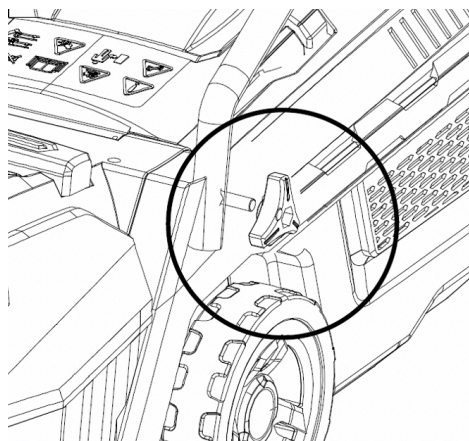
Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Máquina.
- Manillar superior.
- Manillar inferior.
- Saco.
- Tapón mulching.
- Tornillo, palomilla y arandela del manillar superior (2).
- Tornillo, palomilla y arandela del manillar inferior (2).
- Manual de instrucciones.

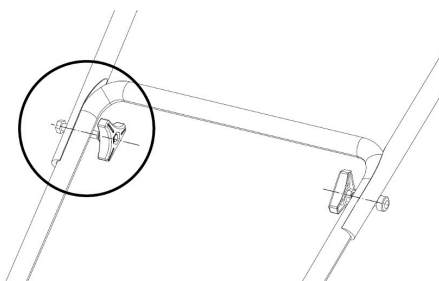
Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes. Debido a los controles de calidad realizados en fábrica es poco probable que su herramienta tenga alguna parte defectuosa o falte algún elemento. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

6.2. MONTAJE

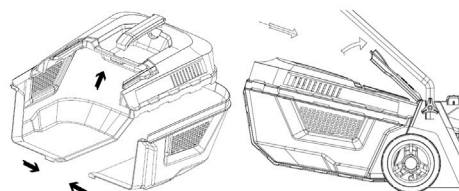
6.2.1. MONTAJE DEL MANILLAR INFERIOR



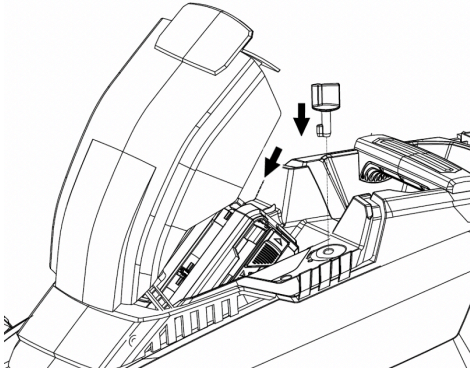
6.2.2. MONTAJE DEL MANILLAR SUPERIOR



6.2.3. MONTAJE DEL SACO

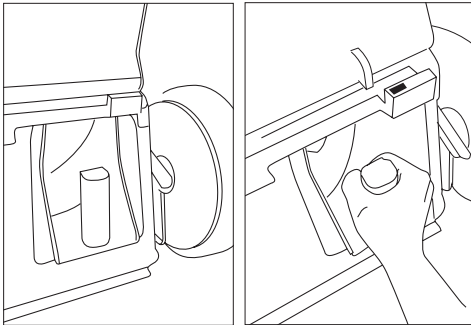


6.2.6. INSERTAR BATERÍA Y LLAVE DE CONTACTO



6.2.7. DESMONTAJE DEL TAPÓN MULCHING

Levante la tapa de la salida trasera, agarre el tapón mulching por el mango apretando ligeramente hasta que este salga. Baje después la tapa de la salida trasera.



6.3. PUESTA EN MARCHA

6.3.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Verifique la máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.

Apriete, repare o reemplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

6.3.2. PUESTA EN MARCHA

Antes de poner en marcha el motor de la máquina asegúrese que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

Ponga en marcha el motor cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones y con los pies alejados de la cuchilla.

No incline el cortacésped cuando ponga en marcha el motor excepto si la máquina tiene que estar inclinada para el encendido. En este caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte más alejada del operador.

No ponga en marcha el motor cuando se está en frente de la boca de descarga.

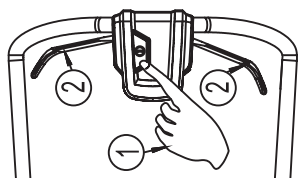
6.3.4. ENCENDER Y APAGAR

Encendido de la máquina:

Instale la batería (ver punto 6.2.6)

Inserte y gire la llave que se adjunta en la bolsa de accesorios

Apriete el botón de seguridad (1) y, sin soltarlo, tire de los interruptores (2) hacia el manillar. Después deje de apretar el botón de seguridad (1).



Desconexión de la máquina:

Suelte las palancas de los interruptores (2).

Después de apagar la máquina la cuchilla continuará girando unos instantes por inercia. Espere hasta que la cuchilla pare antes de realizar labores de mantenimiento en la máquina o transportarla.

6.3.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Corte sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

No utilice esta máquina en pendientes superiores a 30%. Cortar en montículos puede ser peligroso. Esté atento cuando camine por pendientes o hierba mojada. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.

Nunca corte con el cortacésped marcha atrás o tirando de él. Esté atento cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted.

No incline la máquina con el motor en marcha excepto en el caso que tenga que empezar a cortar una zona con hierba alta, único caso en el que podrá elevar las ruedas delanteras ligeramente para facilitar la entrada del cortacésped al área de trabajo. Pare el motor del cortacésped si tiene que inclinarlo al cruzar superficies que no sean hierba o cuando transporte el cortacésped hacia y desde el área a ser cortada.

No se acerque al elemento de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los

obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a trabajar y retire todos los elementos que puedan engancharse en la herramienta de corte. Retire igualmente todos los objetos que la herramienta de corte puedan expulsar violentamente en la operación.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO




Mientras trabaja siempre sujete el cortacésped por el manillar con las dos manos.

Colóquese por detrás del cortacésped y empujelo mientras camina detrás de él.

No corra con el cortacésped, camine a una velocidad constante tal que permita al cortacésped ir cortando la hierba sin demasiado esfuerzo.

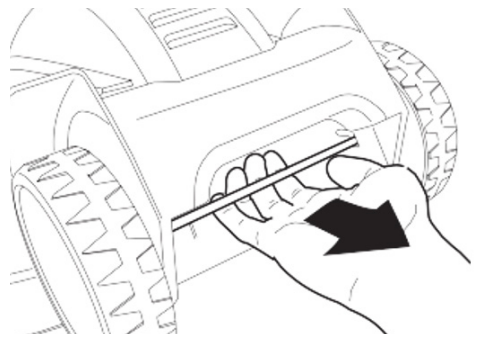
7.2. AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

 ¡Atención! Pare la máquina y espere a que la cuchilla de corte se pare antes de proceder al ajuste

de altura. Las cuchillas necesitan unos instantes para detenerse completamente tras apagar el motor.

Para ajustar la altura de corte de las ruedas delanteras:

- De la vuelta a la máquina.
- Tire del eje de la rueda delantera hacia la parte delantera de la máquina.
- Ubique el eje de la rueda en la posición de ajuste de corte deseada altura.



Nota: Asegúrese de que las dos ruedas delanteras, derecha e izquierda, se encuentran en la posición de ajuste de corte a la misma altura.

Para ajustar la altura de corte de las ruedas traseras:

- Gire la máquina sobre su costado.
- Tire del eje de la rueda trasera hacia el saco del cortacésped.
- Ubique el eje de la rueda en la posición de ajuste de corte deseada altura.

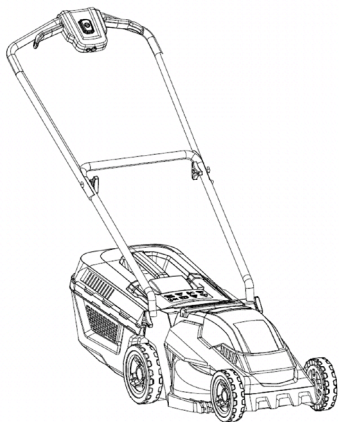
Nota: Asegúrese de que las dos ruedas traseras, derecha e izquierda, se encuentra en la misma en la posición de ajuste de corte a la misma altura.

7.3. CORTE CON EL CORTACÉSPED

Este cortacésped tiene 2 configuraciones distintas de trabajo (corte con recogida y corte mulching). Antes de comenzar a trabajar usted debe configurar el cortacésped para que trabaje de una de las dos maneras posibles.

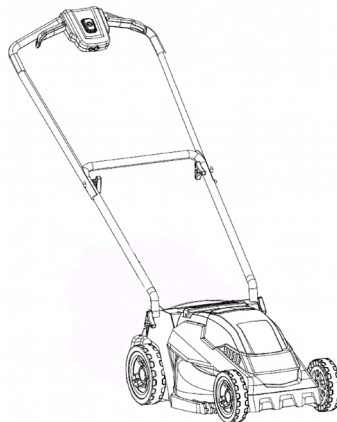
Corte con recogida:

En esta configuración el cortacésped cortará la hierba y la enviará al saco recolector. El césped quedará cortado y los restos de hierba cortada dentro del saco. Para el corte con recogida coloque el saco en la parte trasera de la máquina y que no esté puesto el tapón mulching.



Corte mulching:

En esta configuración el césped cortado también quedará en el césped pero, a diferencia del corte con descarga con recogida, el césped cortado se tritura en pequeñas partículas que se depositan en el césped generando un abono orgánico que aporta nutrientes y favorece el mantenimiento de la humedad. Para esta configuración no debe estar instalado el saco, debe estar instalado el tapón mulching y cerrada la tapa de salida trasera



Coloque el cortacésped en una esquina del área de césped a cortar y ajuste la altura de corte deseada. Asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con ningún objeto y arranque el cortacésped. Camine por el césped al ritmo del cortacésped.

No incline la máquina con el motor en marcha excepto en el caso que tenga que empezar a cortar una zona con hierba alta, único caso en el que podrá elevar las ruedas delanteras ligeramente para facilitar la entrada del cortacésped al área de trabajo.

Nota: Si el césped está muy alto al motor le costará arrancar. En caso de que el césped esté muy alto conviene elevar ligeramente las ruedas delanteras del cortacésped, haciendo fuerza hacia abajo con el manillar, y poner en marcha el cortacésped en esta posición. Una vez que el motor ha adquirido el régimen normal de giro baje lentamente las ruedas del cortacésped mientras la máquina comienza a cortar; Otra opción es, si junto al área de césped a cortar hay una zona plana limpia de objetos y sin césped (tierra, solado, hormigón), arrancar el cortacésped en la zona despejada y entrar a la zona de césped elevando ligeramente las ruedas delanteras del cortacésped.

Si las revoluciones de giro del motor del cortacésped caen en exceso o se para mientras corta, será señal de que la altura de la hierba es demasiado alta para la capacidad de corte del cortacésped y que éste se está forzando pudiendo ser perjudicial para la máquina. En este caso realice un primer corte a la altura máxima de la máquina y después un segundo corte a la altura deseada.

7.4. VACIADO DEL SACO

Vacíe el saco del cortacésped tan pronto como usted note que está lleno. Usted notará que el saco está lleno porque el cortacésped comenzará a recoger mal el césped cortado dejando abundantes restos en el suelo.

Siempre que vaya a descargar el saco apague la máquina y compruebe que la cuchilla se ha detenido antes de quitar el saco.

1. Levante la tapa de la salida trasera.
2. Levante el saco.
3. Saque hacia atrás el saco.
4. Vacíe el saco.
5. Levante la tapa de la salida trasera.
6. Coloque el saco enganchando los salientes del chasis del saco al rebaje del acople del manillar.

7.5. RECOMENDACIONES

Corte siempre el césped cuando esté seco. Evite cortar el césped cuando está húmedo después de haberlo regado o tras haber llovido. Corte menos de 2 cm de césped en una vez. Si su césped está muy alto es recomendable que haga sucesivas pasadas bajando la altura de corte 2 cm cada vez. De esta manera no forzará tanto la máquina.

Corte frecuentemente su césped, al menos una vez por semana en primavera y verano.

No haga siempre el mismo recorrido cuando corte el césped. Es mejor que cambie su recorrido para evitar que el césped siempre se corte en el mismo sentido.

Si tiene que desplazar el cortacésped entre dos áreas de césped siempre apague el cortacésped.

Afilado de la cuchilla: La cuchilla desafilada exige más energía. Una cuchilla desafilada también produce un corte malo y que la hierba amarillee.


Para obtener un césped verde y muy tupido es preciso cortarlo con frecuencia y airearlo regularmente, suministrándole el abono necesario.

La frecuencia de corte dependerá del crecimiento (mayo-junio). Será preciso cortar una o dos veces por semana. En las restantes épocas será suficiente cortarlo solo una vez por semana.

7.6. TRAS LA UTILIZACIÓN

Una vez deje de utilizar la máquina desconecte las baterías de la máquina.

7.7. CARGA DE LA BATERÍA

 La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora para la de 4 Ah y 40 min para la de 2 Ah

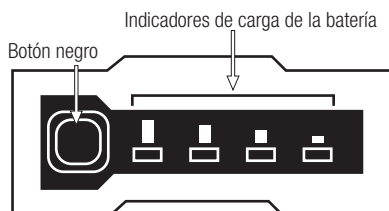
Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada

retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

⚠ ¡Importante! Si usted carga plenamente su batería, la desconecta del cargador y la vuelve a conectar sin haberla utilizado puede que el led comience a parpadear en rojo (señal de batería estropeada) al detectar que la batería no acepta carga. En este caso el parpadeo en rojo del led no significa que la batería este estropeada.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería. Para comprobar el estado de su batería, pulse el botón negro y se encenderá el led en color verde indicándole la carga de su batería



Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.

Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:

- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que ésta se agote totalmente.
- Siempre recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° C y 40° C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

6.5. INSTALAR LA BATERÍA

Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que quede conectada de forma segura en la máquina.



Para extraer la batería, presione la pestaña.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

8.1. MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO

8.1.1. LIMPIEZA GENERAL

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte las baterías.

Mantenga su máquina limpia y en buenas condiciones. No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

Puede usar agua para limpiar el saco recogedor siempre que lo limpie separado del cortacésped y a una distancia prudente del cortacésped. Seque perfectamente el saco antes de volverlo a instalar en la máquina.

8.1.3. SACO RECOGEDOR

Chequee el estado del saco, si el saco está desgastado o deteriorado sustitúyalo.

8.2. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor. El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

8.2.1. AFILADO DE LA CUCHILLA

El afilado de la cuchilla debe ser realizado en el servicio técnico. No afile la cuchilla. La cuchilla debe ser afilada garantizando que se mantiene el ángulo adecuado de corte y el equilibrio de la cuchilla. Afilarse la cuchilla sin ser experto puede provocar vibraciones excesivas que pueden causar daños a su máquina y molestias al usuario.

Lleve su cuchilla a afilar si al cortar el césped quedan pequeñas hebras en las puntas de los tallos del césped que amarillean rápidamente.

Cuando verifique el estado de la cuchilla recuerde que, a pesar de estar el motor parado, la cuchilla se puede mover manualmente.

8.2.2. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

FALLO	CAUSA	ACCIÓN
El motor no funciona	La batería no está correctamente conectada	Conectar la batería
	La batería está descargada	Cargar la batería
	Interruptor estropeado	Lleve su máquina al servicio técnico
La cuchilla no gira	Cuchilla bloqueada por un elemento extraño	Parar la máquina, desenchufar de la corriente eléctrica y desbloquear la cuchilla
Vibraciones o ruido excesivo	Cuchilla rota o doblada	Lleve su máquina al servicio técnico
	Problema en motor	Lleve su máquina al servicio técnico

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

Tenga presente el peso de la máquina en el caso de que tenga que elevarla. Consulte el peso en las características técnicas de la máquina. Para levantarla utilice las asas

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo periodo de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda. La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura domestica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! 

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y
UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS
LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES
DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, , autorizado por Productos McLand S.L., , con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que las máquinas Marca Garland modelos Grass Keeper 190WV20 con números de serie del año 2020 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina para cortar césped en la que el dispositivo de corte funciona en un plano aproximadamente paralelo al suelo y que se sirve del suelo para determinar la altura de corte que utiliza un motor eléctrico o de otro tipo. Los dispositivos cortantes son elementos cortantes rígidos," , cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Norma armonizada: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

Nivel de potencia acústica ponderado A LwA (dB(A)) = 94,96

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (k=3) = 96



Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 24/8/2020

INDEX

1. Introduction	24
2. Normative and security measures	25
3. Warning signs	30
4. Machine symbols	30
5. Machine description	31
6. Start up instructions	33
7. Machine usage	35
8. Maintenance and service	39
9. Troubleshooting	41
10. Transport	42
11. Storage	42
12. Recycling and machine disposal	42
13. Warranty conditions	43
CE Declaration of conformity	44

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

Ref.:GCCGRASS190WV20M0920V1

PUBLICATION DATE: 08/09/2020
FECHA REVISIÓN: 10/09/2020

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and functions of this machine that will facilitate your daily work for a long time. Remember that this machine has a wide of network of after sales services to which you can take your machine for any maintenance necessary on your machine, in case of any troubleshooting and for purchasing spare parts and accessories.



Attention! Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up.

⚠ Only cut grass. Do not use this machine for other uses for which the machine has not been designed to carry out. For example: do not use the lawnmower to cut brush, to cut hay or small bushes and do not use as a shredder. The use of the lawnmower for unintended jobs could result in dangerous situations.

⚠ Keep all the warning signs and the manual in a safe place for future reference. If you sell or otherwise dispose of the machine, please pass on the instruction manual as it forms part of the machine.

The expression "machine" in the warnings refers to this electrical machine with the battery connected. The expression switch in the "open" position means switch off and switch in the "closed" position means switch on.

Remember that the end user is responsible for accidents and damages caused to himself, to third parties and to things.

2. NORMATIVE AND SECURITY MEASURES

! To avoid an incorrect manipulation of the machine, read all the instructions included in this manual before using it for the first time. All information included in this manual is relevant for your personal security as well as for other people, animals and things found in your surroundings. If you have any doubts about the information included in this manual, please ask a professional or go back to where you bought the machine to solve your doubts.

The following list of dangers and precautions include the most probable causes whilst using the machine. If you find yourself in a situation not explained in this manual, use your common sense and use the machine in the most secure way and if you see any danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This machine has been designed to be operated by people over 18 and whom have read and understood the instruction manual.

! Attention! Do not allow underage people to use the machine.

! Attention! Do not allow people who do not understand the instruction manual to use the machine.

Before using the machine familiarize yourself with the machine making sure you know perfectly well where all the controls can be found as well as all security devices and how all these should be used. If you are not an expert user we recommend you start with some simple jobs and if possible, under the supervision of an expert user.

The cutting tool of this machine is sharp. Using this machine inadequately could be dangerous.

! Attention! Only lend this machine to people who are familiarized with this type of machine and know how to use it. Always lend the instruction manual with the machine so that the new user reads it and understand it prior to carrying out any work.

This machine is dangerous in untrained hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant and use common sense when using the machine.

Avoid the accidental start up of the machine.

Verify that the switch is in the "open" position before connecting to the mains. Never transport the machine with your finger on the switch or with the switch in the "closed" position as it can be dangerous to your security and can cause accidents.

Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moments distraction can cause serious personal injury.

Never use this machine without the security elements.

Do not modify the controls of the machine.

Remove all tools from the working area before starting the machine. Any tools left in the working area can be touched by any moving part of the machine and be hurled causing personal damages.

Do not overreach. Maintain both feet firmly on the ground at all times. Do not use this machine on slopes surpassing 15o. Cutting on small hillocks

can be dangerous. Be vigilant when walking on steep inclines and with wet grass. Be particularly careful when changing working direction on an incline.

Never cut with the lawnmower running if walking backwards or pulling the lawnmower towards you.

Dress adequately. Do not use the machine barefoot or wearing sandals. Always use resistant shoes and long trousers.

Do not place your hands or feet under the lawnmower. Maintain all parts of the body well away from the blade when the machine is running. Before starting the lawnmower, ensure that the blade has not come into contact with any object.

Hold the lawnmower with both hands from the handle and place your body behind the lawnmower.

If the machine vibrates abnormally, stop the engine and inspect the machine looking for the possible cause and repair it. If you do not find the motive, take the machine to your nearest after sales dealer.

Do not try to remove cuttings from the work area or from the blade when the machine is in movement.

Make sure the machine has stopped completely before carrying out any maintenance or cleaning work on the machine and the working area.

Store all electric machines well away from children.

2.2.1. CLOTHING AND SECURITY APPAREL

Dress adequately. Do not wear loose clothing or jewellery. Maintain your hair, your clothing and gloves well clear of any moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get tangled on the moving parts.

Use this machine with adequate shoes. Never use this machine barefoot or with sandals. Use this machine with long trousers.

When using this machine make use of the following equipment: non slippery boots. We recommend you use long trousers to reduce risk of personal injury should any projectile be hurled by any moving part of the machine.

The correct use of security equipment will reduce the risk of personal injury. You must carry with you:

- Tooling.
- Mobile phone (in case of an emergency).

2.3. WORKING AREA SECURITY

Do not use the machine in explosive atmospheres or in the presence of inflammable liquids, gases and powders. Electric machines can release sparks that could ignite the inflammable liquids, gases and powders.

The working area has a 15 metre radius around the machine and should be considered a risk area were nobody should enter whilst the machine is working (security area). When necessary, use rope or signals to mark the working area.

Maintain children, other people and animals well clear of the machine whilst working. Distractions can cause the loss of control. Be vigilant and stop any children, other people and animals coming into the working area.

Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility that does not allow you to see the working area.

When work must be carried out by two or more people at the same time make sure you can control and see the other people so as to maintain an adequate working distance between users to guarantee security.

Maintain the working area clean and work with good light. Untidy working areas and dark conditions can cause accidents.

Inspect the working area and remove all stones, wood, cables and strange objects that could be touched and propelled by the moving parts of the machine.

2.4. ELECTRICAL SECURITY

Use only Garland batteries for this machine. Use only the Garland charger to charge the Garland batteries. Using a different battery or charger may cause the battery to explode and the risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230 V and 50 Hz DC power source.

The electrical plug of the charger of this machine must match the base of the socket.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.




Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. The water that enters them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cable to carry, lift or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with the damaged cord or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for damage. If you discover any damage send your machine to a technical service for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cord should always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual differential device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base, which does not comply with the regulations or the requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when it is not in use to prevent damage in case of network overload. Charge the battery only with the charger supplied with the machine, in a dry place with a temperature between 0° C and 40° C.

Do not attempt to tamper with or open the battery and / or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive elements such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and may explode or burn.


Do not attempt to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or completely discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can

explode with heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed and should never leave liquid inside. If the seal breaks down and the liquid touches your skin quickly wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If battery fluid touches your eyes, rinse thoroughly with water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery, as they may irritate you. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

2.5. USAGE AND CARE OF THIS MACHINE

 Only cut grass. Do not use this machine for other purposes. For example: do not use the lawnmower to cut brush, to cut hay or small bushes and do not use as a shredder. The use of the lawnmower for unintended jobs could result in dangerous situations. Use this machine, accessories and all its parts according to the instruction manual and taking into account working conditions and working area. The use of this machine for jobs different to those specified in the instruction manual can cause dangerous situations.

Check that all security elements are installed and in a good state.

Remember that the end user is responsible for the dangers and accidents caused to other people and objects. The manufacturer will not be in any case held responsible for damages caused through an inadequate or incorrect usage of this machine.

Do not overstretch the machine. Use the machine for the correct task. The usage of the machine for the correct jobs will result in a better job being done as well as a more secure job.

Do not use this machine if the "open" and "closed" switch does not work. Any electric machine that cannot be controlled by the electric switch is dangerous and must be repaired.

Look after the machine. Check that all moving parts are well aligned and that they are not blocked, that there are no broken pieces or other conditions that could affect the proper functioning of the machine. If this machine is damaged, always repair it before using it again. Most accidents occur because of poor maintenance.

Maintain the cutting elements sharp and clean. The cutting elements if sharp and clean will cut better, do a better job, have less chance of getting tangled and easier to control.

After hitting any strange object, inspect the machine to ensure that there are no damages to the machine. Ensure that the blade is not bent, that the chassis is not broken or any other covers or any other problem that could affect the proper functioning of the machine and if you have any doubts, take the machine to your nearest after sales dealer for repair.

Disconnect the machine and make sure that the blade has stopped before making any adjustments, changing any accessories, unjamming of any tangled grass, emptying of the catcher, transport or storage of this machine. These preventive actions reduce the risk of accidental start up.

If the machine starts vibrating in a strange way, disconnect the machine and examine it. If you cannot detect why the machine vibrates, take the machine to

your nearest service dealer. Vibrations are always an indication of a problem to the machine.

Stop the machine always whilst not working. In case of a prolonged stoppage time, unplug the machine from the mains.

2.6. MAINTENANCE

Take your machine for periodic revision to a qualified after sales dealer and only use original spare parts and accessories. This will guarantee that the security measures of this electric machine can always be complied with.

3. WARNING ICONS

The warning icons on the labels that are attached to this machine and/or in the manual give necessary information which is necessary for a correct usage of this machine.



Attention, danger!.



Read carefully this manual before start up.



Attention! Danger of material ejection. Be careful with materials that could be ejected.



People who are not adequately protected should stay well clear and beyond the security distance.



Danger! Risk of finger amputation. Keep feet and hands away from the cutting tool.



Do not use this machine in humid conditions or if it is raining.



Attention! Disconnect from the battery before carrying out maintenance or repair work on the machine



Keep children away from this machine.



Remove all stones, Wood , wires, and strange objects which may be flown by the cutting tool before starting the machine.



Remove all keys or hand tools from the machine and work area before starting the machine.



Dispose of your machine in an ecological way. Do not dispose of the machine together with your domestic rubbish.



Complies with EC Directives.



Guaranteed level of sound power Lwa, Db(A).



Protection Class III.



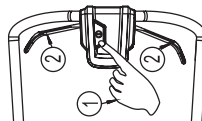
Degree of protección.

4. MACHINE SYMBOLS

To guarantee a correct use and maintenance of this machine, you will find the following symbols on the machine.



Danger! Do not use the mower without the grass catcher bag or deflector in place. Risk of finger amputation. Keep feet and hands away from the cutting tool.



Press the safety button and, without releasing it, pull the switches.

5. MACHINE DESCRIPTION

5.1. USAGE CONDITIONS

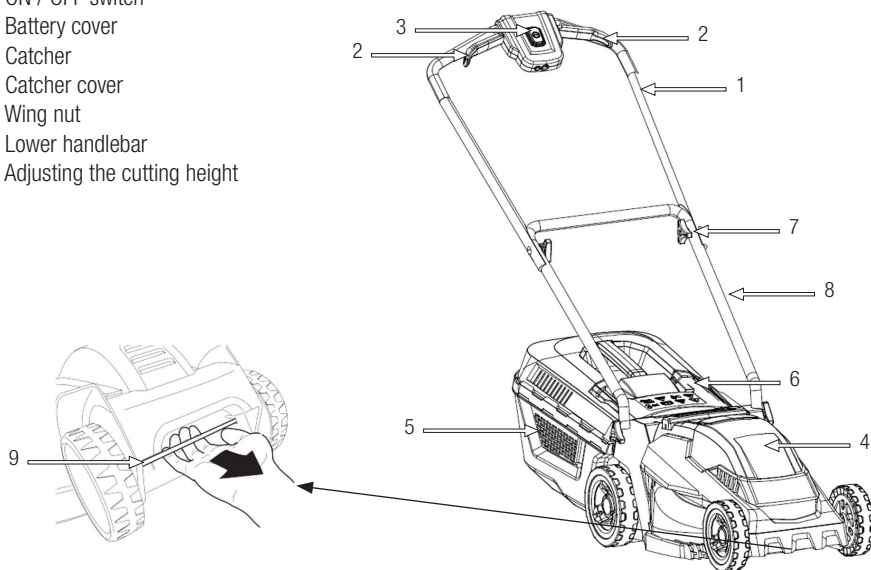
⚠ Only cut grass. Do not use this machine for other purposes. For example: do not use the lawnmower to cut brush, to cut hay or small bushes and do not use as a shredder. The use of the lawnmower for unintended jobs could result in dangerous situations.

Use this machine outdoors, in dry conditions and in temperatures between 5°C and 45°C.

Remember that the end user is responsible for the dangers and accidents caused to other people and objects. The manufacturer will not be in any case held responsible for damages caused through an inadequate or incorrect usage of this machine.

5.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Handlebar
2. Switch bar
3. ON / OFF switch
4. Battery cover
5. Catcher
6. Catcher cover
7. Wing nut
8. Lower handlebar
9. Adjusting the cutting height



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Battery Lawnmower
Brand	Garland
Model	GRASS KEEPER 190 W-V20
Type of motor	Electric
Power (V)	40
IP grade	IPX1
Protection class	III
Cutting diameter (mm)	327
Cutting height (mm)	20-60
Size of catcher (l)	30
Handlebar vibration level (m / s ²)	2,73
Declared vibration level (m / s ²)	2,7
Uncertainty constant K (m / s ²)	1,5
Measured sound pressure level L _{pA} dB (A)	77,6
Uncertainty constant K (dB (A))	3
Measured sound power level L _{wA} dB (A)	94,96
Guaranteed sound power level dB (A) (K = 3)	96
Weight with battery (kg)	13,3

The technical characteristics can be changed without prior warning.

6. START UP INSTRUCTIONS

6.1. LIST OF MATERIALS

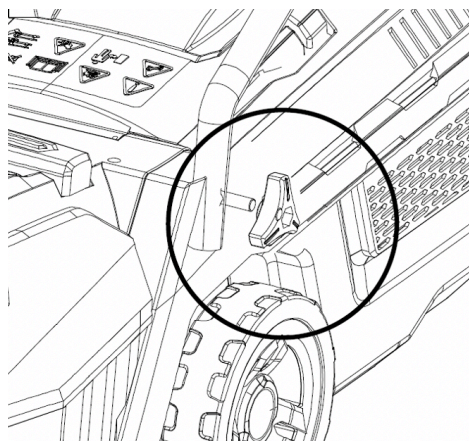
This machine includes the following elements that you will find inside the box:

- Machine.
- Upper handlebar.
- Lower handlebar.
- Catcher.
- Mulching plug.
- Screw, wing nut and washer upper handlebar (2).
- Screw, wing nut and washer lower handlebar (2).
- Manual.

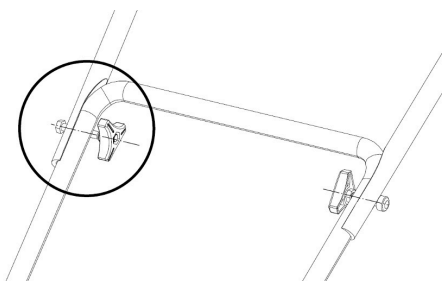
Remove carefully all the elements from the box and make sure that all listed parts are included. Due to the quality controls done at the factory it is highly improbable that your machine has any faulty part or that any elements are missing. If you find any damaged part or there are any elements missing, do not use the machine until the problem has been solved or you have been given the missing parts. Usage of the machine with defective or missing parts is dangerous and could result in personal injuries.

6.2. MOUNTING

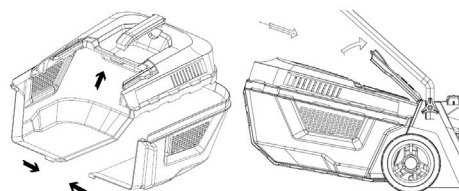
6.2.1. MOUNTING THE LOWER HANDLEBAR



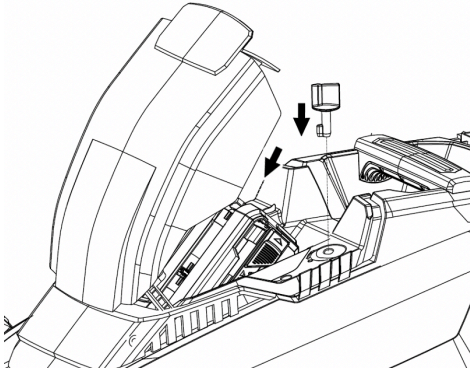
6.2.2. MOUNTING THE UPPER HANDLEBAR



6.2.3. MOUNTING THE CATCHER

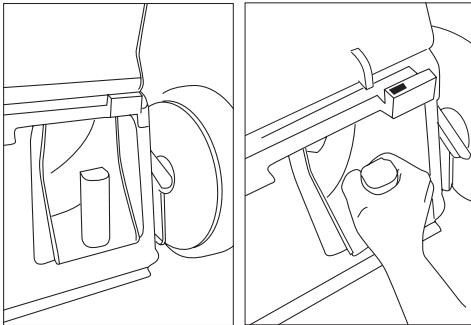


6.2.6. INSERT BATTERY AND KEY



6.2.7. REMOVING THE MULCHING PLUG

Lift the cover of the rear outlet, grasp the mulching plug by the handle squeezing slightly until it pops out. Then lower the rear outlet cover.



6.3. START UP

6.3.1. CHECK POINTS BEFORE START-UP

Do not use the machine if it is damaged or not well regulated.

Use this machine to do jobs for which it has been designed. Any other use could be dangerous to the

end user, for the machine and to other people, animals and things that are nearby.

The electric current must conform to those stipulated in the characteristics label on the machine.

Check all the machine and make sure that there are no loose parts (screws, nuts, knobs etc) and any damages to the machine.

Tighten, repair or replace all necessary equipment prior to using the machine.

6.3.2. START UP

Before start up, ensure that all moving parts are not in contact with any object.

Start up the machine carefully as per the instruction manual and with your feet well clear of the blades. Do not tilt the machine when starting the engine unless it is necessary. In this case, do not tilt the machine more than it is absolutely necessary and only tilt the part furthest away from the end user.

Do not start the machine with your body in front of the expelling area.

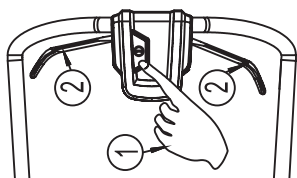
6.3.4. TURN ON AND TURN OFF

Turning on the machine:

Install the battery (see point 6.2.6)

Insert and turn the wrench attached to the accessory bag

Press the safety button (1) and, without releasing it, pull the switches (2) towards the handlebar. Then stop pressing the safety button (1).



Disconnecting the machine:

Release the switch levers (2).

After turning off the machine, the blade will continue to rotate for a few moments by inertia. Wait until the blade stops before servicing or transporting the machine.

6.3.5. CHECKING POINTS AFTER START UP

It is important to ensure that there are no loose parts and to check the temperature of the machine. If you detect anything strange, stop immediately and check carefully. In case of any anomaly or problem take the machine to your nearest service agent for repair. Never carry on working if the machine does not seem to work properly.

Do not use the machine if broken or not well maintained.

7. MACHINE USAGE

Use this machine only for jobs for which it has been designed. The use of this machine for any other jobs is dangerous and can cause dangers to the users and/or to the machine.

Cut only with good light. Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility that will not allow you to control the working area correctly.

Avoid using the machine when the ground is wet or humid. Be specially careful when using the machine

after it has rained as the ground will be slippery and you could fall.

Do not use this machine in slopes of more than 30°. Cutting in areas with hillocks can also be dangerous. Be alert when working on steep ground, wet or humid ground. Be specially careful when changing direction on a slope.

Do not cut the grass backwards or pulling the machine.

Do not tilt the machine when starting the engine unless it is necessary. In this case, do not tilt the machine more than it is absolutely necessary and only tilt the part furthest away from the end user. Only do this when starting to cut high grass and only to allow the entry of the lawnmower into the high grass. Stop the engine when transporting the lawnmower from one work area to the next.

Do not get near the cutting elements of the machine when the machine is functioning.

Do not rely solely on the safety features of the machine. Always be alert and use your common sense.

It is important to check that all parts are well tightened. If you detect any anomaly, stop the machine straight away and check the machine carefully. In case of any damage, take the machine to your nearest service agent. Never carrying on working if the machine is not working correctly.

Clean the work area and eliminate any obstacles that could cause accidents. Check the work area and remove any objects that could get entangled to the cutting elements. Also remove any objects that could be expelled by the machine or its parts when getting in contact with these.

Do not allow anybody to enter the working area. This working perimeter is 15 metres and this is a dangerous zone.

When moving from one working area to the next, turn off the engine.

Never let the machine unattended.

Do not use any accessories that are not originals and that have not been recommended by the manufacturer. Use of other accessories can cause accidents and can be dangerous for the end user and those nearby as well as causing damages to the machine.

Always follow the security rules that we indicate in the manual.

7.1. HOW TO HOLD THE MACHINE AND GUIDE IT WHILST WORKING



Whilst you work, hold the lawnmower with both hands.

Always be behind the lawnmower and push it whilst you are behind it.

Do not run whilst working, walk at a constant pace that allows the machine to cut the grass without too much effort.

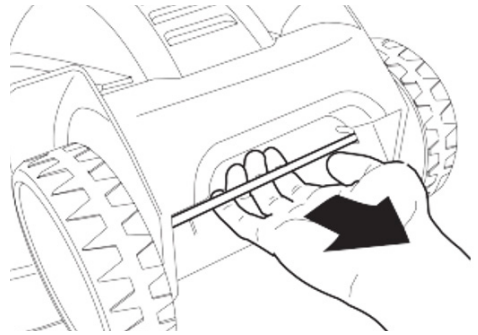
7.2. ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

⚠ Attention! Stop the machine and wait for the cutting blade to come to a complete standstill before adjusting the cutting height. The blades need a few moments to stop completely after stopping the engine.

To adjust the cutting height of the front wheels:

- Place the machine upside down.

- Pull the axis of the front wheel towards the front part of the machine.
- Place the axis of the wheel at the height required for cutting.



Note: Ensure that both front wheels are in the same cutting position.

To adjust the cutting height of the front wheels:

- Place the machine on its side.
- Pull the axis of the back wheels towards the lawnmower's catcher.
- Place the axis of the wheel at the height required for cutting.

Note: Ensure that both front wheels are in the same cutting position.

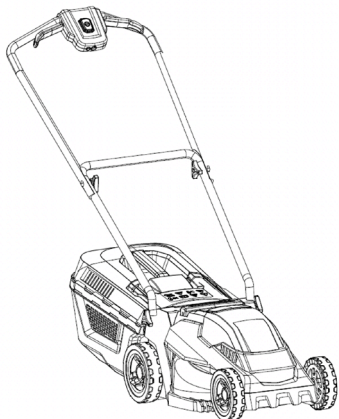
7.3. CUTTING WITH THE LAWNMOWER

This mower has 2 different work settings (harvesting mowing and mulching mowing). Before starting work you must configure the mower to work in one of two ways.

Cut with collection:

In this configuration the mower will cut the grass and send it to the collection bag. The grass will be cut and the rest of the grass cut inside the bag.

For harvest cutting, place the bag at the back of the machine and the mulching plug is not in place.



Mulching cut:

In this configuration, the cut grass will also remain on the lawn but, unlike the cut with discharge with collection, the cut grass is crushed into small particles that are deposited on the lawn, generating an organic fertilizer that provides nutrients and favors the maintenance of humidity. For this configuration, the bag must not be installed, the mulching plug must be installed and the rear outlet cover closed



Place the mower in a corner of the grass area to be cut and set the desired height of cut.

Make sure the blade is not in contact with anything and start the mower.

Walk across the lawn to the rhythm of the mower.

Do not tilt the machine with the engine running except in the case that you have to start cutting tall grass, which is the only case in which you may raise the front wheels slightly to facilitate entry of the mower to the work area.

Note: If the grass is very high it will be difficult for you to start the engine. If the grass is very high, you should slightly raise the lawnmower's front wheels, forcibly pushing down with the handle, and start your lawnmower in this position. Once the engine has acquired the normal engine speed slowly lower the mower wheels while the machine starts to cut. Alternatively, if next to the lawn area there is a flat surface free of objects and without grass (Earth, screed, concrete), start the lawnmower in the clear area and entering the grass area by slightly lifting the front wheels of the lawnmower.

If the engine's rotation speed goes into excess or it stops, it means that the grass is too high for the lawnmower's cutting capacity and forcing this can be harmful to the machine. In this case, make a first cut at the machine's maximum height and then a second cut at the desired height.

7.4. EMPTYING THE CATCHER

Empty the lawnmower's bag as soon as you notice it is full. You will notice that the bag is full because the mower will stop picking up the cut grass as well, leaving many remains on the ground.

Whenever you are going to empty the bag, turn off the engine and check that the blade has stopped before removing the bag.

1. Lift the lid from the rear exit.
2. Lift the catcher.
3. Remove the catcher back.
4. Empty the catcher.
5. Lift the lid from the rear exit.
6. Place the catcher by hooking the protrusions on the chassis of the catcher to the recess of the handlebar attachment.

7.5. RECOMENDATIONS

Always cut the grass when it is dry. Avoid mowing the lawn when it is wet after having watered or after having rained.

Cut less than 2 cm of grass at a time. If your lawn is very high, it is advisable to make successive passes with the 2 cm cutting height every time. So no it will force both machine.

Cut your lawn often, at least once a week in spring and summer.

Do not always make the same route when mowing. It is best to change your route to avoid the grass being cut in the same direction.

If you need to move the mower between two lawn areas always first switch off the mower.

Sharpening the blade: A dull blade requires more energy. A dull blade also cuts badly and makes the grass yellow.

To obtain a green and bushy lawn, it is necessary to frequently cut and aerate it regularly, providing the necessary manure or fertilizer.


The cutting frequency will depend on growth (May-June). You will need to cut one or two times a week.

At other times of the year, it will be enough to cut it only once a week.

7.6. AFTER USE

Once you stop using the machine, disconnect the battery from the machine.


7.7. BATTERY CHARGE

 The supply voltage and current must comply with the information on the nameplate of the charger.

Before using the battery for the first time charge it for at least 1 hour for the 4 Ah and 40 min for the 2 Ah

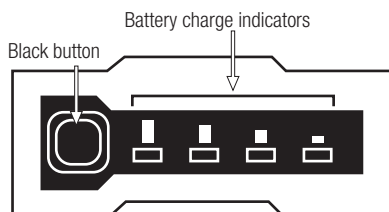
To charge the battery plug the charger into the network, the led will light red. Place the battery in the charger, the led will light green and start blinking. The charger LED will change from flashing green to green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and the charger is charged, the charger will automatically turn off after 2 hours and the led will turn green.

If you insert the battery in the charger and the LED starts flashing red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

 Important! If you fully charge your battery, disconnect it from the charger and reconnect it without using it, the LED may start flashing red (broken battery signal) when it detects that the battery does not accept a charge. In this case the flashing red LED does not mean that the battery is damaged.

Recharge the battery when you notice that the power

of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged. To check the status of your battery, press the black button and the green LED will light indicating your battery's charge



Notes:

- The battery will require 2 or 3 complete cycles of charge discharge until it reaches its maximum capacity of energy storage.
- This battery has no memory effect so it is not necessary to discharge it completely before reloading it.
- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

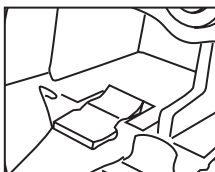
Follow the following tips to ensure that the Your battery's charge capacity remains the same maximum possible time:

- Avoid completely discharging the battery. The life of the battery will be longer if you recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases and do not let it run out completely.
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or at half load.

- Always recharge the battery inside your house and garage to preserve the battery and charger from moisture and inclement weather.
- Recharge the battery at temperatures between 5° C and 40° C.
- Always keep the battery away from water, damp areas, heat sources and chemicals.

6.5. INSTALL THE BATTERY

Install the battery by sliding it along the rails until it is connected securely in the machine.



To remove the battery, press the tab.

8. MAINTENANCE AND SERVICE

8.1. MAINTENANCE AFTER USAGE

8.1.1. GENERAL CLEANING

Before carrying out any cleaning work, unplug themachine.

Maintain your machine clean and in good conditions. Do not clean the engine with water. The electric engine could stop functioning.

Clean the covers of the machine with a damp cloth. Do not use petrol, detergents, water or any other liquid to clean the machine.

You can use water to clean the catcher as long as you

clean it separately from the rest of the machine and at a safe distance from the lawnmower. Dry the catcher before installing back on the machine.

8.1.3. CATCHER

Check the condition of the catcher, if the catcher is worn or damaged, replace it.

8.2. PERIODIC MAINTENANCE

Always use adequate spare parts in order to obtain an adequate performance of the product and avoid damages and risks to machine and user. Spare parts must be purchased from the dealer's technical service. The use of unofficial spare parts can cause risks of accident, personal injury to the user and breakage of the machine.

8.2.1. BLADE SHARPENING

Blade sharpening must be carried out by the service dealer. Do not sharpen the blade yourself. The blade must be sharpened guaranteeing the cutting angle and blade equilibrium. Blade sharpening carried out by a non expert will result in the machine vibrating and will eventually cause damages to the machine and usage problems to the end user.

Take your blade for sharpening if when cutting you see that the grass is not properly cut and small specks of yellow grass appear shortly after cutting.

When checking the blade, remember that for a few moments after switching the machine off, the blade will carry on moving.

8.2.2. VENTILATION ENGINE CONDUCTS

Eliminate any dirt in the ventilation conducts so as not damage the engine and avoid the machine overheating and even burning.

9. TROUBLESHOOTING

Depending on the symptoms of the machine, we can detect the probable cause of the problem and solve the problem:

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The engine does not work	The battery is not correctly connected	Connect the battery
	The battery is discharged	Charge the battery
	Interrupted switch	Take your machine to the after sales dealer
The blade does not rotate	Blade blocked by a strange element	Stop the machine, remove the battery and unlock the blade
Excessive vibrations and noise	Blade broken or bent	Take your machine to the after sales dealer
	Engine problem	Take your machine to the after sales dealer

In case you can not solve the problem with this picture, take your machine to the technical service.

10. TRANSPORT

Before transporting this machine, disconnect always the battery of the machine.

Keep in mind the weight of the machine in case you have to raise it. Consult the weight in the technical characteristics of the machine. To lift it use the handles

If you are going to transport the machine in a vehicle, secure it firmly to prevent it from sliding or tipping over.

11. STORAGE

Store this tool in a place not accessible to children and safe so that it does not endanger any person and that it is dry, clean and at a temperature between 0°C and 45°C.

Before storing the machine, follow the points in the maintenance chapter.

Unplug the battery from the machine before storing it and, to prevent damage to the battery, always charge it to the maximum. If you are not going to use the machine for a long period of time, recharge the battery every 30 days. Never store the discharged battery.

Store batteries away from metallic materials such as clips, coins, keys, nails, screws or other small metal materials that can accidentally make connections between the terminals and produce a short circuit. Short-circuiting the battery can cause the battery to explode or burn.

The battery will discharge more slowly at low temperatures.

12. RECYCLING AND MACHINE DISPOSAL

The battery of this machine contains elements dangerous to health and the environment and must be recycled appropriately. Do not throw the battery in the trash, take it to an official collection point. waste.

Dispose of your device in an environmentally friendly way. We must not get rid of the machines together with domestic garbage. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not throw the packages in the household trash. Dispose of these packages at an official waste collection point.



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Juan Palacios, , authorised by Productos McLand S.L., , with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models Grass Keeper 190W-V20 with serial number of year 2020 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "machine with grasscutting attachment(s) where the cutting device operates in a plane approximately parallel to the ground and which uses the ground to determine the height of cut by means of wheels, air cushion or skids, etc., and which utilises an engine or an electric motor for a power source. The cutting devices are either rigid cutting elements", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Harmonized Standard: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

A-weighted sound power level L_{WA} (dB(A)) 0= 94,96

Guaranteed sound power level dB(A) () = 96



Juan Palacios
Product Director
Móstoles 24/8/2020

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	46
2. Normes de sécurité	47
4. Etiquettes d'avertissement	52
4. Symboles sur la machine	52
5. Connaître votre machine	53
6. Indications pour la mise en service	55
7. Utilisation de la machine	57
8. Entretien et soin	61
9. Résolution des pannes	63
10. Transport	64
11. Stockage	64
12. Recyclage	64
13. Garantie	65
Déclaration de conformité	66

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter des pièces détachées et/ou accessoires.



ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel.

Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion.

⚠ Coupez que de la pelouse. L'utilisation de cette machine pour n'importe quel autre usage pourrait être dangereux et serait à vos risques et périls. Par exemple: Ne pas utiliser la machine pour débroussailler, pour couper l'herbe dense, des arbustes, ou l'utiliser comme un broyeur. L'utilisation de cette machine pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

⚠ Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements se réfère à cette machine électrique avec la batterie connectée. L'expression interrupteur en position "ouverte" signifie éteindre et interrupteur en position "fermé" signifie allumer.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets.

TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL

Ref.:GCCGRASS190WV20M0920V1

DATE DE PUBLICATION: 08/09/2020

DATE DE RÉVISION: 10/09/2020

2. NORMES DE SECURITE

! Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

La liste suivante des risques et préventions, inclus des situations les plus probables qui peuvent arriver pendant l'utilisation de cette machine. Si vous trouvez devant une situation pas décrite dans ce manuel utilisez votre bon sens et travaillez avec la machine de la façon la plus sécurisé possible.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulé par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies.

! ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

! ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

! ATTENTION: Prêtez la machine à personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours

le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre. Cette machine est dangereuse. Redoubler de vigilance surtout pour des personnes qui l'emploi pour une première fois.

2.2 SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Evitez une mise en marche accidentelle de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ouvert» avant de connecter au réseau, prendre ou transporter la machine. Transporter des machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des machines électriques avec l'interrupteur dans la position "fermé" peut mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Ne pas utiliser cette machine sans les outils de sécurité.

Ne modifiez pas les contrôles de cette machine.

Enlevez toutes les clés ou outillage à main de la machine et du lieu du travail avant de démarrer la machine. Une clé ou un outil proche de la machine peut être touché par une partie de la machine en mouvement et être projeté en provoquant des dommages personnels.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment. Ne pas utiliser la machine sur des pentes abruptes de plus de 30°. Couper sur des pentes peut être dangereuse.

Faites attention lorsque vous marchez sur des pentes ou de l'herbe mouillé. Soyez vigilant lors de changement de direction sur une pente.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment. Ne pas utiliser la machine sur des pentes abruptes de plus de 15°. Couper sur des pentes peut être dangereuse. Faites attention lorsque vous marchez sur des pentes ou de l'herbe mouillé. Soyez vigilant lors de changement de direction sur une pente.

Ne coupez jamais avec la tondeuse en marche arrière ou en tirant la machine vers vous. Soyez attentif lorsque vous faites marche arrière ou tirez la tondeuse vers vous

Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez jamais la machine avec pieds nus ou des sandales. Utilisez cet appareil avec des chaussures appropriées

N'introduisez pas vos mains ou pieds dans le carter de la tondeuse. Tenez toutes les parties de votre corps loin de la lame lorsque la machine est en marche. Avant de démarrer la machine, vérifiez que la lame n'est en contact avec aucun objet.

Prenez la tondeuse avec vos deux mains au guidon et placez votre corps, toujours, derrière la machine.

Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur inspectez la machine en cherchant la cause et, réparer-le. Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV.

N'essayez pas d'enlever les matériaux coupés de l'aire de travail ou de l'outil de coupependant que l'outil est en mouvement. Assurez-vous que la machine est éteint lorsque vous faites le nettoyage.

Stockez les outils inactifs hors de portée des enfants.

2.2.1. VETEMENTS DE TRAVAIL ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux, ou les cheveux longs peuvent être pris par les pièces en mouvement.

Utilisez cet appareil avec des chaussures appropriées. N'utilisez jamais la machine avec pieds nus ou des sandales.

Pendant la tonte, toujours porter des pantalons longs. Lors de l'utilisation de cet outil porter l'équipement de sécurité suivant: Bottes antipérapantes, nous vous recommandons d'utiliser des pantalons longs pour réduire des risques corporels provoqués par les objets projetés.

Des vêtements et une tenue de protection appropriés permettront de réduire les risques corporels. Vous devez porter avec vous:

- Outils.
- Téléphone portable (En cas d'urgence).

2.3. SECURITE DANS L'AIRES DE TRAVAIL

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière. Les machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

La zone comprise dans un radio de 15 mètres autour de la machina doit être considéré comme la zona à risque dans laquelle personne ne doit entrer. Tant que la machine est en fonctionnement et, quand cela est possible, il faut utiliser un corde et des signaux d'avertissement autour de la zone de travail.

Tenez les enfants et curieux éloignés lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

Quand plusieurs personnes doivent travailler simultanément, vérifiez toujours la présence et la situation des autres personnes afin d'avoir une distance de sécurité nécessaire entre chacune d'entre-elles.

Tenez l'aire de travail propre et travaillez avec un bon éclairage. Les aires en désordre et obscures peuvent provoquer des dommages.

Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et enlever toutes les pierres, les bois, les câbles et objets qui peut être projeté par la machine.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Utilisez uniquement des batteries Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Garland pour charger les batteries Garland. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer l'explosion de la batterie et un risque d'incendie. **Assurez-vous de connecter le chargeur à une alimentation CC à 230 V et 50 Hz.**

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise.

Ne modifiez jamais la fiche quoi qu'il arrive. Les fiches non modifiées et les embases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cette machine, ce chargeur ou cette batterie à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de choc électrique.

N'abusez pas du câble. N'utilisez pas le câble pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou des câbles emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec un cordon ou une prise endommagés. Avant de brancher le chargeur, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez immédiatement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la prise ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

⚠ N'utilisez jamais une base de connexion endommagée, qui n'est pas conforme aux réglementations ou aux exigences nécessaires pour ce chargeur.

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il

n'est pas utilisé pour éviter tout dommage en cas de surcharge du réseau.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec la machine, dans un endroit sec avec une température entre 0° C et 40° C.

N'essayez pas de manipuler ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.


Ne court-circuitez pas la batterie et soyez prudent lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie est court-circuitée, sa température augmente et peut exploser ou brûler.

N'essayez pas de brûler la batterie ou de l'incinérer même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou d'un incendie, provoquant de graves dommages personnels et matériels.

Cette batterie est scellée et le liquide ne doit jamais fuir de l'intérieur. Si le sceau se brise et que le liquide touche votre peau, lavez-vous rapidement avec beaucoup d'eau et de savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme le citron ou le vinaigre et rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie atteint vos yeux, lavez-les rapidement à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhalez pas les vapeurs produites par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence.

Débranchez toujours la batterie de la machine avant de travailler. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée.

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

 Coupez uniquement de l'herbe. N'utilisez pas cette machine à d'autres fins non prévues. Par exemple: n'utilisez pas la tondeuse pour le débroussaillage, pour couper de l'herbe ou des arbustes, et ne l'utilisez pas comme broyeur. L'utilisation de la tondeuse pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut provoquer une situation dangereuse.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte de cette machine.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. Une bonne utilisation de la machine pour le type de travail à effectuer vous permettra de travailler mieux et en toute sécurité.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne bascule pas entre «fermé» et «ouvert». Toute machine électrique qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée. Gardez cette machine. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou verrouillées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions susceptibles d'affecter le fonctionnement

de cette machine. Chaque fois que cette machine est endommagée, réparez-la avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

Gardez les instruments de coupe affûtés et propres. Les instruments de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.

Après avoir heurté un objet, inspectez la tondeuse pour tout dommage. Si la lame se plie, un boîtier est cassé ou si vous voyez tout autre problème pouvant affecter le fonctionnement de la machine, effectuez les réparations nécessaires ou confiez votre appareil au service technique.

Éteignez, débranchez la batterie et assurez-vous que la lame est arrêtée avant de faire des réglages, de changer les accessoires, de déverrouiller les buses, de vider le sac, de nettoyer, de transporter ou de ranger cette machine. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

Si la machine commence à vibrer étrangement, éteignez-la et examinez-la pour en trouver la cause. Si vous ne détectez pas la raison, apportez votre machine au service technique. Les vibrations indiquent toujours un problème dans la machine. En cas d'arrêt prolongé, déconnectez la machine de la batterie.

2.6. SERVICE

Faites vérifier régulièrement votre machine par un service de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de cette machine électrique.

3. ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les icônes dans les étiquettes d'avertissement qui sont sur la machine et / ou dans le manuel sont là pour indiquer l'information nécessaire pour une utilisation sécurisée de cette machine.



Attention danger!.



Lire attentivement ce manuel et de vous assurer que vous avez bien compris les instructions qui y figurent avant de mettre en marche la machine.



Attention!: Danger de projection de matériaux.



Prenez soin de ne pas projeter des matériaux aux personnes proches de vous.



Attention! Risque de blessures des pieds et des mains.



N'utilisez jamais la machine par mauvais temps.



Attention! Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur la machine, débranchez-la de la batterie.



Tenez les enfants loin de la machine.



Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et enlever toutes les pierres, les bois, les câbles et objets qui peut être projeté par la machine avant de démarrer la machine.



Attention! Assurez-vous toujours d'éteindre le moteur, enlever la bougie avant de réaliser une opération d'entretien o de vérification de la machine.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Conforme directives CE.



Niveau de puissance sonore garantie Lw, dB (A).



Class de protection III.



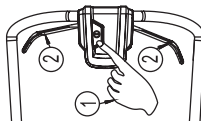
Degré de protection.

4. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour garantir une utilisation et entretien sécurisé de cette machine il y a des symboles sur la machine.



Attention! Ne pas utiliser la tondeuse sans le sac ou déflecteur installé. Tenez vos pieds, mains et vos vêtements loin des lames.



Appuyez sur le bouton de sécurité et, sans le relâcher, tirez sur les interrupteurs.

5. CONNAITRE VOTRE MACHINE

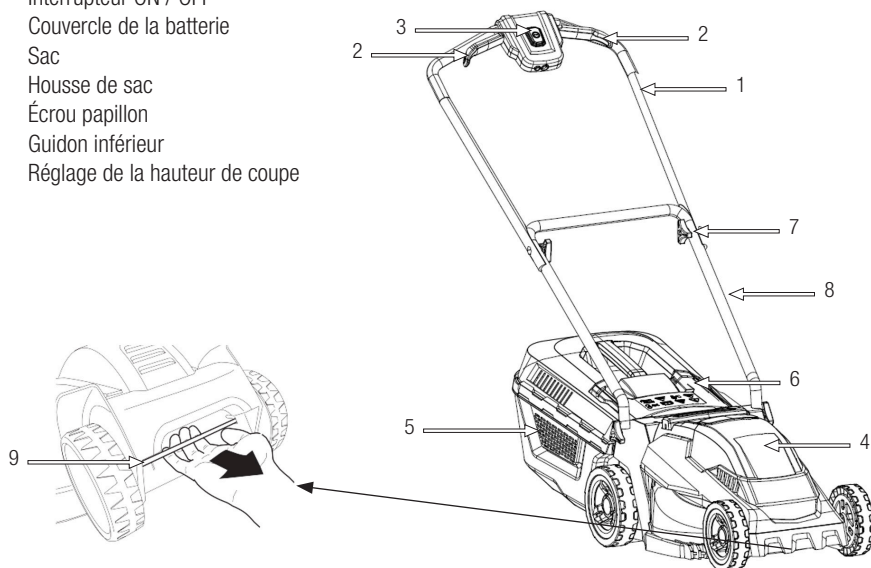
5.1. CONDITIONS D'UTILISATION

⚠ Coupez que de la pelouse. L'utilisation de cette machine pour n'importe quel autre usage pourrait être dangereux et serait à vos risques et périls. Par exemple: Ne pas utiliser la machine pour débroussailler, pour couper l'herbe dense, des arbustes, ou l'utiliser comme un broyeur. L'utilisation de cette machine pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

Cette machine est pour un usage extérieur, dans ambiances sèches et à des températures entre 5°C et 45°C. Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

5.2. DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT

1. Guidon
2. Barre de commutation
3. Interrupteur ON / OFF
4. Couvercle de la batterie
5. Sac
6. Housse de sac
7. Écrou papillon
8. Guidon inférieur
9. Réglage de la hauteur de coupe



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

5.3. SPECIFICITES

Description	Tondeuse à gazon à batterie
Marque	Garland
Modèle	GRASS KEEPER 190 W-V20
Type de moteur	Eléctrico
Puissance (V)	40
Grade IP	IPX1
Classe de protection	III
Diamètre de coupe (mm)	327
Hauteur de coupe (mm)	20-60
Capacité du sac (l)	30
Niveau de vibration du guidon (m / s ²)	2,73
Niveau de vibration déclaré (m / s ²)	2,7
Constante d'incertitude K (m / s ²)	1,5
Niveau de pression acoustique mesuré LpA dB (A)	77,6
Constante d'incertitude K (dB (A))	3
Niveau de puissance acoustique mesuré LwA dB (A)	94,96
Niveau de puissance acoustique garanti dB (A) (K = 3)	96
Poids avec batterie (kg)	13,3

Les spécificités peuvent être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. DESASSEMBLAGE ET LISTE DE MATERIELS

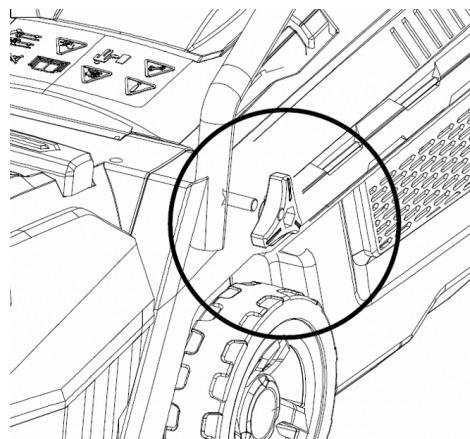
Cette machine inclue les éléments suivants que vous trouverez dans la boîte :

- Machine.
- Guidon supérieur.
- Guidon inférieur.
- Sac.
- Bouchon mulching.
- Vis, écrou papillon et rondelle guidon supérieur (2).
- Vis, écrou papillon et rondelle guidon inférieur (2).
- Manuel d'instructions.

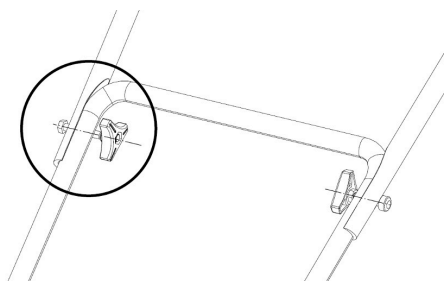
Sortir délicatement les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments de la liste sont dans le carton. Dû aux contrôles de qualité faits dans l'usine, il est peu probable que votre outil ait des parties défectueuses ou il manque un élément. Si des pièces sont abîmées ou manque, n'utilisez pas la machine jusqu'à que le défaut soit réparé ou ait toutes les pièces. Une utilisation de cette machine en mauvais état, peut provoquer des chocs électriques, feu ou des dommages personnels.

6.2. MONTAGE

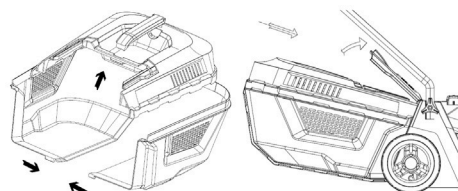
6.2.1. MONTAGE DU GUIDON INFÉRIEUR



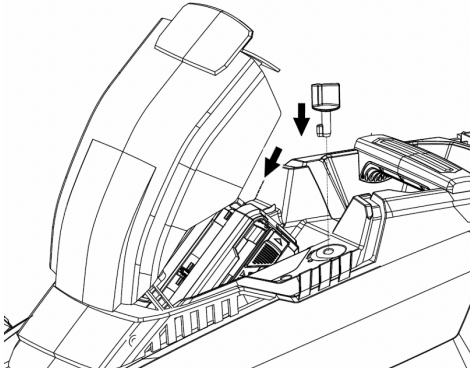
6.2.2. MONTAGE DU GUIDON SUPÉRIEUR



6.2.3. MONTAGE DU SAC

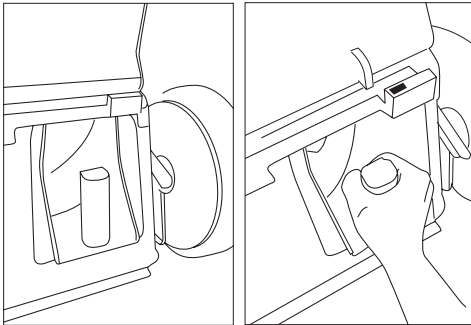


6.2.6. INSÉRER LA BATTERIE ET LA CLÉ



6.2.7. RETRAIT DU BOUCHON DE BROYAGE

Soulevez le couvercle de la prise arrière, saisissez le bouchon mulching par la poignée en le serrant légèrement jusqu'à ce qu'il ressorte. Abaissez ensuite le couvercle de sortie arrière.



6.3. MISE EN MARCHÉ

6.3.1. POINTS A VERIFIER AVANT LA MISE EN MARCHÉ

N'utilisez pas cette machine s'elle est abîmée ou pas bien réglée.

Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquels elle a été conçue. Tout autre usage pourrait être dangereux, provoquant des dommages sur la machine, l'utilisateur, tiers, animaux ou choses qui sont aux alentours.

Vérifiez que la base de connexion et le câble de prolongation sont en parfait état et que accomplissent la normative et exigences nécessaires pour cette machine.

Vérifiez la machine, recherche des pièces desserrées (câble, écrous, etc.) et endommagées.

Serrez, réparez ou remplacez tout ce qui est nécessaire avant d'utiliser la machine.

6.3.2. MISE EN MARCHÉ

Avant de démarrer le moteur, évitez le contact des parties mobiles de la machine avec d'autres objets. Démarrez le moteur soigneusement conformément aux instructions et avec les pieds éloignés de la lame.

N'inclinez pas la machine avec le moteur en marche sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage dans de l'herbe fournie. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus de ce qu'il soit absolument nécessaire et levez que la partie la plus éloignée de l'utilisateur.

Ne démarrer pas le moteur le déflecteur arrière relevé sans bac.

6.3.3. ALLUMER ET ÉTEINDRE

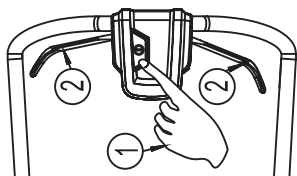
Allumer la machine:

Installer la batterie (voir point 6.2.6)

Insérez et tournez la clé attachée au sac d'accessoires

Appuyez sur le bouton de sécurité (1) et, sans le relâcher, tirez les interrupteurs (2) vers le guidon.

Arrêtez ensuite d'appuyer sur le bouton de sécurité (1).



Déconnexion de la machine:

Relâchez les leviers de commutation (2).

Après avoir éteint la machine, la lame continuera à tourner pendant quelques instants par inertie.

Attendez que la lame s'arrête avant de réparer ou de transporter la machine.

6.3.5. POINTS DE VERIFICATION APRES LA MISE EN MARCHÉ

Il est important de faire attention aux possibles pièces lâches ou la température de la machine. Si vous détectez quelque chose de bizarre dans la machine, arrêtez la immédiatement et vérifiez-la. Dans le cas d'un problème ou chose bizarre, emmenez la machine au Service Technique pour l'entretien.

N'utilisez pas cette machine s'elle est abîmée ou pas bien réglée.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquels elle a été conçue. L'utilisation de ce souffleur pour d'autre fin est dangereuse et peut provoquer de dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

Tondez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité. N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une

visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

N'utilisez pas la machine lorsque le sol est humide. Soyez vigilant et prêter une attention particulière si vous utilisez la machine après qu'il a plu car le sol est glissant et vous pouvez glisser.

Ne pas utiliser la machine sur des pentes abruptes de plus de 30°. Couper sur des pentes peut être dangereuse. Faites attention lorsque vous marchez sur des pentes ou de l'herbe mouillée. Soyez vigilant lors de changement de direction sur une pente.

Ne coupez pas en marche arrière ou, en tirant la machine vers vous. Soyez très attentif lorsque vous faites marche arrière avec la machine et/ou tirez de la machine vers vous.

N'inclinez pas la machine avec le moteur en marche sauf dans le cas de l'herbe haute, c'est le seule et unique cas ou vous pouvez lever les roues avant légèrement pour simplifier l'entrée de la tondeuse dans l'aire de travail. Arrêtez la tondeuse si vous êtes dans le besoin de l'incliner, lorsque vous croisez des surfaces que ne sont pas en herbes ou lors de son transport vers et/ou l'aire de travail à couper.

Ne vous approchez pas des outils de coupe lorsque le moteur est en marche.

Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité de cette machine.

Prêtez attention à l'éventuel relâchement ou à une surchauffe des pièces de la machine. Si vous détectez des anomalies arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la soigneusement. En cas d'échec emmenez la machine au service technique pour réparation. En tout cas, vous ne devez pas continuer à travailler si vous remarquez que l'opération n'est pas correcte.

Nettoyez l'aire de travail et enlevez tous les obstacles qui peuvent provoquer des accidents.

Ne permettez à personne d'entrer dans le périmètre du travail. Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et est une zone dangereuse.

Il est nécessaire d'arrêter le moteur lorsque la machine est déplacée sur différentes zones de travail.

Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

N'utilisez que des accessoires recommandés par notre marque, vu que son utilisation peut provoquer de sérieux endommagements à l'utilisateur, aux personnes à proximité de la machine et à la machine. Suivez toujours les règles de sécurité indiquées sur ce manuel.

7.1. FIXATION DE LA MACHINE ET GUIDAGE



Lorsque vous travaillez, tenez la machine fermement avec les deux mains.

Placez-vous derrière la tondeuse et poussez-la.

Ne pas courir avec la tondeuse, marchez à une vitesse constante qui permet à la tondeuse de couper l'herbe sans trop d'effort.

7.2. REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA COUPE

⚠ Attention ! Arrêtez la machine et attendez à que la lame soit arrêtée avant de faire l'ajustement de la hauteur. La lame a besoin de quelques secondes pour s'arrêter complètement après l'arrêt moteur.

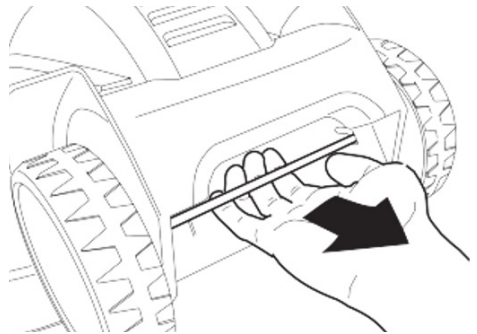
Pour faire l'ajustement de la coupe des roues avant :

- Tournez la machine.
- Tirez de l'axe de la roue de devant vers la partie de

devant de la machine.

- Placez l'axe de la roue dans la position d'ajustement de coupe à l'hauteur désirée.

Note : Assurez-vous de que les deux roues de devant, droite et gauche, se trouvent dans la position d'ajustement de coupe à la même hauteur.



Pour ajuster la hauteur de coupe des roues postérieures :

- Tournez la machine sur son côté.
- Tirez de l'axe de la roue postérieure vers le sac de la tondeuse.
- Placez l'axe de la roue dans la position d'ajustement de coupe à l'hauteur désirée.

Note: Assurez-vous de que les deux roues postérieures, droite et gauche, se trouvent dans la même position de coupe d'ajustement de hauteur.

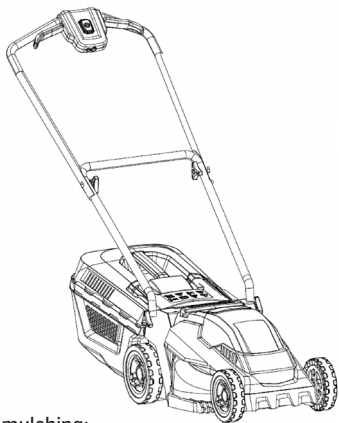
7.3. TONDRE AVEC LA TONDEUSE

Cette tondeuse dispose de 2 réglages de travail différents (récolte de tonte et mulching). Avant de commencer le travail, vous devez configurer la tondeuse pour qu'elle fonctionne de deux manières.

Coupe avec collection:

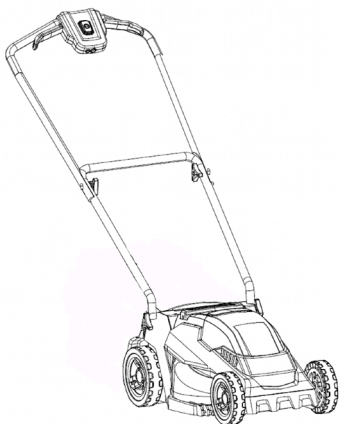
Dans cette configuration, la tondeuse coupe l'herbe et l'envoie dans le sac de collecte. L'herbe sera coupée

et le reste de l'herbe coupée à l'intérieur du sac. Pour la coupe de récolte, placez le sac à l'arrière de la machine et le bouchon de déchetage n'est pas en place.



Coupe mulching:

Dans cette configuration, l'herbe coupée restera également sur la pelouse mais, contrairement à la coupe avec décharge avec ramassage, l'herbe coupée est broyée en petites particules qui se déposent sur la pelouse, générant un engrais organique qui apporte des nutriments et favorise le maintien de l'humidité. Pour cette configuration, le sac ne doit pas être installé, le bouchon mulching doit être installé et le couvercle de sortie arrière fermé



Placez la tondeuse dans un coin de la zone d'herbe à couper et réglez la hauteur de coupe souhaitée. Assurez-vous que la lame n'est pas en contact avec quoi que ce soit et démarrez la tondeuse. Traversez la pelouse au rythme de la tondeuse.

Parcourez la pelouse au rythme de la tondeuse.

N'inclinez pas la machine avec le moteur en marche, sauf dans le cas où vous devez commencer à couper une zone avec de l'herbe haute, le seul cas dans lequel vous pouvez soulever légèrement les roues avant pour faciliter l'entrée de la tondeuse dans la zone de travail.

Remarque: Si l'herbe est trop haute, le moteur aura du mal à démarrer. Dans le cas où l'herbe est très haute, il est conseillé de soulever légèrement les roues avant de la tondeuse, en faisant une force vers le bas avec le guidon, et de démarrer la tondeuse dans cette position. Une fois que le moteur a atteint la vitesse normale, baissez lentement les roues de la tondeuse pendant que la machine commence à couper. Une autre option est, si à côté de la zone de pelouse à couper, il y a une zone plate et propre d'objets et sans herbe (sol, sol, béton), démarrez la tondeuse dans la zone dégagée et entrez dans la zone de pelouse en soulevant légèrement les roues avant de tondre à gazon.

Si la vitesse de rotation du moteur de la tondeuse tourne trop vite ou s'arrête pendant la tonte, cela signifiera que la hauteur de l'herbe est trop élevée pour la capacité de coupe de la tondeuse et qu'elle est forcée et pourrait être nocive pour la machine. Dans ce cas, effectuez une première coupe à la hauteur maximale de la machine, puis une deuxième coupe à la hauteur souhaitée.

7.4. VIDER LE SAC

Videz le sac de tondeuse dès que vous remarquez qu'il est plein. Vous remarquerez que le sac est plein

car la tondeuse commencera à ramasser mal l'herbe tondue laissant des restes abondants par terre. Chaque fois que le sac est déchargé, éteignez la machine et vérifiez que la lame s'est arrêtée avant de retirer le sac.

1. Soulevez le couvercle de sortie arrière.
2. Soulevez le sac.
3. Retirez le sac.
4. Videz le sac.
5. Soulevez le couvercle de sortie arrière.
6. Placez le sac en accrochant les saillies du cadre du sac à l'évidement de l'accouplement du guidon.

7.5. RECOMMANDATIONS

Coupez toujours l'herbe lorsqu'elle est sèche. Évitez de tondre lorsqu'il est mouillé après l'avoir arrosé ou après qu'il ait plu.

Coupez moins de 2 cm d'herbe à la fois. Si votre gazon est très haut, il est recommandé d'effectuer des passes successives en abaissant la hauteur de coupe de 2 cm à la fois. De cette façon, vous ne forcerez pas autant la machine.

Coupez votre gazon fréquemment, au moins une fois par semaine au printemps et en été.

Ne faites pas toujours le même parcours lors de la tonte. Il vaut mieux changer de chemin pour éviter que l'herbe ne soit toujours coupée dans le même sens.

Si vous devez déplacer la tondeuse entre deux zones de pelouse, éteignez toujours la tondeuse.

Affûtage de la lame: la lame émoussée demande plus d'énergie. Une lame émoussée produit également une mauvaise coupe et l'herbe jaunit.

Pour obtenir une pelouse verte et très dense, il est nécessaire de la couper fréquemment et de l'aérer


régulièrement, en fournissant l'engrais nécessaire.

La fréquence de coupure dépendra de la croissance (mai-juin). Il faudra couper une ou deux fois par semaine. Dans les autres temps, il suffira de le couper une seule fois par semaine.

7.6. APRÈS UTILISATION

Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez les piles de l'appareil.


7.7. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

 La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure pour les 4 Ah et 40 min pour les 2 Ah

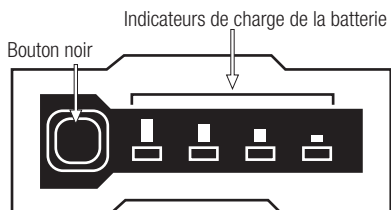
Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur, la LED s'allumera en rouge. Placez la batterie dans le chargeur, la LED s'allume en vert et commence à clignoter. La LED du chargeur passe du vert clignotant au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement après 2 heures, en continuant la LED verte.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que la LED commence à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est cassée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

 Important! Si vous chargez complètement votre batterie, déconnectez-la du chargeur et reconnectez-la sans l'utiliser, la LED peut commencer à clignoter

en rouge (signal de batterie cassé) lorsqu'elle détecte que la batterie n'accepte pas la charge. Dans ce cas, le clignotement de la LED rouge ne signifie pas que la batterie est endommagée.

Rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée. Pour vérifier l'état de votre batterie, appuyez sur le bouton noir et la LED verte s'allumera indiquant la charge de la batterie



Remarques:

- La batterie aura besoin de 2 ou 3 cycles complets de décharge de charge jusqu'à ce que sa capacité de stockage d'énergie maximale soit atteinte.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire, il n'est donc pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.
- Si vous ne comptez pas utiliser la batterie pendant une longue période de temps, chargez-la entièrement, stockez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.

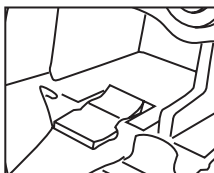
Suivez les conseils suivants pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie est maintenue aussi longtemps que possible:

- Évitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.

- Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.
- Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.
- Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° C et 40° C.
- Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

6.5. INSTALLER LA BATTERIE

Installez la batterie en faisant glisser la batterie le long des rails jusqu'à ce qu'elle soit correctement connectée à la machine.



Pour retirer la batterie, appuyez sur l'onglet.

8. MAINTENANCE ET SERVICE

8.1. ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

8.1.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez les piles.

Gardez votre machine propre et en bon état. Ne nettoyez pas le moteur avec de l'eau. Le moteur électrique pourrait tomber en panne.

Nettoyez les boîtiers de votre machine avec un chiffon imbibé d'eau. N'utilisez jamais d'essence, de solvants,

de détergents, d'eau ou tout autre liquide pour nettoyer la machine.

Vous pouvez utiliser de l'eau pour nettoyer le sac à poussière chaque fois que vous le nettoyez séparément de la tondeuse et à une distance de sécurité de la tondeuse. Séchez soigneusement le sac avant de le réinstaller dans la machine.

8.1.3. SAC À POUSSIÈRE

Vérifiez l'état du sac, si le sac est usé ou endommagé, remplacez-le.

8.2. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Utilisez toujours un remplacement approprié afin d'obtenir des performances adéquates du produit et d'éviter les dommages et les risques pour la machine et l'utilisateur. Les pièces de rechange doivent être achetées auprès du service technique du distributeur. L'utilisation de pièces de rechange non officielles peut entraîner des risques d'accident, de blessure corporelle pour l'utilisateur et de casse de la machine.

8.2.1. AFFÛTAGE DE LA LAME

L'affûtage de la lame doit être effectué par le service technique. N'aiguissez pas la lame. La lame doit être affûtée en s'assurant que l'angle de coupe et l'équilibre appropriés de la lame sont maintenus. Affûter la lame sans être un expert peut provoquer des vibrations excessives qui peuvent endommager votre machine et gêner l'utilisateur.

Prenez votre lame pour affûter s'il reste de petits brins sur les extrémités des tiges de la pelouse qui jaunissent rapidement.

Lors de la vérification de l'état de la lame, n'oubliez pas que, malgré l'arrêt du moteur, la lame peut être

déplacée manuellement.

8.2.2. CONDUITS DE VENTILATION MOTEUR

Enlever la saleté des conduits de ventilation, afin de ne pas endommager le moteur et éviter un éventuel incendie.

9. DÉTECTION ET IDENTIFICATION DES DÉFAUTS

Selon les symptômes que vous observez, la cause probable peut être détectée et le problème résolu:

ÉCHEC	CAUSE	ACTION
Le moteur ne fonctionne pas	La batterie n'est pas connectée correctement	Connectez la batterie
	La batterie est déchargée	Chargez la batterie
	Interrupteur cassé	Amenez votre machine chez le service technique
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par un élément étranger	Arrêtez la machine, débranchez-la du courant électrique et déverrouillez la lame
Vibrations ou bruit excessif	Lame cassée ou pliée	Amenez votre machine chez le service technique
	Problème moteur	Amenez votre machine chez le service technique

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec ce tableau, apportez votre machine au service technique.

10. TRANSPORT

Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Gardez à l'esprit le poids de la machine au cas où vous devriez la soulever. Vérifiez le poids dans les caractéristiques techniques de la machine. Pour le soulever, utilisez les poignées.

Si vous transportez la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour l'empêcher de glisser ou de l'a renverser.

11. STOCKAGE

Rangez cet outil dans un endroit inaccessible aux enfants et sûr afin qu'il ne mette personne en danger et qu'il soit sec, propre et à une température comprise entre 0°C et 45°C.

Avant de ranger la machine, suivez les conseils du chapitre sur l'entretien.

Débranchez la batterie de la machine avant de la stocker et, pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la toujours au maximum. Si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une longue période de temps, rechargez la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais la batterie déchargée.

Stockez les batteries à l'écart des matériaux métalliques comme des clips, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits matériaux métalliques qui peuvent établir accidentellement une connexion entre les terminaux et produire un court-circuit. Court-circuiter à la batterie peut provoquer une explosion ou brûlure de la batterie. La batterie se décharge plus lentement à faible températures.

12. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée correctement. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, apportez-la à un point de collecte officiel déchets.

Débarrassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés selon leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces colis dans un point de collecte officiel.



13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) conformément aux termes décrits ci-dessous est de 2 ans à compter depuis la date d'achat, en ce qui concerne les pièces et la main d'œuvre, contre les défauts de fabrication et de matériel.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Juan Palacios, , autorisé par Productos McLand S.L., , dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , déclare que les machines Garland modèles Grass Keeper 190W-V20 avec numéro de série de l'année 2020 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine à siège destinée à couper du gazon ou équipée d'accessoires de coupe qui fonctionnent dans un plan approximativement parallèle au sol, et qui utilise le sol pour déterminer la hauteur de coupe; la source d'énergie est un moteur électrique ou à combustion interne. Les organes de coupe sont des éléments rigides," , respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Norme harmonisée: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

Niveau de puissance acoustique A-pondéré L_{WA} dB(A) 0= 94,96

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) (0) = 96



Juan Palacios
Chef produit
Móstoles 24/8/2020

ÍNDICE

1.	Introduzione	68
2.	Norme e misure di sicurezza	69
3.	Segnali di avvertenza	74
4.	Simboli posti sulla macchina	74
5.	Descrizione della macchina	75
6.	Istruzioni per la messa in moto	77
7.	Utilizzo della macchina	79
8.	Manutenzione e assistenza	83
9.	Localizzazione e identificazione dei guasti	85
10.	Trasporto	86
11.	Magazzinaggio	86
12.	Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dell'attrezzatura	86
13.	Condizioni di garanzia	87
	Dichiarazione di conformità	88

TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE

Ref.:GCCGRASS190WV20M0920V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 08/09/2020
DATA DELLA RECENSIONE: 10/09/2020

1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni della macchina, che vi renderà agevole il lavoro per un lungo periodo di tempo. La presente macchina dispone della più completa e professionale rete di assistenza tecnica a cui rivolgersi per la manutenzione, la risoluzione dei problemi, e per l'acquisto dei pezzi di ricambio e / o degli accessori.



ATTENZIONE! Prestate molta attenzione a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza. La mancata osservazione delle norme qui di seguito elencate può provocare - come conseguenza - scossa elettrica, incendio e/o serio infortunio.

⚠ **Tagliare solo erba. Non utilizzare la macchina per altri lavori non previsti.** Per esempio: non usare il rasaerba per il taglio di pascoli o arbusti, e non usarlo come un tritatore. L'uso del rasaerba in attività diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.

⚠ **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per vostra referenza futura.** Se in futuro pensate di vendere la macchina, al nuovo proprietario non dimenticate di consegnare anche il manuale.

L'espressione "macchina" nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica con la batteria collegata. L'espressione interruttore in posizione "aperto" significa spegnere e interruttore in posizione "chiuso" significa accendere.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Per evitare un uso improprio della macchina, prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni del manuale. Tutte le informazioni contenute in esso sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e di quella delle persone, animali o cose presenti nelle vicinanze. Per qualsiasi chiarimento riguardante le informazioni contenute in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi ad un professionista o di andare dal punto vendita presso il quale avete acquistato la macchina.

Il seguente elenco di pericoli e precauzioni include le situazioni più probabili che si possono verificare nell'uso di questa macchina. Se siete in una situazione non descritta in questo manuale è necessario il buon senso, cercando di far funzionare la macchina nella maniera più sicura possibile o, se vedete pericolo, non utilizzare la macchina.

2.1. UTILIZZATORI

La presente macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte, le quali hanno letto e ben compreso ogni istruzione.

⚠ **Attenzione! Non permettere mai che persone minori di età utilizzino questa macchina.**

⚠ **Attenzione! Non permettere mai a persone che non hanno ben compreso le istruzioni l'utilizzo di questa macchina.**

Prima dell'utilizzo cercate di familiarizzare con la macchina, assicurandovi di conoscere esattamente dove si trovano i comandi, i dispositivi di sicurezza e il modo in cui vanno utilizzati. Se siete un utente inesperto, vi raccomandiamo di eseguire compiti semplici e, se possibile, sotto la supervisione da una

persona esperta.

Gli utensili da taglio della macchina sono affilati. L'utilizzo improprio della macchina è pericoloso.

⚠ **Attenzione! Prestate la macchina solamente a persone che hanno familiarità con questo tipo di macchina e che sanno come utilizzarlo. All'utilizzatore prestate sempre, assieme alla macchina, il manuale d'istruzioni in modo che lo possa leggere attentamente e ben comprendere.**

La macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti. Questa macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Siate vigili, fate attenzione a ciò che state facendo e usate sempre il buon senso durante l'utilizzo.

Evitate un avvio accidentale della macchina.

Assicuratevi che l'interruttore sia in posizione "aperto" prima di collegare alla rete. Evitate trasportare elettro-utensili con il dito posto sull'interruttore o con l'interruttore in posizione "chiuso" può compromettere la vostra sicurezza e causare incidenti.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Non utilizzare mai la macchina in assenza di dispositivi di sicurezza.

Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose, o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio, deflettori e / o raccoglierba, in luogo.

Vietato modificare i comandi della macchina o i regolatori di velocità del motore.

Prima di avviare l'unità rimuovete tutte le chiavi o gli utensili manuali sia dalla macchina che dall'area di lavoro. Una chiave o un attrezzo lasciato vicino alla macchina rischia di venire a contatto e scagliato da una delle parti mobili della macchina verso cose o persone causando infortunio.

Non eccedere. Tenete sempre i piedi ben saldi al terreno mantenendo un equilibrio stabile in ogni momento. Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze maggiori del 30%. Tagliare sopra a cumuli di terra può essere pericoloso. Siate sempre molta vigili quando operate su pendii o sull'erba bagnata. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione nei pendii.

Non tagliare mai con il tosaerba in senso inverso o tirando indietro. Essere attenti quando si funziona in senso inverso o quando si tira dal rasaerba verso di sé.

Vestite correttamente. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali. Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi.

Non mettere mai le mani o i piedi sotto il rasaerba. Tenete tutte le parti del corpo lontane dalla lama quando la macchina è in funzione. Prima di avviare il rasaerba, assicuratevi che la lama non sia a contatto con alcun oggetto.

Tenere il tosaerba con entrambe le mani sul manubrio e sempre messo il suo corpo dietro il rasaerba. Se la macchina vibra in modo anomalo: spegnere il motore e controllare la macchina alla ricerca delle cause possibili, quindi ripararla. Se non individuate la causa di malfunzionamento, portare la macchina dal servizio assistenza.

Non tentate di rimuovere il materiale tagliato dell'area di lavoro o degli utensili quando le parti da taglio sono

ancora in movimento. Accertatevi che la macchina risulti spenta quando effettuate lavori di pulizia dei detriti.

Conservate gli utensili fuori dalla portata dei bambini.

2.2.1. VESTITI DE LAVORO E ATTREZZATURA DI SICUREZZA

Vestite correttamente. Non indossate abiti sciolti o gioielli. Mantenete i vostri capelli, i vostri abiti e i guanti lontano dalle parti mobili della macchina. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi rischiano di impigliarsi all'interno delle parti in movimento della macchina.

Utilizzare questa macchina con calzature adeguate. Vietato utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali. Ao cortar a relva, sempre usar calças compridas.

Per prevenire lesioni sono raccomandate in aggiunta di indossare: Stivali antiscivolo. Vi raccomandiamo di indossare pantaloni lunghi in modo da ridurre il rischio di infortunio fisico dovuto al lancio di oggetti provenienti dalle parti di taglio.

L'uso di vestiti e dispositivi di sicurezza idonei ridurrà il rischio di infortuni alla vostra persona. Si consiglia di portare:

- Strumenti
- Cellulare (Per l'uso in caso di emergenza).

2.3. SICUREZZA NELL'AREA LAVORO

Vietato utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri. Le macchine elettriche producono scintille che rischiano di infiammare la polvere o i gas.

L'area attorno alla macchina - in un raggio di 15 metri dal punto in cui si sta lavorando – va considerata zona di rischio, nella quale pertanto non dovrà essere consentito l'accesso a nessuno mentre la macchina è in funzione (Zona di sicurezza). Laddove necessario, utilizzate corde e segnali di avvertimento in modo da segnalare la zona di sicurezza.

Tenersi lontano dalla portata di bambini e di persone estranee durante l'utilizzo. Eventuali distrazioni estranei possono comportare la perdita di controllo. Controllate che nell'area di lavoro non entrino bambini, o animali.

Vietato utilizzare la macchina di notte, in caso di nebbia o in condizioni di visibilità ridotta tali per cui non si può vedere chiaramente l'area di lavoro.

Nel caso in cui il lavoro debba essere eseguito contemporaneamente da due o più persone, prima verificate sempre la presenza e la posizione degli altri operatori in modo da mantenere una distanza sufficiente tra ogni persona e tale da garantire la sicurezza.

Mantenete l'area di lavoro pulita e lavorate con una buona illuminazione. Le aree in disordine e scarsamente illuminate possono provocare incidenti.

Ispezionare con cura l'area in cui l'apparecchio deve essere utilizzato e rimuovere tutte le pietre, boschi, cavi e oggetti che possono essere lanciati dalla macchina.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Utilizzare solo batterie Garland per questa macchina. Utilizzare solo il caricabatterie Garland per caricare le batterie Garland. L'utilizzo di una batteria o di un caricabatterie diverso può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

Assicurarsi di collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione CC da 230 V 50 Hz.

La spina elettrica del caricatore di questa macchina deve corrispondere alla base della presa.

Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e basi corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.



Quando si utilizza il caricabatterie, evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

Non esporre la macchina, il caricabatterie o la batteria alla pioggia o all'umidità. L'acqua che vi penetra aumenterà il rischio di scosse elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricabatterie. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questo caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, inviare la macchina a un servizio tecnico per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegarlo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre eseguita dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica. Si consiglia di collegare questo caricabatterie a un dispositivo differenziale residuo la cui corrente di intervento sia inferiore o uguale a 30mA.

⚠ Non utilizzare mai una docking station danneggiata, che non soddisfa gli standard o i requisiti per questo caricabatterie.

Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso per evitare danni in caso di sovraccarico di rete. Caricare la batteria solo con il caricatore fornito con la macchina, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0 ° C e 40 ° C.

Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e / o il caricabatterie.

Non cortocircuitare la batteria e fare attenzione quando la si maneggia per non cortocircuitarla accidentalmente con oggetti conduttivi come anelli, braccialetti, chiavi, ecc. Quando la batteria è in cortocircuito, la temperatura aumenta e può esplodere o bruciare.

Non tentare di bruciare o incenerire la batteria anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere a causa del calore o del fuoco provocando gravi danni personali e materiali.

Questa batteria è sigillata e il liquido non dovrebbe mai fuoriuscire. Se il sigillo è danneggiato e il liquido tocca la pelle, lavare rapidamente con abbondante acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come limone o aceto e recarsi urgentemente dal proprio centro medico. Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua per 10 minuti e richiedere immediatamente assistenza medica. Se il sigillo è danneggiato, non inalare i vapori prodotti dalla batteria poiché potrebbero causare irritazione. In caso di inalazione accidentale respirare aria fresca e cercare assistenza medica urgente.

Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi lavoro. Maneggiare questa macchina solo quando è scollegata.

2.5. USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

⚠ Tagliate esclusivamente erba. Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quanto previsto. Per esempio: è vietato utilizzare il rasaerba come decespugliatore, per tagliare campi da alpeggio o arbusti, e non utilizzate mai la macchina come tritatore. Un utilizzo del rasaerba per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

Verificate che tutti i componenti di sicurezza siano installati e risultino in buone condizioni.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

Non forzare la macchina. Utilizzatela bensì per l'applicazione più appropriata. L'utilizzo corretto della macchina - basato sul tipo di lavoro da realizzare - vi permetterà di lavorare meglio e in maniera più sicura.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione non funziona correttamente. Qualsiasi macchina elettrica non più controllabile con l'interruttore risulta pericolosa e va assolutamente riparata.

Mantenete l'unità in buono stato. Verificate che le parti mobili non risultino disallineate o bloccate, che non ci siano parti rotte o altre condizioni che possono influire negativamente sul funzionamento della macchina. Ogniqualvolta che la macchina risulti danneggiata, fatela riparare prima dell'uso. Molti

incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'attrezzatura.

Tenete gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli strumenti di taglio correttamente mantenuti tendono a incepparsi di meno e sono più facili da controllare.

A seguito di eventuali urti contro oggetti, controllate lo stato del rasaerba per verificare che non ci siano danni. Se si piega la lama, se si rompe qualche protezione o se voi stessi ravvisate altri problemi che rischiano di compromettere il buon funzionamento della macchina, allora eseguite le riparazioni necessarie oppure portate la macchina al servizio di assistenza tecnica.

Spegnere e scollegare la macchina e assicurarsi che la lama si arresta prima effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire pezzi di ricambio, unbarred degli ugelli, svuotare il sacco, pulizia della macchina, trasporto o stoccaggio dalla macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

Se l'apparato inizia a vibrare in maniera anomala spegnete la macchina, scollegatela dalla rete ed ispezionate l'unità per individuare la causa. Se non avete ancora individuato il problema, portate la macchina dal vostro servizio tecnico.

In caso di pausa prolungata, scollegate la macchina dalla presa di alimentazione.

2.6. ASSISTENZA

Si prega di far esaminare periodicamente il vostro elettrotensile presso un servizio di assistenza specializzato, impiegando unicamente pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà la sicurezza del vostro attrezzo.

3. SEGNALI DI AVVERTENZA

Le etichette di avvertimento indicano le informazioni necessarie per l'utilizzo della macchina.



Attenzione Pericolo!



Leggere il manuale, seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Attenzione! Lancio di materiali. Pericolo!



Restare a debita distanza dalla macchina, se non adeguatamente protetti.



PERICOLO: Rischio di amputazione delle dita!. Tenere i piedi, mani e abiti lontani dalle lame di taglio.



Non esporre questo apparecchio alla pioggia.



Attenzione! Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione sulla macchina, scollegarla dalla batteria



Mantenere i bambini lontano dalla macchina.



Ispezionare con cura l'area in cui l'apparecchio deve essere utilizzato e rimuovere tutte le pietre, arbusti, cavi e oggetti che possono essere lanciati dalla macchina prima di avviare la macchina.



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi manutenzione o riparazione sulla macchina, assicuratevi che il motore sia spento e togliete la candela.



Smaltite il vostro apparecchio in maniera ecologica. E' vietato smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici.



Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza sonora garantito Lwa, dB(A).



Classe di protezione III.

IPX1

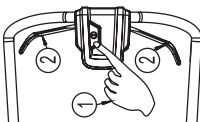
Grado di protezione.

4. SIMBOLI POSTI SULLA MACCHINA

Per garantire un uso sicuro e una manutenzione della macchina, valgono i seguenti simboli posti sulla macchina.



Pericolo: Non utilizzare il tosaerba senza il sacchetto o il deflettore installato. Rischio di amputazione delle dita!. Tenere i piedi, mani e abiti lontani dalle lame di taglio.



Attenzione! Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione sulla macchina, scollegarla dalla batteria

5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

5.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

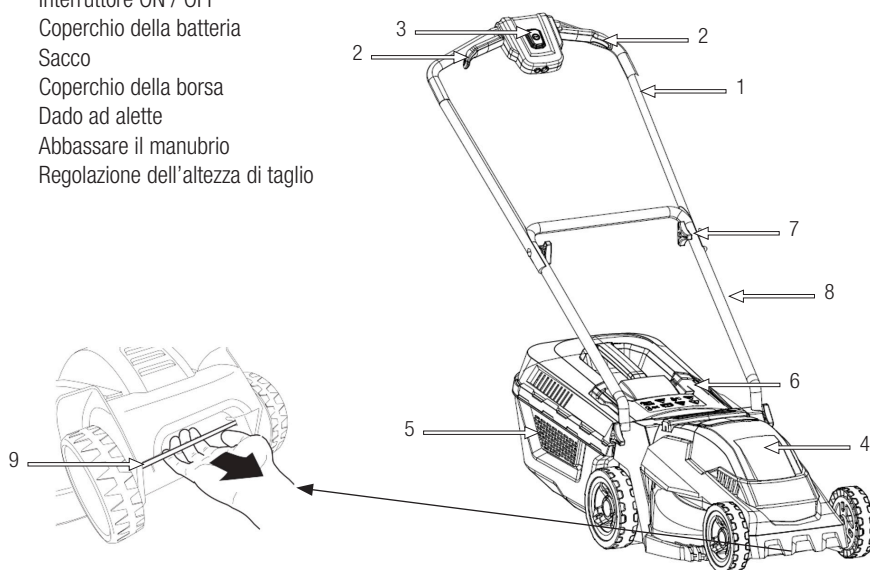
⚠ La macchina è utilizzabile esclusivamente per il taglio di erba naturale. Mai usare il rasaerba per altri scopi. Ogni altro utilizzo diverso da quello previsto può provocare pericolo per la vostra sicurezza nonché danni al rasaerba medesimo.

Utilizzare la macchina all'esterno, in ambiente asciutto e a temperature comprese tra 5° C e 45° C.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

5.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Manubrio
2. Cambia barra
3. Interruttore ON / OFF
4. Coperchio della batteria
5. Sacco
6. Coperchio della borsa
7. Dado ad alette
8. Abbassare il manubrio
9. Regolazione dell'altezza di taglio



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrizione	Rasaerba a batteria
Marchio	Garland
Modello	GRASS KEEPER 190 W-V20
Tipo di motore	Elettrico
Potenza (V)	40
Grado IP	IPX1
Classe di protezione	III
Diametro di taglio (mm)	327
Altezza di taglio (mm)	20-60
Capacità sacco (l)	30
Livello di vibrazione del manubrio (m / s ²)	2,73
Livello di vibrazione dichiarato (m / s ²)	2,7
Costante di incertezza K (m / s ²)	1,5
Livello di pressione sonora misurato LpA dB (A)	77,6
Costante di incertezza K (dB (A))	3
Livello di potenza sonora misurato LwA dB (A)	94,96
Livello di potenza sonora garantito dB (A) (K = 3)	96
Peso con batteria (kg)	13,3

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

6. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN MOTO

6.1. DISIMBALLAGGIO E LISTA DELLE PARTI

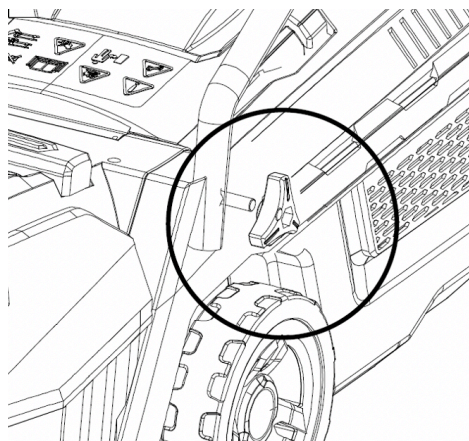
La macchina include le seguenti parti, che potete trovare all'interno della scatola:

- Macchina.
- Manubrio superiore.
- Manubrio inferiore.
- Sacco.
- Tappo mulching.
- Vite, dado ad alette e rondella manubrio superiore (2).
- Vite, dado ad alette e rondella manubrio inferiore (2).
- Manual de instrucciones.

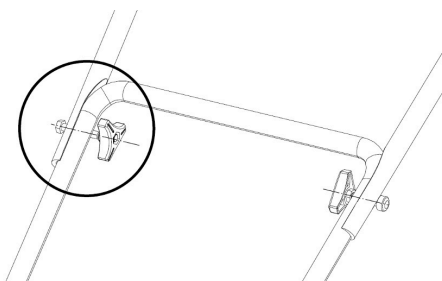
Rimuovere con cautela tutti gli elementi dalla scatola e assicurarsi che tutti gli elementi elencati siano presenti. Controllare il prodotto con attenzione per assicurarsi non vi siano componenti danneggiati. Se una qualsiasi parte risulta danneggiata o manca qualche componente, non utilizzare la macchina prima di aver risolto il problema. L'utilizzo della macchina in queste condizioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi!

6.2. MONTAGGIO

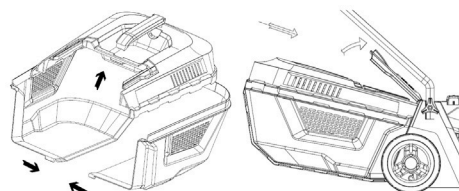
6.2.1. MONTAGGIO DEL MANUBRIO INFERIORE



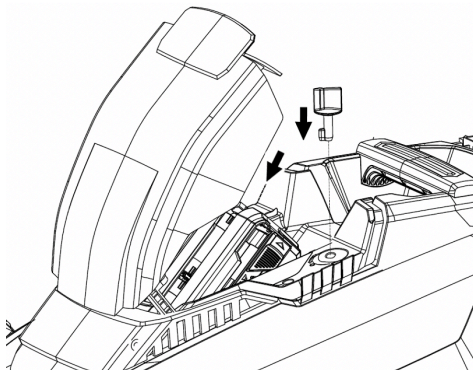
6.2.2. MONTAGGIO DEL MANUBRIO SUPERIORE



6.2.3. MONTAGGIO DELLA BORSA

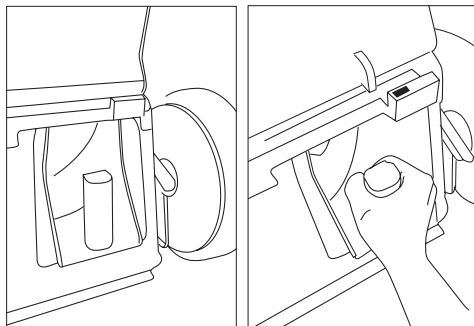


6.2.6. INSERIRE BATTERIA E CHIAVE



6.2.7. RIMOZIONE DEL TAPPO DI MULCHING

Sollevare il coperchio dell'uscita posteriore, afferrare il Tappo mulching dal manico, premendo leggermente fino a quando non fuoriesce. Quindi abbassare il coperchio dall'uscita posteriore.



6.3. MESSA IN MOTO

6.3.1. PUNTI DI VERIFICA PRIMA DI INIZIARE

Vietato utilizzare la macchina se risulta danneggiata o non correttamente regolata.

Utilizzate la macchina solo per gli scopi per i quali è stata progettata. L'uso di questa elettrosega per qualsiasi altro uso è pericoloso e può causare danni nei confronti dell'utilizzatore e / o della macchina.

La corrente di alimentazione deve essere conforme con le indicazioni poste sull'etichetta della macchina.

Controllare la macchina completamente e verificare che non vi siano parti allentate (viti, dadi, ecc.) o danni.

Fissare, riparare o sostituire tutto il necessario prima di utilizzare la macchina.

6.3.2. AVVIO

Prima di iniziare, assicurarsi che le parti in movimento della macchina non siano in contatto con alcun oggetto.

Avviare il motore con cautela come previsto dalle istruzioni e con i piedi distanti dalla lama.

Non inclinare il rasaerba quando si avvia il motore a meno che, la macchina non debba essere inclinata per l'avviamento della macchina. In questo caso, non inclinare più del necessario e sollevare solo il lato opposto dell'operatore.

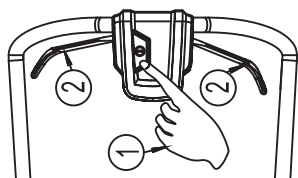
6.3.3. AVVIO E ARRESTO

Accensione della macchina:

Installare la batteria (vedi punto 6.2.6)

Inserire e ruotare la chiave fissata alla borsa degli accessori

Premere il pulsante di sicurezza (1) e, senza rilasciarlo, tirare gli interruttori (2) verso il manubrio. Quindi smettere di premere il pulsante di sicurezza (1).



Scollegamento della macchina:

Rilasciare le leve dell'interruttore (2).

Dopo aver spento la macchina, la lama continuerà a ruotare per alcuni istanti per inerzia. Attendere che la lama si arresti prima di eseguire la manutenzione o il trasporto della macchina.

6.3.5. PUNTI DI VERIFICA PRIMA DELL' AVVIAMENTO

È importante prestare attenzione a eventuali parti sciolte e alla temperatura della macchina. Se notate un'anomalia nella macchina fermatevi subito per controllare attentamente. In caso di qualche anomalia o problema, prendere la macchina a riparazione dal servizio tecnico. Mai continuare ad utilizzare la macchina se il funzionamento non sembra corretto.

Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non correttamente regolata.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

Utilizzate la macchina solo per gli scopi per i quali è stata progettata. L'uso di questa macchina per qualsiasi altro uso è pericoloso e può causare danni nei confronti dell'utilizzatore e / o della macchina.

Lavorare solamente alla luce del giorno o con una buona luce artificiale. Vietato utilizzare la macchina di notte, in caso di nebbia o in condizioni di visibilità ridotta tali per cui non si può vedere chiaramente l'area di lavoro.

Evitate di operare con la macchina quando il suolo risulta umido, laddove possibile. Prestate particolare attenzione nell'utilizzo della macchina dopo la pioggia, dal momento che il suolo risulterà scivoloso e voi stessi rischiate di cadere.

Non utilizzare la macchina su dislivelli con pendenze maggiori del 30%. Tagliare sopra a cumuli di terra può essere pericoloso. Siate sempre molto vigili quando operate su pendii o sull'erba umida. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione nei pendii.

Con il rasaerba è vietato tagliare in retromarcia o tirando la macchina verso di sé. Siate molto vigili quando andate in retromarcia o se tirate la macchina verso di voi, è necessario prestare la massima attenzione.

Non inclinare la macchina con il motore in funzione, a meno che non dobbiate iniziare a tagliare in una zona con l'erba alta (solo in questo caso è consentito sollevare leggermente le ruote anteriori al fine di agevolare l'accesso del rasaerba nell'area di lavoro).

Se dovete inclinare il rasaerba nel passaggio su superfici prive di erba o se trasportate lo stesso all'interno o all'esterno della zona in cui dovete tagliare, arrestate il motore.

Mai avvicinarsi alle parti di taglio della macchina quando il motore è in funzione.

Non fate affidamento unicamente sui dispositivi di sicurezza della macchina.

È necessario prestare attenzione al possibile allentamento o surriscaldamento delle varie componenti. Se ravvisate qualche anomalia, arrestate immediatamente la macchina e ispezionatela attentamente. In caso di guasto portatela presso al

vostro servizio di assistenza tecnica. Se riscontrate che il funzionamento non sia corretto, allora non dovete proseguire con il lavoro per nessun motivo.

Pulite l'area di lavoro ed eliminate tutti quegli ostacoli che rischiano di provocare incidenti. Ispezionate l'area di lavoro in cui andrete ad operare e togliete tutte le parti che rischiano di finire incastrate nelle lame da taglio. Allo stesso modo togliete tutti quegli oggetti che le lame potrebbero altrimenti espellere con violenza durante il funzionamento della macchina.

Non permettere a nessuno di entrare nell'area di lavoro della macchina. Questo area di lavoro deve avere un perimetro di 15 metri ed è una zona pericolosa.

E' sempre necessario spegnere il motore prima di trasportare la macchina tra le diverse aree di lavoro.

Non lasciare mai la macchina incustodita.

Mai utilizzare accessori nella macchina ad eccezione di quelli raccomandati dalla nostra azienda. Il loro uso potrebbe provocare gravi danni all'operatore, alle persone presenti in prossimità della macchina e alla macchina stessa.

Rispettate sempre le regole di sicurezza indicate dal presente manuale.

7.1. CONDUZIONE DELLA MACCHINA



Mentre operate, afferrate sempre il rasoerba attraverso l'impugnatura e con entrambe le mani.

Posizionatevi dietro al rasoerba e spingetelo con forza mentre camminate dietro di esso.

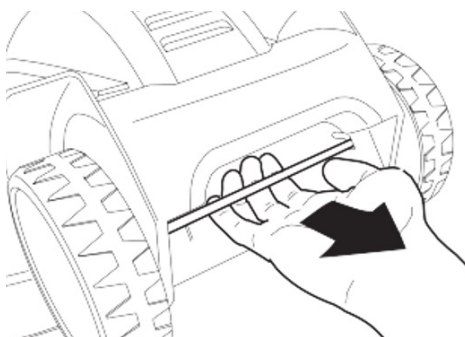
Usando il rasoerba è vietato correre; camminate bensì ad una velocità costante e tale da consentire al rasoerba di tagliare l'erba senza eccessivo sforzo.

7.2. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

⚠ Attenzione! Arrestare la macchina e consentire alla lama di fermarsi prima di procedere alla regolazione dell'altezza. Le lame hanno bisogno di un certo tempo prima di fermarsi dopo aver spento il motore.

Per regolare l'altezza di taglio delle ruote anteriori:

- Capovolgere la macchina.
- Tirare l'asse della ruota anteriore verso la parte anteriore della macchina.
- Posizionare l'asse della ruota nella all'altezza di taglio desiderata.



Nota: Assicurarsi che le due ruote anteriori, destra e sinistra, siano state posizionate alla stessa altezza di taglio.

Per regolare l'altezza di taglio delle ruote posteriori:

- Girare la macchina su un fianco.
- Estrarre l'asse della ruota posteriore verso il sacco raccogliitore.
- Posizionare l'asse della ruota nella per ottenere la regolazione dell'altezza di taglio desiderata.

Nota: Assicurarsi che le due ruote posteriori, destra e sinistra, siano state posizionate alla stessa altezza di taglio.

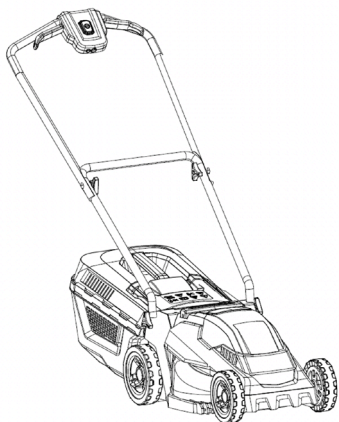
7.3. TAGLIO CON IL RASAERBA

Questa falciatrice ha 2 diverse impostazioni di lavoro (falcatura raccolta e falcatura mulching). Prima di iniziare il lavoro, è necessario configurare il rasaerba in modo che funzioni in uno dei due modi.

Taglia con raccolta:

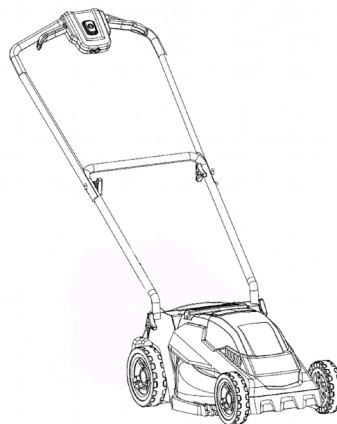
In questa configurazione il rasaerba taglierà l'erba e la invierà al sacco di raccolta. L'erba verrà tagliata e il resto dell'erba tagliata all'interno del sacco.

Per il taglio del raccolto, posizionare il sacco sul retro della macchina e il tappo mulching non è in posizione.



Taglio mulching:

In questa configurazione l'erba tagliata resterà anche sul prato ma, a differenza del taglio con scarico con raccolta, l'erba tagliata viene frantumata in piccole particelle che si depositano sul prato, generando un concime organico che fornisce nutrienti e favorisce il mantenimento dell'umidità. Per questa configurazione, il sacco non deve essere installato, il tappo mulching deve essere installato e il coperchio dell'uscita posteriore chiuso.



Posizionare il tosaerba in un angolo dell'area erbosa da tagliare e impostare l'altezza di taglio desiderata. Assicuratevi che la lama non sia in contatto con nulla e avviate il tosaerba. Attraversa il prato al ritmo del tosaerba.

Non inclinare la macchina con il motore acceso e non nel caso in cui si debba iniziare a falciare una zona con erba alta, unico caso in cui è possibile alzare leggermente le ruote anteriori per facilitare l'ingresso della falciatrice nell'area di lavoro.

Nota: se l'erba è troppo alta, il motore avrà difficoltà ad avviarsi. Se l'erba è molto alta, si consiglia di alzare leggermente le ruote anteriori del rasaerba, spingendo verso il basso con il manubrio, e avviare il rasaerba in questa posizione. Quando il motore ha raggiunto la velocità normale, abbassare lentamente le ruote del tosaerba mentre la macchina inizia a falciare; Un'altra opzione è, se c'è un'area piana pulita da oggetti e senza erba (sporcizia, pavimento, cemento) accanto all'area da tagliare, avviare il tosaerba nell'area sgombra ed entrare nell'area erbosa sollevando leggermente le ruote anteriori della falciatrice.

Se i giri di rotazione del motore del rasaerba si abbassano eccessivamente o si arrestano durante il taglio, è segno che l'altezza dell'erba è troppo alta per la capacità di taglio del rasaerba e che il rasaerba viene forzato, il che potrebbe essere dannoso per la macchina. In questo caso, eseguire un primo taglio all'altezza massima della macchina e poi un secondo taglio all'altezza desiderata.

7.4. SVUOTARE DEL SACCO

Svuota el sacco del tagliaerba non appena ti accorgi che è piena. Noterai che il sacco è pieno perché il rasaerba inizierà a raccogliere male l'erba tagliata, lasciando molti detriti sul terreno.

Ogni volta che si intende scaricare il sacco, spegnere la macchina e verificare che la lama si sia fermata prima di rimuovere il sacco.

1. Sollevare il coperchio dell'uscita posteriore.
2. Sollevare la borsa.
3. Tirare indietro la borsa.
4. Svuotare el sacco.
5. Sollevare il coperchio dell'uscita posteriore.
6. Posizionare el sacco agganciando le sporgenze sul telaio del sacco all'incavo dell'attacco manubrio.

7.5. RACCOMANDAZIONI

Taglia sempre l'erba quando è asciutta. Evitare di falciare il prato quando è bagnato dopo l'irrigazione o dopo la pioggia.

Taglia meno di 2 cm di erba alla volta. Se il tuo prato è molto alto, si consiglia di eseguire passaggi successivi, abbassando ogni volta l'altezza di taglio di 2 cm. In questo modo non sovraccaricherai la macchina.

Taglia il prato frequentemente, almeno una volta alla settimana in primavera e in estate.

Non percorrere sempre lo stesso percorso durante il taglio. È meglio cambiare percorso per evitare che l'erba venga tagliata sempre nella stessa direzione.

Se dovete spostare il tosaerba tra due aree erbose, spegnetelo sempre.

Affilatura della lama: la lama smussata richiede più energia. Una lama smussata produce anche un taglio scadente e erba gialla.


Per ottenere un prato verde e molto fitto è necessario tagliarlo frequentemente e arieggiarlo regolarmente, fornendogli il fertilizzante necessario.

La frequenza di taglio dipenderà dalla crescita (maggio-giugno). Sarà necessario tagliare una o due volte a settimana. Nelle restanti stagioni sarà sufficiente tagliarlo solo una volta alla settimana.

7.6. DOPO L'USO

Una volta smesso di usare la macchina, scollegare le batterie dalla macchina.

7.7. CARICA BATTERIE

 La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi alle indicazioni sulla targhetta del caricabatteria.

Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 1 ora per i 4 Ah e 40 min per i 2 Ah

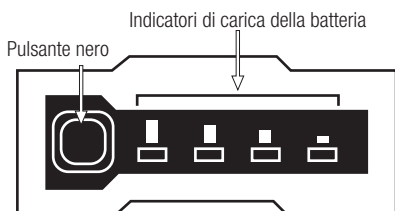
Per caricare la batteria, collegare il caricabatterie alla rete elettrica, il led si illuminerà di rosso. Posizionare la batteria nel caricatore, il led si illuminerà di verde e inizierà a lampeggiare. Il LED del caricatore passerà da verde lampeggiante a verde quando la batteria è completamente carica. Quando la batteria è carica, rimuoverla dal caricatore. Se si lascia la batteria nel caricatore ed è caricata, il caricatore si spegnerà

automaticamente dopo 2 ore, continuando il LED verde acceso.

Se inserisci la batteria nel caricatore e il led inizia a lampeggiare in rosso, significa che la tua batteria è difettosa o che la batteria non corrisponde a questo caricatore.

⚠ Importante! Se caricate completamente la vostra batteria, scollegatela dal caricabatteria e ricollegatela senza averla usata, il led potrebbe iniziare a lampeggiare rosso (segno di batteria difettoso) quando rileva che la batteria non accetta una carica. In questo caso il rosso lampeggiante del led non significa che la batteria è danneggiata.

Ricaricare la batteria quando si nota che la potenza della macchina diminuisce. Evitare di utilizzare la macchina fino a quando la batteria non è completamente scarica. Per controllare lo stato della batteria, premere il pulsante nero e il LED verde si accenderà indicando la carica della batteria



Appunti:

- La batteria richiederà 2 o 3 cicli di carica-scarica completi fino a raggiungere la sua massima capacità di accumulo di energia.
- Questa batteria non ha effetto memoria, quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.
- Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo, caricarla completamente, riporla in un luogo adatto e ricaricarla ogni 30 giorni.

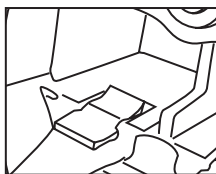
Segui questi suggerimenti per assicurarti che la capacità di carica della batteria venga mantenuta il più

a lungo possibile:

- Evitare di scaricare completamente la batteria. La durata della batteria sarà maggiore se ricarichi la batteria quando noti che la potenza della tua macchina sta diminuendo e non lasci che la macchina si scarichi completamente.
- Ricaricare sempre la batteria dopo aver utilizzato la macchina. Non conservare una batteria scarica o parzialmente carica.
- Ricaricare sempre la batteria al chiuso in casa e in garage per preservare la batteria e il caricabatteria dall'umidità e dalle intemperie.
- Ricaricare la batteria a temperature comprese tra 5 ° C e 40 ° C.
- Tenere sempre la batteria lontana da acqua, aree umide, fonti di calore e prodotti chimici.

6.5. INSTALLARE LA BATTERIA

Installare la batteria facendola scorrere sui binari finché non è fissata saldamente alla macchina.



Per rimuovere la batteria, premere la linguetta.

8. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

8.1. MANUTENZIONE DOPO L'USO

8.1.1. PULIZIA GENERALE

Prima di pulire l'unità, scollegare le batterie.

Mantieni la tua macchina pulita e in buone condizioni. Non pulire il motore con acqua. Il motore elettrico potrebbe essere danneggiato.

Pulisci le coperture della macchina con un panno inumidito con acqua. Non utilizzare mai benzina, solventi, detergenti, acqua o altri liquidi per pulire la macchina.

Premere il pulsante di sicurezza (1) e, senza rilasciarlo, tirare il. È possibile utilizzare l'acqua per pulire il sacco di raccolta purché lo si pulisca separatamente dal rasaerba e ad una distanza di sicurezza dal rasaerba. Asciugare accuratamente la borsa prima di reinstallarla nella macchina.

8.1.3. BORSA DI RACCOLTA

Verificare lo stato della borsa, se la borsa è usurata o danneggiata, sostituirla.

8.2. MANUTENZIONE PERIODICA

8.2.1. AFFILARE LA LAMA

L'affilatura della lama deve essere eseguita dal servizio tecnico. Non affilare la lama. La lama deve essere affilata assicurandosi che venga mantenuto il corretto angolo di taglio e l'equilibrio della lama. Affilare la lama senza essere un esperto può provocare vibrazioni eccessive che possono causare danni alla macchina e fastidio all'utente.

Prendi la lama per affilare se rimangono piccoli fili sulla punta dei gambi d'erba durante il taglio, che ingialliscono rapidamente.

Quando si controlla lo stato della lama, tenere presente che, nonostante il motore spento, la lama può essere spostata manualmente.

8.2.2. CONDOTTI DI VENTILAZIONE DEL MOTORE

Rimuovere lo sporco dai condotti di ventilazione per non danneggiare il motore ed evitare un possibile incendio.

9. LOCALIZZAZIONE E IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI

A seconda dei sintomi riscontrati è possibile individuare la probabile causa e risolvere il problema:

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
Il motore non funziona	La batteria non è collegata correttamente	Collega la batteria
	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	Interruttore difettoso	Prendi la tua macchina per la manutenzione
La lama non ruota	Difettoso interruttore	Fermare la macchina, staccare la spina dalla corrente elettrica e sbloccare la lama
Vibrazioni o rumore eccessivo	Lama rotta o piegata	Prendi la tua macchina per la manutenzione
	Problema al motore	Prendi la tua macchina per la manutenzione

Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema con questo telaio, richiedere la manutenzione della macchina.

10. TRASPORTO

Prima di trasportare questa macchina, scollegare sempre la batteria della macchina.

Fare attenzione al peso della macchina nel caso in cui sia necessario sollevarla. Consultare il peso nelle caratteristiche tecniche della macchina. Per sollevarlo utilizzare le maniglie

Se si trasporta la macchina in un veicolo, fissarla saldamente per evitare che scivoli o si ribalti.

11. CONSERVAZIONE

Conservare questo strumento in un luogo sicuro non accessibile ai bambini e in un modo che non metta in pericolo le persone e sia asciutto, pulito e ad una temperatura compresa tra 0 ° C e 45 ° C.

Prima di riporre la macchina, seguire i punti nel capitolo sulla manutenzione.

Scollegare la batteria dalla macchina prima di riportarla, per evitare danni alla batteria, caricarla sempre completamente. Se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo di tempo, ricaricare batteria ogni 30 giorni. Non conservare mai una batteria scarica.

Conservare le batterie lontano da materiali metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli materiali metallici che possono collegarsi accidentalmente tra i terminali e causare un cortocircuito. Un cortocircuito alla batteria può far esplodere o bruciare la batteria. La batteria si scaricherà più lentamente a basse temperature.

12. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DELL'ATTREZZATURA / RICICLAGGIO

La batteria di questa macchina contiene elementi pericolosi per la salute e l'ambiente e devono essere riciclati correttamente. Non gettare la batteria nella spazzatura, portarla in un punto di raccolta ufficiale rifiuto.

Smaltisci il tuo apparecchio in modo ecologico. Non dobbiamo gettare le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.



I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio nei rifiuti domestici. Smaltire questi pacchetti presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia (legge 1999/44 CE) secondo i termini descritto di seguito è di 2 anni dalla data acquisto di ricambi e manodopera, contro i difetti produzione e dei materiali.

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL
LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Juan Palacios, , autorizzato da Productos McLand S.L., , con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli Grass Keeper 190W-V20 con numero di serie del anno 2020 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina per il taglio delle superfici erbose o con accessorio per il taglio delle superfici erbose il cui organo di taglio opera su un piano approssimativamente parallelo al suolo e determina l'altezza di taglio a partire dal suolo mediante ruote, cuscini d'aria o pattini; dotata di un motore endotermico o elettrico. Gli organi di taglio es lame rigide", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Norma armonizzata: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

Livello di potenza sonora A-ponderato L_{wA} dB(A) = 94,96

Livello di potenza acustica garantito dB(A) = 96



Juan Palacios
Responsabile del prodotto
Móstoles 24/8/2020

ÍNDICE

1. Introdução	90
2. Normas e precauções de segurança	91
3. Ícones de aviso	96
4. Símbolos na máquina	96
5. Descrição da máquina	97
6. Instruções para colocação	99
7. Uso da máquina	101
8. Manutenção e serviço	105
9. Detecção e identificação de falhas	107
10. Transporte	108
11. Armazenagem	108
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	108
13. Garantia	109
Declaração de conformidade CE	110

TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Ref.:GCCGRASS190WW20M0920V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 08/09/2020

DATA DE REVISÃO: 10/09/2020

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

⚠ Corte unicamente grama. Não use esta máquina para outros fins. Por exemplo: Não use o cortador para limpar, para cortar arbustos e não usá-lo como triturador. O uso de corta grama para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas."

⚠ Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

A expressão "máquina" nos avisos refere-se a esta máquina elétrica com a bateria conectada. A expressão interruptor na posição "aberto" significa desligar e interruptor na posição "fechado" significa ligar.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam acontecer durante o uso desta máquina. Se você estiver em uma situação não descrita neste manual, usar o sentido comum para usar o aparelho em forma o mais segura possível, ou, se você vê o perigo, não use a máquina

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulado por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que menores utilizar esta máquina.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde está todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas

simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

A ferramenta de corte desta máquina esta afiada. Usar esta máquina de maneira incorretamente é perigoso.

⚠ ATENÇÃO: Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo.

Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Evitar partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição “aberta” antes de conectar à rede. Nunca transportar a máquina com o dedo no interruptor o com o interruptor na posição “fechado” já que pode comprometer a segurança e causar acidentes.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Nunca use esta máquina sem os elementos de segurança.

Não modifique os controles desta máquina.

Remover todas as chaves ou ferramentas manuais área de máquinas e de trabalho antes de iniciar a máquina. A chave ou ferramentas à esquerda

perto da máquina pode ser jogada por uma parte da máquina em movimento e do projeto causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Não use esta máquina em inclinações maiores que 30%.

Cortar em montes pode ser perigoso. Tenha cuidado ao andar por inclinações ou solo molhado. Tenha especial cuidado quando altere a direção de corte em uma inclinação.

Nunca corte com o cortador marcha atrás ou puxando-lhe. Preste atenção quando caminhe para trás ou puxar o cortador na sua direção.

Vista corretamente. Use esta máquina com calçado apropriado. Nunca utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias.

Não meta as mãos ou pés debaixo do cortador. Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina quando estiver em execução. Antes de iniciar a máquina, certifique-se de que a parte cortante não está em contato com qualquer objeto.

Segure o cortador com as duas mãos no guiador e sempre coloque seu corpo por detrás do cortador.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico.

As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

No intente quitar o material cortado de a zona de trabalho o de a ferramenta de corte quando as lâminas estejam em movimento. Estai seguro de que

a máquina está desligada quando realize labores de limpeza de restos de material.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Use esta máquina com calçado apropriado. Nunca utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias.

Durante il taglio, indossare sempre pantaloni lunghi. Ao usar esta ferramenta use o equipamento de segurança a seguir: Não escorregadia botas. Recomendamos que você use calças compridas para reduzir o risco de lesões corporais sofridos pelos objetos descartados pela ferramenta de corte. A utilização de um equipamento de segurança irá reduzir danos pessoais.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Tele móvel (para uma emergência).

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas elétrica criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Zona compreendida num radio de 15m ao redor da máquina deve ser considerada como zona de risco onde ninguém deveria entrar enquanto o equipamento estiver em funcionamento e, quando necessário, deverão ser utilizadas cordas e sinais de advertência ao redor da zona de trabalho.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perder o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Quando duas ou mais pessoas trabalhem de forma simultânea, verifique sempre a presença e localização do resto pessoal com a finalidade de manter a distância de segurança necessária entre pessoas. Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes.

Inspecionar a área de trabalho e retire todas as pedras, pedaços de madeira, cabos e objetos estranhos que podem ser disparados por a ferramenta de corte.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Utilize apenas baterias Garland para esta máquina. Utilize apenas o carregador de Garland para carregar bateria Garland. O uso de um carregador diferente ou uma bateria pode causar riscos de incêndio e explosão da bateria.

Conecte este dispositivo somente a atual alterna 230V 50 Hz.

O eixo eléctrica do carregador da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque eléctrico.

Quando utilize o carregador de bateria evite o contato do corpo com superfícies que estejam em contacto com a terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um aumento do risco de choque eléctrico se seu corpo está aterrado.




Não exponha este aparelho, o carregador ou a bateria, à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque eléctrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar o carregador, verifique que o estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano envie a sua máquina a um serviço técnico para a reparação. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte técnico. Se recomenda conectar este carregador a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA.

 Nunca use uma extensão se o cabo es danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para este carregador.

Desligue o carregador atual quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga na rede. Carregue apenas a bateria com o carregador fornecido com a máquina, em um lugar seco com uma temperatura entre 0° C e 40° C.

Não tente manipular ou abrir a bateria e/ou o carregador.


Não povoque curto-circuito da bateria e tenha cuidado quando manipule causar acidentalmente para não ignorá-la acidentalmente curto-circuito com elementos condutores como anéis, pulseiras, chaves, elementos etc. Quando a bateria sofre um curto-circuito aumenta a temperatura e que pode exploda ou se queima.

Não tente queimar a bateria nem incendiaria mesmo que esteja completamente desgastada ou danificado. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com o calor ou fogo causando lesões corporais graves e em materias.

Esta bateria está selada e não deve nunca deixar sair líquido do seu interior. Se o selo é destruído e o líquido toca sua pele rapidamente lavar com bastante água e sabão, neutralizado ou um líquido ácido fraco como um vinagre ou de limão e vá para o seu médico com urgência. Se o fluido da bateria toca seus olhos, lave-os abundantemente com água durante 10 minutos e imediatamente procurar auxílio médico. Se o selo isolador estiver destruído não inale os vapores que produz a bateria porque podem causar irritação. Em caso de inalação acidental respire ar fresco e procurar ajuda médica urgente.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de executar qualquer trabalho. Somente opere esta máquina quando esté desligada.

2.5. USO E CUIDADOS

 Corte unicamente grama. Não use esta máquina para outros fins. Por exemplo: Não use o cortador para limpar, para cortar arbustos e não usá-lo como triturador. O uso de corta grama para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas podem causar uma situação perigosa.

O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Verifique se todos os elementos de seguridade estão instalados e em boas condições.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhasadas ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afetar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas corretamente mantidas, lâminas de corte com arestas afiadas são menos propensos a se prendam e são mais fáceis de controlar.

Depois de bater em qualquer objeto Inspeccione o cortador de grama para ver o possíveis danos. Se a lâmina está dobrada, se quebra alguma parte ou se você detectar outros problemas que podem afetar o uso da máquina repare o necessários ou leve-a ao serviço técnico.

Apague, desconectar a máquina e verifique se a lâmina está parada antes de fazer ajustes, trocar acessórios, destrancados dos bocais, esvaziamento do saco, limpeza, transporte ou armazenamento de máquina. Tais medidas preventivas reduzem o risco ligar a máquina acidentalmente.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a maquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Em caso de paragem prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

2.6. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina elétrica para um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas. Isso vai garantir a segurança da máquina elétrica é mantida.

3. ÍCONES DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso.



Advertência perigo!.



Leia atentamente o manual de instruções e assegure-se de compreendê-lo antes de operar com a máquina.



Atenção! Perigo: A ferramenta de corte pode projetar objetos duros.



Mantenha as pessoas longe da área de trabalho.



Perigo! Risco de lesões nos pés e nas mãos.



Não use esta máquina na chuva ou em condições úmidas.



Atenção! Antes de realizar trabalhos de manutenção ou reparo na máquina, desconecte-a da bateria.



Mantenha as crianças afastadas da máquina.



Inspeccionar a área de trabalho e retire todas as pedras, pedaços de madeira, cabos e objetos estranhos que podem ser disparados por a ferramenta de corte antes de iniciar a máquina.



Remova todas as chaves ou ferramentas manuais da máquina e da área de trabalho antes de ligar esta máquina.



Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico.



Cumpre com as diretivas CE.



Nível de potência sonora garantido Lwa, dB (A).



Proteção de classe III.



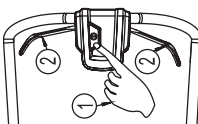
Grau de proteção.

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.



Perigo: Não use o cortador sem o saco ou defletor instalado.
Risco de lesões nos pés e nas mãos. Mantenha pés e mãos fora do alcance da lâmina.



Pressione o botão de segurança e, sem soltá-lo, puxe os interruptores.

5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

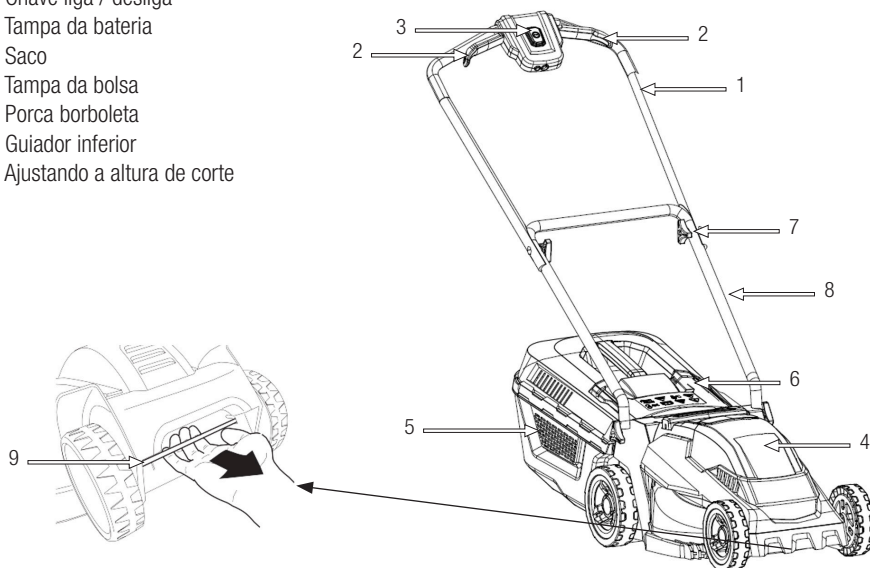
⚠ Corte unicamente grama. Não use esta máquina para outros fins. Por exemplo: Não use o cortador para limpar, para cortar arbustos e não usá-lo como triturador. O uso de corta grama para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5° C y 45° C.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

5.2 DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

1. Guiador
2. Barra de troca
3. Chave liga / desliga
4. Tampa da bateria
5. Saco
6. Tampa da bolsa
7. Porca borboleta
8. Guiador inferior
9. Ajustando a altura de corte



Las imágenes y figuras representadas en este manual son orientativas y pueden no corresponder al producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	Cortador de grama de bateria
Marca	Garland
Modelo	GRASS KEEPER 190 W-V20
Tipo de motor	Elétrico
Potência (V)	40
Grau de IP	IPX1
Aula de proteção	III
Diâmetro de corte (mm)	327
Altura de corte (mm)	20-60
Capacidade da bolsa (l)	30
Nível de vibração do guiador (m / s ²)	2,73
Nível de vibração declarado (m / s ²)	2,7
Constante de incerteza K (m / s ²)	1,5
Nível de pressão sonora medido LpA dB (A)	77,6
Constante de incerteza K (dB (A))	3
Nível de potência sonora medido LwA dB (A)	94,96
Nível de potência sonora garantido dB (A) (K = 3)	96
Peso com bateria (kg)	13,3

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. LISTA DE MATERIAIS

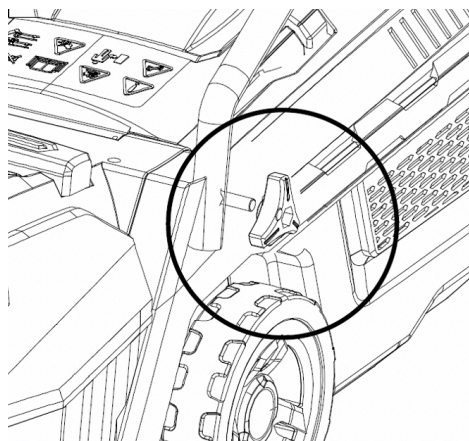
Esta máquina inclui os seguintes itens que você encontrará dentro da caixa:

- Máquina.
- Guiador superior.
- Guiador inferior.
- Casaco.
- Tampão de cobertura morta.
- Parafuso, porca borboleta e arruela guiador superior (2).
- Parafuso, porca borboleta e arruela guiador inferior (2).
- Manual de instruções.

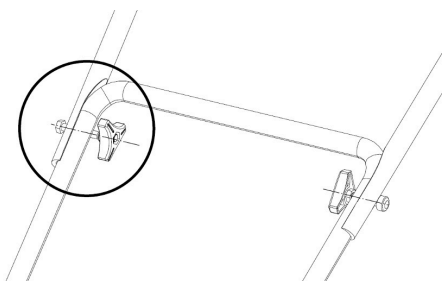
Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes. Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema. A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

6.2. MONTAGEM

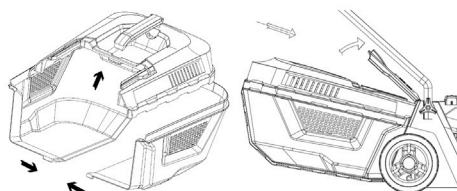
6.2.1. MONTANDO O GUIDÃO INFERIOR



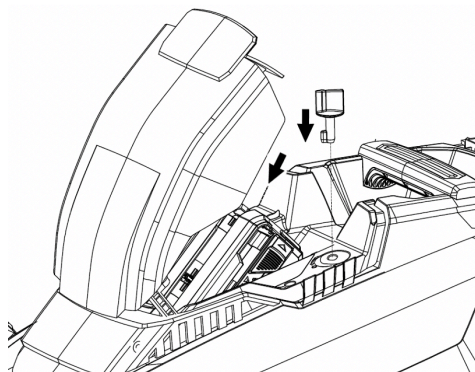
6.2.2. MONTAGEM DO GUIDÃO SUPERIOR



6.2.3. MONTANDO O SACO

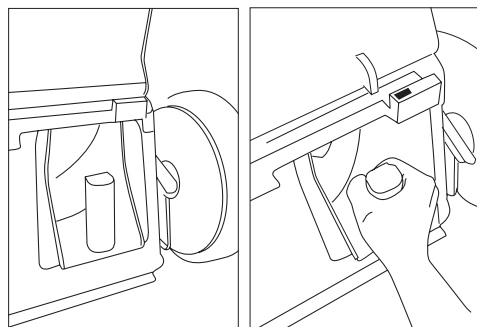


6.2.6. INSERIR BATERIA E CHAVE



6.2.7. REMOVENDO O PLUGUE DE MULCHING

Levante a tampa da saída traseira, segure o plugue de mulching pela alça, apertando ligeiramente até que saia. Em seguida, abaixe a tampa da saída traseira.



6.3. INICIAR A MÁQUINA

6.3.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE INICIAR

Não utilize a unidade se ela estiver danificada ou mal ajustada.

Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina ou para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

A fonte de tensão e corrente devem respeitar as instruções do rótulo.

Inspeccione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos. Repare ou substitua, conforme necessário, antes de utilizar a máquina.

6.3.2. COMECE

Antes de ligar o motor da máquina, certifique-se de que as partes móveis da máquina não estejam em contato com nenhum objeto.

Dê partida no motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés afastados da lâmina.

Não incline o cortador ao ligar o motor, exceto se o cortador tiver que ser inclinado para dar a partida. Nesse caso, não incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte mais distante do operador.

Não dê partida no motor quando ele estiver na frente da bica.

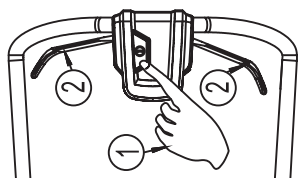
6.3.4. LIGUE E DESLIGUE

Ligando a máquina:

Instale a bateria (ver ponto 6.2.6)

Insira e gire a chave anexada à bolsa de acessórios

Pressione o botão de segurança (1) e, sem soltá-lo, puxe os interruptores (2) em direção ao guidador. Em seguida, pare de pressionar o botão de segurança (1).



Desconectando a máquina:

Solte as alavancas do interruptor (2).

Após desligar a máquina, a lâmina continuará girando por alguns momentos por inércia. Aguarde até que a lâmina pare antes de fazer manutenção ou transportar a máquina.

6.3.5. VERIFICAR OS PONTOS APÓS A PARTIDA

É importante estar atento a possíveis peças soltas e à temperatura da máquina. Se detectar alguma anomalia na máquina, pare imediatamente e verifique com atenção. Em caso de alguma anomalia ou problema, leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso, continue usando a máquina se a operação não parecer adequada.

Não use a máquina se estiver danificada ou configurada incorretamente.

7. USO DA MÁQUINA

Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

Trabalhar somente a luz do dia ou com boa iluminação artificial. Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Evite operar o equipamento na grama molhada, onde

possível. Tenha uma atenção especial ao operar logo após cair chuva, pois o solo pode estar escorregadio.

Não use esta máquina em inclinações maiores que 30%. Cortar em Montes pode ser perigoso. Tenha cuidado ao andar por inclinações ou solo molhado. Tenha especial cuidado quando altere a direção de corte em uma inclinação.

Nunca corte com o cortador marcha atrás ou puxando-lhe. Preste atenção quando caminhe para trás ou puxar o cortador na sua direção.

Não incline a máquina com o motor em movimento, exceto no caso em que você tiver que começar a cortar uma área com grama alta, é o único caso em que você pode levantar as rodas dianteiras ligeiramente para facilitar a entrada do cortador na área de trabalho. Desligue o motor se você tem que inclinar o cortador ao cruzar outras superfícies de grama e ao transportar o cortador de e para a área a ser cortada.

Mantenha o seu corpo afastado das partes cortantes enquanto o motor estiver em funcionamento.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

É necessário prestar atenção para o possível afrouxado ou superaquecimento de partes da máquina. Se você detectar quaisquer anomalias pare imediatamente a máquina e verifique-a com cuidado. Em caso de falha leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso, você deve continuar a trabalhar com a máquina se observa que não funciona corretamente.

Limpe a área de trabalho e remover todos os obstáculos que podem causar acidentes. Verifique a área de trabalho onde vai trabalhar removendo todos

os objetos que possa enganchar-se a ferramenta do corte. Remova também os objetos que a ferramenta de corte possa lançar violentamente.

Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo. A zona perigosa é uma zona com 15 metros de raio.

É necessário desligar o motor quando você se move entre diferentes áreas de trabalho.

Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não utilize acessórios com esta cabeça para além das recomendadas pela nossa empresa. Pode originar lesões graves ao operador ou pessoas presentes, bem como danificar a máquina.

Siga sempre as regras de segurança indicadas neste manual.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA



Enquanto trabalha segure sempre a máquina pelo guiador com as duas mãos.

Coloque-se detrás da máquina e empurre enquanto caminha para trás.

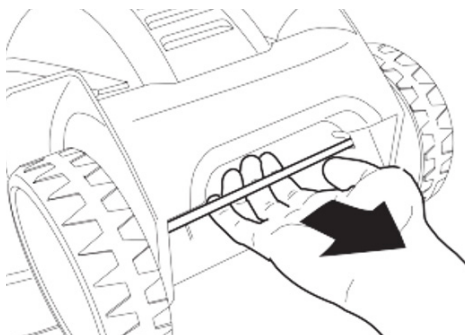
Não corra com a máquina, caminhe a uma velocidade constante que permitam a máquina ir cortando a grama sem demasiado esforço.

7.2. AJUSTE DA ALTURA DE CORTE

Atenção! Pare a máquina e espere a que a lâmina de corte pare antes de proceder ao ajuste da altura. As lâminas necessitam uns instantes para deter se completamente trás apagar o motor.

Para ajustar a altura de corte das rodas dianteiras:

- Dê à volta a máquina.
- Puxe do eixo da roda dianteira até a parte dianteira da máquina.
- Ubique o eixo da roda na posição de ajuste de corte desejada.



Nota: Tenha certeza de que as duas rodas dianteiras, direita e esquerda, se encontra na posição de ajuste de corte na mesma altura.

Para ajustar a altura de corte das rodas traseiras:

- Gire a máquina pela parte traseira.
- Puxe pelo eixo da roda traseira ate a bolsa do corta relva.
- Coloque o eixo da roda na posição de ajuste de corte desejada.

Nota: Certifiqueis de que as rodas traseiras, direita e esquerda, se encontram encontra na mesma posição de corte ajustados a mesma altura.

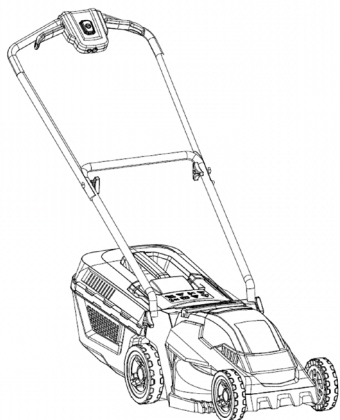
7.3. CORTE COM O GRAMADO

Este cortador tem 2 configurações de trabalho diferentes (corte de relva e corte de cobertura morta). Antes de começar a trabalhar, você deve configurar o cortador para funcionar de uma das duas maneiras.

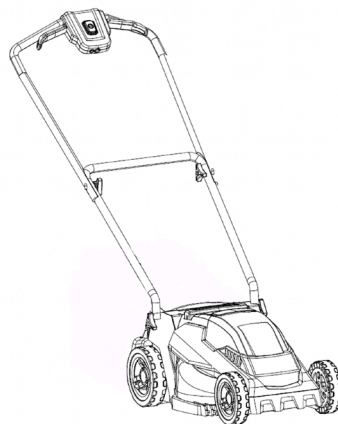
Corte com coleção:

Nesta configuração o cortador corta a grama e a envia para a bolsa de coleta. A grama será cortada e o resto da grama cortada dentro do saco.

Para o corte da colheita, coloque o saco na parte traseira da máquina e o tampão mulching não está no lugar.

**Corte mulching:**

Nessa configuração, a grama cortada também ficará na grama mas, ao contrário do corte com descarga com coleta, a grama cortada é triturada em pequenas partículas que se depositam na grama, gerando um adubo orgânico que fornece nutrientes e favorece a manutenção da umidade. Para esta configuração, o saco não deve ser instalado, o plugue mulching deve ser instalado e a tampa da saída traseira fechada



Coloque o cortador em um canto da área de grama a ser cortada e defina a altura de corte desejada.

Certifique-se de que a lâmina não está em contato com nada e ligue o cortador.

Caminhe pelo gramado ao ritmo do cortador.

Caminhe pela grama ao ritmo que permita a máquina.

Não incline máquina com o motor em movimento exceto no caso de que tenha que começar a cortar em uma área com grama alta, único caso em el que poderá elevar as rodas dianteiras ligeiramente para facilitar a entrada da máquina na área de trabalho.

Note: Se a grama está muito alta ao motor lhe custará arrancar. Em casos de que a máquina estiver muito alta convém elevar ligeiramente as rodas dianteiras da máquina, fazendo força para baixo com o guidador, e por em movimento a máquina na posição. Uma vez que o motor ha adquirido o regime normal de giro baixe lentamente as rodas da máquina enquanto a máquina começa a cortar; Outra opção é, se junto a área da máquina a cortar ha uma zona plana limpa de objetos e sem grama (terra, revestimento, concreto), arrancar a grama na área desalojada e entrar na área da grama elevando ligeiramente as rodas dianteiras da máquina.

Se a velocidade de rotação do motor sobre o cortador cair em excesso ou para enquanto curte, é sinal de que a grama é muito alta para a capacidade de corte do cortador, significa que está forçando o cortador de grama pode ser prejudicial para a máquina e corte. Neste caso, fazer um primeiro corte na altura máxima da máquina e, em seguida, um segundo corte na altura desejada.

7.4. ESVAZIANDO O SACO

Esvazie o saco do cortador assim que perceber que está cheio. Você notará que o saco está cheio porque o cortador começará a pegar mal a grama cortada, deixando muitos detritos no chão.

Sempre que for descarregar o saco, desligue a máquina e verifique se a lâmina parou antes de retirar o saco.

1. Levante a tampa da saída traseira.
2. Levante o saco.
3. Puxe a bolsa de volta.
4. Esvazie o saco.
5. Levante a tampa da saída traseira.
6. Posicione a bolsa enganchando as projeções da estrutura da bolsa no recesso do acoplamento do guiador.

7.5. RECOMENDAÇÕES

Sempre corte a grama quando estiver seca. Evite cortar a grama quando estiver molhada após a rega ou após chover.

Corte menos de 2 cm de grama de uma vez. Se o seu relvado for muito alto, recomenda-se fazer passadas sucessivas, baixando a altura de corte em 2 cm de cada vez. Dessa forma, você não vai forçar tanto a máquina.

Corte a grama com frequência, pelo menos uma vez

por semana na primavera e no verão.

Não faça sempre o mesmo percurso ao cortar a relva. É melhor mudar o seu caminho para evitar que a grama seja sempre cortada na mesma direção.

Se você tiver que mover o cortador entre duas áreas gramadas, sempre desligue o cortador.

Afiação da lâmina: a lâmina cega exige mais energia. Uma lâmina cega também produz um corte ruim e grama amarela.


Para obter um relvado verde e muito denso é necessário cortá-lo com frequência e arejar regularmente, fornecendo-lhe o fertilizante necessário.

A frequência de corte dependerá do crescimento (maio-junho). Será necessário cortar uma ou duas vezes por semana. Nas restantes temporadas bastará cortar apenas uma vez por semana.

7.6. DEPOIS DE USAR

Depois de parar de usar a máquina, desconecte as baterias da máquina.

7.7. CARGA DE BATERIA

 A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações na placa de identificação do carregador.

Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora para 4 Ah e 40 min para 2 Ah

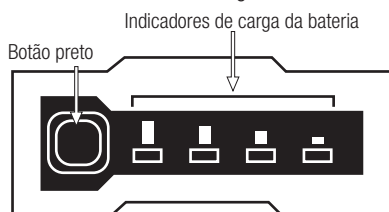
Para carregar a bateria, conecte o carregador na rede elétrica, o led acenderá em vermelho. Coloque a bateria no carregador, o led ficará verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada, remova-a do carregador. Se você deixar

a bateria no carregador e ela estiver carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, continuando o LED verde.

Se você inserir a bateria no carregador e o led começar a piscar em vermelho, significa que sua bateria está ruim ou que a bateria não é compatível com este carregador.

⚠ Importante! Se carregar totalmente a bateria, desligue-a do carregador e volte a ligá-la sem a ter usado, o led pode começar a piscar a vermelho (sinal de bateria fraca) ao detectar que a bateria não aceita carga. Neste caso, o piscar do led vermelho não significa que a bateria esteja danificada.

Recarregue a bateria quando notar que a potência de sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja totalmente descarregada. Para verificar o status da bateria, pressione o botão preto e o LED verde acenderá indicando a carga da bateria



Notas:

- A bateria exigirá 2 ou 3 ciclos completos de carga e descarga até atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não tem efeito de memória, portanto não é necessário descarregá-la totalmente antes de recarregar.
- Se você não for usar a bateria por um longo período de tempo, carregue-a ao máximo, guarde-a em local adequado e recarregue-a a cada 30 dias.

Siga as dicas abaixo para garantir que a capacidade de carga da bateria seja mantida o maior tempo

possível:

- Evite descarregar completamente a bateria. A vida útil da bateria será mais longa se você recarregar a bateria quando perceber que a energia da máquina está diminuindo e não permitir que ela descarregue completamente.
- Sempre recarregue a bateria após usar a máquina. Não armazene a bateria descarregada ou meio carregada
- Sempre recarregue a bateria em ambientes fechados em sua casa e garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e das intempéries.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5° C e 40° C.
- Sempre mantenha a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

6.5. INSTALE A BATERIA

Instale a bateria deslizando-a sobre os trilhos até que esteja firmemente presa à máquina.



Para remover a bateria, pressione a guia.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

8.1. MANUTENÇÃO APÓS O USO

8.1.1. LIMPEZA GERAL

Antes de limpar sua unidade, desconecte as baterias.

Mantenha sua máquina limpa e em boas condições. Não limpe o motor com água. O motor elétrico pode ser danificado.

Limpe os invólucros de sua máquina com um pano umedecido em água. Nunca use gasolina, diluentes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

Você pode usar água para limpar a pá de lixo, desde que a limpe separadamente do cortador e a uma distância segura do cortador. Seque bem o saco antes de reinstalá-lo na máquina.

8.1.3. SACO DE COLETA

Verifique o estado do saco, se o saco estiver gasto ou danificado, substitua-o.

8.2. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Sempre use peças sobressalentes adequadas para obter o desempenho adequado do produto e evitar danos e riscos à máquina e ao usuário. As peças sobressalentes devem ser adquiridas no serviço técnico do revendedor. A utilização de peças sobressalentes não oficiais pode causar riscos de acidentes, lesões corporais ao usuário e quebra da máquina.

8.2.1. AFIANDO A LÂMINA

A afiação da lâmina deve ser realizada pelo serviço técnico. Não afie a lâmina. A lâmina deve ser afiada garantindo que o ângulo de corte adequado e o equilíbrio da lâmina sejam mantidos. Afiar a lâmina sem ser um especialista pode causar vibrações excessivas que podem causar danos à sua máquina e incômodo ao usuário.

Leve sua lâmina para afiar se pequenos fios permanecerem nas pontas dos talos da grama durante o corte, que rapidamente amarelam.

Ao verificar o estado da lâmina lembre-se que, apesar do motor estar parado, a lâmina pode ser movida

manualmente.

8.2.2. DUTOS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR

Remova a sujeira dos dutos de ventilação para não danificar o motor e evitar um possível incêndio.

9. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observar, a causa provável pode ser detectada e o problema resolvido:

FALHA	CAUSA	AÇÃO
O motor não funciona	A bateria não está conectada corretamente	Conectar bateria
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria
	Mudança ruim	Leve sua máquina para manutenção
Lâmina não gira	Lâmina bloqueada por elemento estranho	Pare a máquina, desligue da corrente elétrica e destrave a lâmina
Vibrações ou ruído excessivo	Lâmina quebrada ou dobrada	Leve sua máquina para manutenção
	Problema de motor	Leve sua máquina para manutenção

Caso você não consiga resolver o problema com este porta-retratos, leve sua máquina para manutenção.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, sempre desconecte a bateria da máquina.

Esteja ciente do peso da máquina caso precise levá-la. Consulte o peso nas características técnicas da máquina. Para levá-la use as alças

Se você estiver transportando a máquina em um veículo, prenda-a com firmeza para evitar que deslize ou tombe.

11. ARMAZENAMENTO

Guarde esta ferramenta em local seguro, não acessível às crianças e de forma que não coloque ninguém em risco, e que esteja seco, limpo e a uma temperatura entre 0°C e 45°C.

Antes de armazenar a máquina, siga os pontos no capítulo de manutenção.

Desconecte a bateria da máquina antes de guardá-la e, para evitar danos à bateria, carregue-a sempre completamente. Se você não vai usar a máquina por um longo tempo, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca armazene uma bateria descarregada.

Guarde as baterias longe de materiais metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos materiais metálicos que podem se conectar acidentalmente entre os terminais e causar um curto-circuito. Um curto-circuito na bateria pode fazer com que ela exploda ou queime. A bateria irá descarregar mais lentamente em baixas temperaturas.

12. INFORMAÇÕES SOBRE A DESTRUÇÃO DE EQUIPAMENTOS / RECICLAGEM

A bateria desta máquina contém elementos perigosos para a saúde e o meio ambiente e deve ser reciclada de maneira adequada. Não descarte a bateria no lixo, leve-a a um ponto de coleta oficial desperdício.

Elimine o seu aparelho de uma forma amigável ao ambiente. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



Os materiais usados para embalar esta máquina são recicláveis. Não elimine a embalagem juntamente com o lixo doméstico. Descarte esses pacotes em um ponto oficial de coleta de lixo.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO!

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Juan Palacios, , autorizado por Productos McLand S.L., , com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Grass Keeper 190W-V20 com números de série do ano de 2020 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina para cortar relva em que o dispositivo de corte funciona num plano sensivelmente paralelo ao solo, servindo este de referência para determinar a altura de corte. A energia é fornecida por um motor eléctrico ou mecânico. Como dispositivo cortador pode haver elementos rígidos.”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- Norma harmonizada: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

Nível de potência sonora A-ponderado L_{wA} (dB(A)) $0 = 94,96$

Nível de potência sonora garantido dB(A) (0) = 96



Juan Palacios
Product Manager
Mostoles 24/8/2020

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Εισαγωγή	112
2. Μέτρα ρύθμισης και ασφάλειας	113
3. Σήματα προειδοποίησης	118
4. Σύμβολα μηχανήματος	118
5. Σύμβολα μηχανήματος	119
6. Οδηγίες εκκίνησης	121
7. Χρήση μηχανήματος	123
8. Συντήρηση και σέρβις	127
9. Επίλυση προβλημάτων	129
10. Μεταφορά	130
11. Αποθήκευση	130
12. Ανακύκλωση και διάθεση του μηχανήματος	130
13. Συνθήκες εγγύησης	131
CE Δήλωση συμμόρφωσης	132

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΚΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Ref.:GCCGRASS190WW20M0920V1

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ: 08/09/2020

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ: 10/09/2020

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα μηχανήμα Garland. Είμαστε βέβαιοι πως θα εκτιμήσετε την ποιότητα και τις λειτουργίες αυτού του μηχανήματος που θα διευκολύνει την καθημερινή σας εργασία για πολύ καιρό. Να θυμόσαστε ότι αυτό το μηχανήμα έχει ένα ευρύ δίκτυο υπηρεσιών μετά την πώληση όπου μπορείτε να πάτε το μηχανήμα σας για οποιαδήποτε απαιτούμενη συντήρηση, για την επίλυση οποιουδήποτε προβλήματος και για την αγορά ανταλλακτικών και αξεσουάρ.




Προσοχή! Διαβάστε όλα τα προειδοποιητικά σήματα και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών και των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη και/ή σοβαρό τραυματισμό. Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο για μια σωστή και ασφαλή εκκίνηση.

⚠ Να κόβετε μόνο γκαζόν. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχανήμα για άλλες χρήσεις για τις οποίες το μηχανήμα δεν έχει σχεδιαστεί να διεκπεραιώνει. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε την μηχανή γκαζόν για να κόβετε θάμνους, σανό και μην την χρησιμοποιείτε σαν τεμαχιστή. Η χρήση της μηχανής για μη προορισμένες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Φυλάξτε τα προειδοποιητικά σήματα και το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Αν πουλήσετε ή διαθέσετε το μηχανήμα, να δώσετε και το εγχειρίδιο χρήσης σαν μέρος του μηχανήματος.

Η έκφραση «μηχανή» στα προειδοποιητικά σημάδια αναφέρετε σε αυτό το ηλεκτρικό μηχανήμα συνδεδεμένο. Η έκφραση «διακόπτης σε ανοιχτή θέση» σημαίνει ότι ο διακόπτης είναι αποσυνδεδεμένος και «διακόπτης σε κλειστή θέση» σημαίνει ότι ο διακόπτης είναι συνδεδεμένος. Να θυμόσαστε ότι ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές στον εαυτό του, σε τρίτους και σε αντικείμενα.


2. ΜΕΤΡΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


 Για να αποφύγετε λανθασμένο χειρισμό του μηχανήματος, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Όλες οι πληροφορίες που εμπεριέχονται στο παρόν εγχειρίδιο αφορούν την προσωπική σας ασφάλεια καθώς επίσης και τρίτων, ζώων και αντικειμένων στον περιβάλλοντα χώρο. Αν έχετε αμφιβολίες για τις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο, ρωτήστε έναν ειδικό ή πηγαίnete εκεί που το αγοράσατε για να λύσετε τις αμφιβολίες σας.

Η ακόλουθη λίστα κινδύνων και μέτρων ασφαλείας περιλαμβάνει τις πιο πιθανές αιτίες κατά την χρήση του μηχανήματος. Αν βρεθείτε σε κατάσταση που δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο, χρησιμοποιείστε την κοινή λογική και χρησιμοποιείστε το μηχάνημα κατά τον πιο ασφαλή τρόπο και αν αντιληφθείτε κάποιον κίνδυνο, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

2.1. ΧΡΗΣΤΕΣ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα άνω των 18 ετών και που έχουν διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο χρήσης.


 Προσοχή! Μην επιτρέπετε σε ανηλίκους να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

 Προσοχή! Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν καταλαβαίνουν τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα εξοικειωθείτε με αυτό και βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε ακριβώς που βρίσκονται όλα τα σημεία ελέγχου και τα σημεία ασφαλείας και πώς όλα

αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται. Αν δεν είστε ειδικός συνιστούμε να ξεκινήσετε με απλές εργασίες και αν είναι δυνατό υπό την επίβλεψη ειδικού.

Το εργαλείο κοπής αυτού του μηχανήματος είναι αιχμηρό. Η χρήση του μηχανήματος ανεπαρκώς μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.

 Προσοχή! Να δανείτε αυτό το μηχάνημα μόνο σε άτομα που γνωρίζουν τον τύπο του και πώς να το χειριστούν. Πάντα να δανείτε και το εγχειρίδιο χρήσης με το μηχάνημα έτσι ώστε ο νέος χρήστης να το διαβάσει και να το κατανοήσει προτού εκτελέσει οποιαδήποτε εργασία.

Αυτό το μηχάνημα είναι επικίνδυνο σε ανεκπαίδευτα χέρια.

2.2. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Να είστε σε ετοιμότητα και επαγρύπνηση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά την χρήση του μηχανήματος.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση της μηχανής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε «ανοιχτή θέση» πριν από την σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην μεταφέρετε το μηχάνημα με το δάχτυλο στο διακόπτη ή με το διακόπτη σε «κλειστή θέση» καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή περισπασμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τα συστήματα ασφαλείας.

Μην τροποποιείτε τα χειριστήρια της μηχανής. Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία από το χώρο

εργασίας πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα. Οποιοδήποτε εργαλείο παραμένει στο χώρο εργασίας μπορεί να ακουμπήσει σε κάποιο κινούμενο μέρος και να εκσφενδονιστεί προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό. Μην τεντώνεστε. Κρατάτε και τα δύο πόδια σταθερά στο έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση πάνω από 15 μοίρες.

Κοπή σε μικρά υψώματα μπορεί να είναι επικίνδυνη. Να είστε προσεκτικοί όταν περπατάτε σε απότομες κλίσεις και με βρεγμένο χορτάρι. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάξετε κατεύθυνση εργασίας σε σημεία με κλίση.

Ποτέ μην κόβετε με την μηχανή όταν περπατάτε προς τα πίσω ή όταν την τραβάτε προς το μέρος σας.

Να είστε επαρκώς ντυμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Πάντα να φοράτε ανθεκτικά παπούτσια και μακρύ παντελόνι.

Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από τη μηχανή γκαζόν. Διατηρείστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την λεπίδα όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία. Πριν ξεκινήσει η μηχανή, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έχει έρθει σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Κρατήστε την μηχανή γκαζόν με τα δύο χέρια από τη λαβή και τοποθετήστε το σώμα σας πίσω από την μηχανή.

Αν το μηχάνημα δονείται αφύσικα, σταματήστε τη μηχανή και ελέγξτε την πιθανή αιτία και επισκευάστε. Αν δεν βρείτε την αιτία, πηγαίνετε το μηχάνημα σε συνεργείο.

Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε τα χόρτα από την περιοχή εργασίας ή από την λεπίδα όταν το μηχάνημα είναι σε κίνηση.

Βεβαιωθείτε πως το μηχάνημα έχει σταματήσει εντελώς προτού κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού στο μηχάνημα και την περιοχή εργασίας.

Να αποθηκεύετε όλα τα ηλεκτρικά μηχανήματα καλά μακριά από παιδιά.

2.2.1. ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Να είστε επαρκώς ντυμένοι. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατάλληλα παπούτσια. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε ξυπόλυτοι ή με σανδάλια. Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με μακρύ παντελόνι.

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα να έχετε τον ακόλουθο εξοπλισμό: αντιολισθητικές μπότες. Συνιστούμε να φοράτε μακρύ παντελόνι για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού αν κάτι μπλεχτεί στο κινούμενο μέρος του μηχανήματος.

Η σωστή χρήση εξοπλισμού ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού. Πρέπει να έχετε μαζί σας:

- Εργαλεία.
- Κινητό τηλέφωνο (σε περίπτωση ανάγκης).

2.3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια και σκόνες. Τα ηλεκτρικά μηχανήματα μπορεί να βγάλουν σπίθες και να προκαλέσουν ανάφλεξη σε εύφλεκτα υγρά, αέρια και σκόνες.

Η περιοχή εργασίας έχει μια ακτίνα 15 μέτρων γύρω από το μηχάνημα που πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη περιοχή στην οποία δεν πρέπει να μπαίνει κανείς ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία (περιοχή ασφαλείας). Όταν είναι απαραίτητο, να χρησιμοποιείτε σχοινί ή σημάδια για να ορίζετε την περιοχή εργασίας.

Κρατάτε παιδιά, τρίτους και ζώα μακριά από το μηχάνημα ενώ είναι σε λειτουργία. Περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν το χάσιμο του ελέγχου. Να είστε σε ετοιμότητα και να σταματάτε παιδιά, τρίτους και ζώα να μπαίνουν στην περιοχή εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα νύχτα, με ομίχλη ή με μειωμένη ορατότητα που δεν σας επιτρέπει να βλέπετε την περιοχή εργασίας.

Όταν η εργασία πρέπει να γίνει από δύο ή περισσότερα άτομα την ίδια στιγμή βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε και να δείτε τα άλλα άτομα για να διατηρήσετε μια επαρκή απόσταση εργασίας μεταξύ των χρηστών και να εξασφαλίσετε την ασφάλεια.

Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και εργαστείτε με καλό φωτισμό. Ακατάστατη περιοχή εργασίας και σκοτεινές συνθήκες μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

Επιθεωρήστε την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε πέτρες, ξύλα, καλώδια και ξένα αντικείμενα που μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

2.4. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες Garland για αυτό το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή Garland για να φορτίσετε τις μπαταρίες Garland. Η χρήση διαφορετικής μπαταρίας ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας και κίνδυνο πυρκαγιάς.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το φορτιστή σε πηγή τροφοδοσίας 230V, 50Hz DC.

Το ηλεκτρικό φως του φορτιστή αυτού του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει με τη βάση της τρίζας.

Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες βάσεις θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.



Μην εκθέτετε αυτό το μηχάνημα, φορτιστή ή μπαταρία σε συνθήκες βροχής ή υγρού. Το νερό που εισέρχεται σε αυτά θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, ανύψωση ή αποσύνδεση του φορτιστή. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα. Πριν συνδέσετε το φορτιστή, ελέγξτε το βύσμα και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε ζημιά, στείλτε το μηχάνημά σας σε τεχνική υπηρεσία για επισκευή. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή σπασμένο, αποσυνδέστε αμέσως. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η αντικατάσταση του βύσματος ή του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει πάντα να γίνεται από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Συνιστάται η σύνδεση αυτού του φορτιστή σε μια

υπολειπόμενη διαφορική συσκευή της οποίας το ρεύμα ταξιδιού είναι μικρότερο ή ίσο με 30mA.

⚠ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο σταθμό σύνδεσης, που δεν πληροί τα πρότυπα ή τις απαιτήσεις για αυτόν τον φορτιστή.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται για να αποφύγετε ζημιές σε περίπτωση υπερφόρτωσης δικτύου. Φορτίστε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το μηχάνημα, σε ξηρό μέρος με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.

Μην προσπαθήσετε να χειριστείτε ή να ανοίξετε την μπαταρία και / ή το φορτιστή.

Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία και μην είστε προσεκτικοί όταν το χειρίζεστε, ώστε να μην το βραχυκυκλώσετε κατά λάθος με αγώγιμα αντικείμενα όπως δακτύλιοι, βραχιόλια, κλειδιά κ.λπ. Όταν η μπαταρία βραχυκυκλώνεται, αυξάνει τη θερμοκρασία και μπορεί να εκραγεί ή να καεί.

Μην επιχειρήσετε να κάψετε την μπαταρία ή να την αποτεφρώσετε ακόμα κι αν έχει υποστεί ζημιά ή έχει αποφορτιστεί πλήρως. Μην αφήνετε την μπαταρία κοντά σε πηγή θερμότητας. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε θερμότητα ή φωτιά προκαλώντας σοβαρές προσωπικές και υλικές ζημιές.

Αυτή η μπαταρία είναι σφραγισμένη και δεν πρέπει ποτέ να διαρρέυσει υγρό. Εάν η σφραγίδα είναι κατεστραμμένη και το υγρό αγγίζει το δέρμα σας πλύνετε γρήγορα με άφθονο σαπούνι και νερό, εξουδετερώστε το υγρό με ένα ασθενές οξύ όπως λεμόνι ή ξύδι και μεταβείτε επείγοντως στο ιατρικό σας κέντρο. Εάν το υγρό της μπαταρίας αγγίζει τα μάτια σας, πλύνετε τα καλά με νερό για 10 λεπτά και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Εάν το στεγανοποιητικό είναι κατεστραμμένο, μην εισπνέετε τους ατμούς που παράγονται από την μπαταρία καθώς μπορεί να προκαλέσουν

ερεθισμό. Σε περίπτωση τυχαίας εισπνοής, αναπνέετε καθαρό αέρα και ζητήστε επείγουσα ιατρική βοήθεια.

Αποσυνδέστε πάντα την μπαταρία από το μηχάνημα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία. Να χειρίζεστε αυτό το μηχάνημα μόνο όταν είναι αποσυνδεδεμένο.

2.5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

⚠ Κούρεμα μόνο γρασιδι. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα για κανέναν άλλο σκοπό. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό για βοτάνισμα, για να κόψετε γρασιδί ή θάμνους και μην το χρησιμοποιείτε ως στρώμα. Η χρήση του χλοοκοπτικού για λειτουργίες άλλες από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα, αξεσουάρ, εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον προβλεπόμενο τρόπο λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση αυτού του μηχανήματος για εφαρμογές άλλες από αυτές που προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες ασφαλείας είναι εγκατεστημένες και σε καλή κατάσταση.

Να θυμάστε ότι ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για τους κινδύνους και τα ατυχήματα που προκαλούνται σε άλλους ανθρώπους ή πράγματα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση αυτού του μηχανήματος.

Μην πιέζετε αυτό το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα για τη σωστή εφαρμογή. Η χρήση του σωστού μηχανήματος για τον τύπο της εργασίας που θα γίνει θα σας επιτρέψει να εργαστείτε καλύτερα και ασφαλέστερα.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν αλλάζει μεταξύ “κλειστού” και “ανοιχτού”. Οποιαδήποτε ηλεκτρική μηχανή που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί. Συντηρήστε αυτό το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι ευθυγραμμισμένα ή κολλημένα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Όποτε αυτό το μηχάνημα έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση μηχανών.

Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κοπές είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και να ελέγχονται ευκολότερα. Αφού χτυπήσετε ένα αντικείμενο, ελέγξτε το χλοοκοπτικό για ζημιά. Εάν η λεπίδα λυγίσει, ένα περίβλημα σπάσει ή αν δείτε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος, πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές ή επισκευάστε τη μονάδα σας.

Απενεργοποιήστε, αποσυνδέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ, ξεκλειδώστε τα ακροφύσια, αδειάστε την τσάντα, καθαρίστε, μεταφέρετε ή αποθηκεύστε αυτό το μηχάνημα. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης αυτού του μηχανήματος.

Εάν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται παράξενα, απενεργοποιήστε το και εξετάστε το για να βρείτε την αιτία. Εάν δεν εντοπίσετε τον λόγο, πάρτε το μηχάνημά σας για σέρβις. Οι δονήσεις αποτελούν πάντα ένδειξη προβλήματος με το μηχάνημα.

Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την μπαταρία.

2.6. ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Ελέγχετε περιοδικά το μηχάνημά σας από εξειδικευμένη υπηρεσία επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι διατηρείται η ασφάλεια αυτής της ηλεκτρικής μηχανής.

3. ΕΙΚΟΝΕΣ

Οι προειδοποιητικές εικόνες πάνω στις ετικέτες που συμπεριλαμβάνονται στο μηχάνημα και στο εγχειρίδιο δίνουν σημαντικές πληροφορίες απαραίτητες για τη σωστή χρήση.



Προσοχή, κίνδυνος!



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε.



Προσοχή! Κίνδυνος εκτίναξης υλικού. Προσέξτε με τα υλικά που μπορεί να εκτιναχθούν.



Άτομα που δεν είναι επαρκώς προστατευμένα πρέπει να στέκονται πίσω από την απόσταση ασφαλείας.



Κίνδυνος! Κίνδυνος για ακρωτηριασμό. Κρατήστε χέρια και πόδια μακριά από το εργαλείο κοπής.



Μην χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή βροχής.



Προσοχή! Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το από την μπαταρία



Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το μηχάνημα.



Αφαιρέστε όλες τις πέτρες, το ξύλο, τα καλώδια και τα ξένα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πεταχτούν από το εργαλείο κοπής πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ή τα εργαλεία χειρός από το μηχάνημα και την περιοχή εργασίας πριν ξεκινήσετε αυτό το μηχάνημα.



Απορρίψτε το μηχάνημα κατά οικολογικό τρόπο. Μην το απορρίπτετε με οικιακά απορρίμματα.



Συμμορφώνεται με τις οδηγίες της Ε.Ε.



Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος Lwa, Db(A).



Κατηγορία προστασίας III.



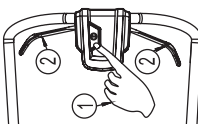
Βαθμός προστασίας.

4. ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για να διασφαλίσετε σωστή χρήση και συντήρηση του μηχανήματος, θα βρείτε τα ακόλουθα σύμβολα πάνω στο μηχάνημα.



Κίνδυνος! Μην ρησιμοποιείτε την μηχανή χωρίς τον σάκο συλλογής χλόης ή τον εκτροπέα στην θέση του. Κίνδυνος ακρωτηριασμού. Κρατήστε τα πόδια και τα χέρια σας μακριά από το εργαλείο κοπής.



Πατήστε το κουμπί ασφαλείας και, χωρίς να το αφήσετε, τραβήξτε τους διακόπτες.

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

5.1. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

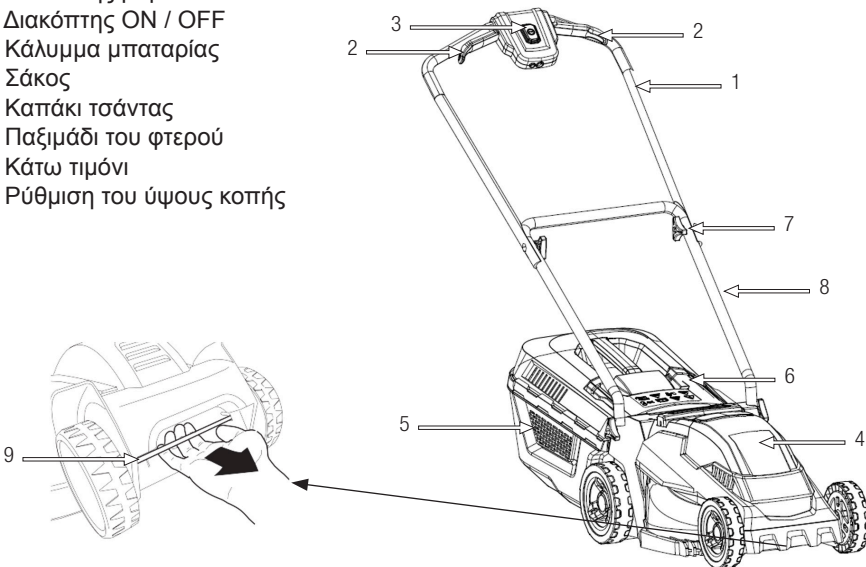
⚠ Να κόβετε μόνο γρασίδι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για άλλους σκοπούς. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε την μηχανή γκαζόν για να κόψετε θάμνους, σανό ή σαν τεμαχιστή. Η μη ορθολογική χρήση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, σε στεγνές συνθήκες και θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 45°C.

Να θυμόμαστε ότι ο τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για κινδύνους και ατυχήματα σε άλλα πρόσωπα ή αντικείμενα. Ο κατασκευαστής δεν είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνος για ζημιές λόγω ανεπαρκούς ή κακής χρήσης του μηχανήματος.

5.2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

1. Τιμόνι
2. Διακόπτης ράβδου
3. Διακόπτης ON / OFF
4. Κάλυμμα μπαταρίας
5. Σάκος
6. Καπάκι τσάντας
7. Παξιμάδι του φτερού
8. Κάτω τιμόνι
9. Ρύθμιση του ύψους κοπής



Τα διαγράμματα και τα εικονογράμματα που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ένας οδηγός, αλλά όχι κατ'ανάγκη ένα ακριβές αντίγραφο της πραγματικής μηχανής.

5.3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Περιγραφή	Χορτοκοπτικό μπαταρίας
Μάρκα	Garland
Μοντέλο	GRASS KEEPER 190 W-V20
Τύπος κινητήρα	Ηλεκτρικός
Ισχύς (V)	40
Βαθμός IP	IPX1
Κατηγορία προστασίας	III
Διάμετρος κοπής (mm)	327
Ύψος κοπής (mm)	20-60
Χωρητικότητα σάκου (l)	30
Επίπεδο δόνησης τιμονιού (m / s ²)	2,73
Δηλωμένο επίπεδο δόνησης (m / s ²)	2,7
Σταθερά αβεβαιότητας K (m / s ²)	1,5
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{pA} dB (A)	77,6
Σταθερά αβεβαιότητας K (dB (A))	3
Μετρημένο επίπεδο ισχύος ήχου L _{wA} dB (A)	94,96
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος dB (A) (K = 3)	96
Βάρος με μπαταρία (kg)	13,3

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

6.1. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

Αυτό το μηχάνημα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία που θα βρείτε μέσα στη συσκευασία:

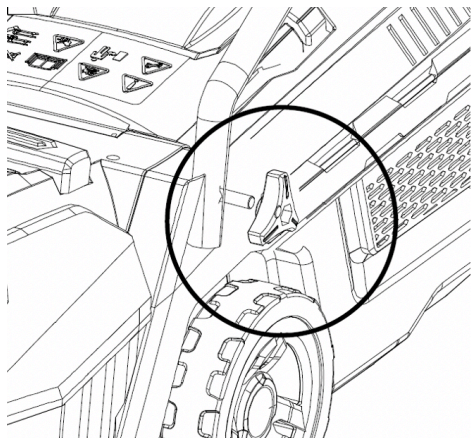
- Μηχανή.
- Ανώτερο τιμόνι.
- Κάτω τιμόνι.
- Παλτό.
- Βύσμα φιλτραρίσματος.
- Βίδα, παξιμάδι πτέρυγας και ροδέλα άνω τιμόνι (2).
- Βίδα, παξιμάδι πτέρυγας και ροδέλα κάτω τιμόνι (2).
- Εγχειρίδιο.

Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα στοιχεία από το κουτί και βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα αναγραφόμενα στην λίστα. Λόγω των ποιοτικών ελέγχων στο εργοστάσιο είναι αρκετά απίθανο να υπάρχουν ελαττωματικά μέρη ή να λείπουν στοιχεία. Αν εντοπίσετε προβληματικά μέρη ή κάποια λείπουν, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα μέχρι να λυθεί το πρόβλημα.

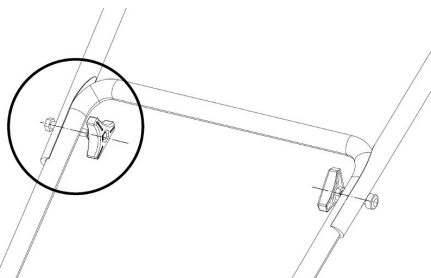
Η χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά ή απόντα στοιχεία είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει προσωπικούς τραυματισμούς.

6.2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

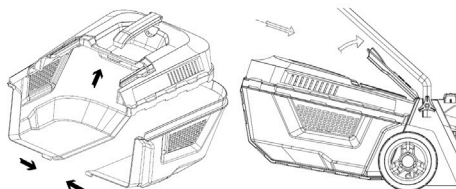
6.2.1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΧΑΜΗΛΟΥ ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΥ



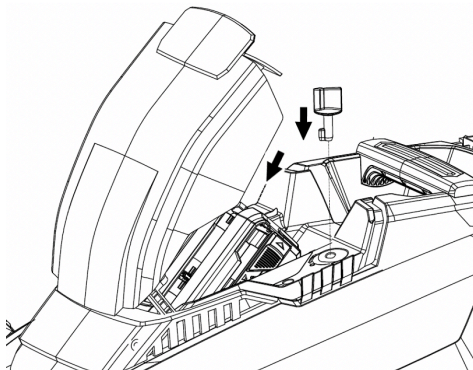
6.2.2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΩ ΤΟΥ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ



6.2.3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΤΣΑΝΤΗΣ

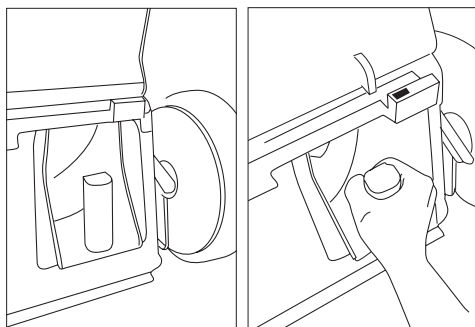


6.2.6. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΙ



6.2.7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΦΟΡΟΥ

Σηκώστε το κάλυμμα της πίσω πρίζας, πιάστε το φισ από τη λαβή πιέζοντας ελαφρά μέχρι να βγει έξω. Στη συνέχεια κατεβάστε το πίσω κάλυμμα εξόδου.



6.3. ΞΕΚΙΝΑ

6.3.1. ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα εάν είναι κατεστραμμένο ή ακατάλληλα ρυθμισμένο. Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα για τον

σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη, για το μηχάνημα και για ανθρώπους, ζώα και πράγματα που μπορεί να βρίσκονται γύρω.

Ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα και αναζητήστε χαλαρά μέρη (μπουλόνια, παξιμάδια κ.λπ.) και ζημιά.

Σφίξτε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε οτιδήποτε είναι απαραίτητο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

6.3.2. ΞΕΚΙΝΑ

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος δεν έρχονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Εκκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τη λεπίδα.

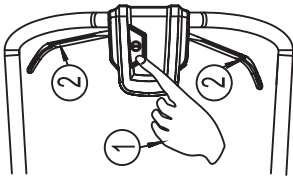
Μην γέρνετε το χλοοκοπτικό κατά την εκκίνηση του κινητήρα εκτός εάν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό για να ξεκινήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, μην το γέρνετε περισσότερο από το απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το πιο μακρινό μέρος από τον χειριστή.

Μην εκκινείτε τον κινητήρα όταν είναι μπροστά από το στόμιο.

6.3.4. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Ενεργοποίηση του μηχανήματος:
Τοποθετήστε την μπαταρία (βλέπε σημείο 6.2.6)
Τοποθετήστε και γυρίστε το κλειδί που είναι προσαρτημένο στην τσάντα αξεσουάρ

Πατήστε το κουμπί ασφαλείας (1) και, χωρίς να το αφήσετε, τραβήξτε τους διακόπτες (2) προς το τιμόνι. Στη συνέχεια, σταματήστε να πατάτε το κουμπί ασφαλείας (1).



Αποσύνδεση του μηχανήματος:
Αφήστε τους μοχλούς διακόπτη (2).
Αφού απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγα λεπτά λόγω αδράνειας. Περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει πριν το σέρβις ή τη μεταφορά του μηχανήματος.

6.3.5. ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Είναι σημαντικό να προσέχετε πιθανά χαλαρά εξαρτήματα ή και τη θερμοκρασία του μηχανήματος. Εάν εντοπίσετε κάποια ανωμαλία στο μηχάνημα, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε το προσεκτικά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανωμαλίας ή προβλήματος, παραδώστε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία για επισκευή. Σε καμία περίπτωση συνεχίστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η λειτουργία δεν φαίνεται επαρκής.
Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν είναι κατεστραμμένο ή λανθασμένο.

7. ΧΡΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Η χρήση αυτού του μηχανήματος για οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο χρήστη ή / και στο μηχάνημα.

Κόψτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα τη νύχτα, σε ομίχλη ή με μειωμένη ορατότητα που καθιστά δύσκολη την προβολή του χώρου εργασίας.

Αποφύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος όταν το έδαφος είναι βρεγμένο όποτε είναι δυνατόν. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα αφού βρέξει καθώς το πάτωμα θα είναι ολισθηρό και μπορεί να γλιστρήσει.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε πλαγιές μεγαλύτερες από 30%. Η κοπή σε αναχώματα μπορεί να είναι επικίνδυνη. Να είστε προσεκτικοί όταν περπατάτε σε πλαγιές ή σε βρεγμένο γρασίδι. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε μια πλαγιά.

Ποτέ μην κόβετε με το χλοοκοπτικό αντίστροφα ή τραβώντας το. Να είστε προσεκτικοί όταν δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας ή τραβείτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.

Μην γείρετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία εκτός από την περίπτωση που πρέπει να αρχίσετε να κόβετε μια περιοχή με ψηλό γρασίδι, η μόνη περίπτωση στην οποία μπορείτε να σηκώσετε ελαφρώς τους μπροστινούς τροχούς για να διευκολύνετε την είσοδο του χλοοκοπτικού στην περιοχή εργασίας. Σταματήστε τον κινητήρα του χλοοκοπτικού εάν πρέπει να τον γείρετε όταν διασχίζετε επιφάνειες διαφορετικές από το γρασίδι ή όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό προς και από την περιοχή που θα κοπεί.

Μην πλησιάζετε το στοιχείο κοπής του μηχανήματος όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

Μην βασίζεστε αποκλειστικά στα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτού του μηχανήματος.

Πρέπει να δοθεί προσοχή στην πιθανή χαλάρωση ή υπερθέρμανση των εξαρτημάτων του μηχανήματος. Εάν εντοπίσετε κάποια ανωμαλία, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και ελέγξτε το προσεκτικά. Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε το μηχάνημα σε τεχνική υπηρεσία για επισκευή. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσετε να εργάζεστε εάν παρατηρήσετε ότι η

Λειτουργία δεν είναι σωστή.

Καθαρίστε την περιοχή εργασίας και αφαιρέστε όλα τα εμπόδια που μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας όπου πρόκειται να εργαστείτε και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πιάσουν στο εργαλείο κοπής. Αφαιρέστε επίσης όλα τα αντικείμενα που μπορεί να αποβάλει βίαια το εργαλείο κοπής κατά τη λειτουργία.

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να εισέλθει στην περιοχή εργασίας. Αυτή η περιμετρος εργασίας πρέπει να είναι 15 μέτρα και είναι επικίνδυνη περιοχή.

Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβησμένος όταν μετακινείτε μεταξύ διαφορετικών χώρων εργασίας.

Μην αφήνετε ποτέ αυτό το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.

Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ σε αυτό το μηχάνημα εκτός από αυτά που προτείνει η εταιρεία μας, καθώς η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον χρήστη, σε άτομα κοντά στο μηχάνημα και στο ίδιο το μηχάνημα.

Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας που υποδεικνύουμε σε αυτό το εγχειρίδιο.

7.1. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΟΣ



Ενώ εργάζεστε, κρατήστε πάντα το χλοοκοπτικό από το τιμόνι και με τα δύο χέρια.

Σταθείτε πίσω από το χλοοκοπτικό και πιέστε το ενώ περπατάτε πίσω από αυτό.

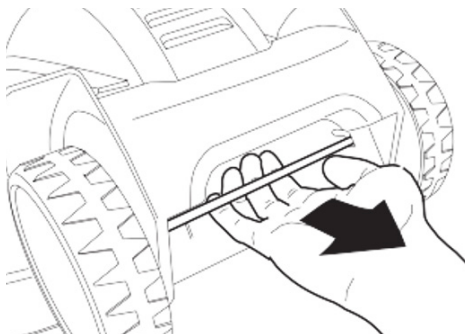
Μην τρέχετε με το χλοοκοπτικό, περπατήστε με σταθερή ταχύτητα που επιτρέπει στο χλοοκοπτικό να κόβει το γρασίδι χωρίς υπερβολική προσπάθεια.

7.2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ Προσοχή! Σταματήστε το μηχάνημα και περιμένετε να σταματήσουν τα μαχαίρια πριν ρυθμίσετε το ύψος. Τα μαχαίρια χρειάζονται λίγο χρόνο μέχρι να σταματήσουν πλήρως μετά την παύση της μηχανής.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα ανάποδα.
- Τραβήξτε τον άξονα του εμπρόσθιου τροχού προς το εμπρόσθιο τμήμα της μηχανής.
- Τοποθετήστε τον άξονα του τροχού στο ύψος που απαιτείται για την κοπή.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μπροστινοί τροχοί βρίσκονται στην ίδια θέση κοπής



Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μπροστινοί τροχοί βρίσκονται στην ίδια θέση κοπής.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα στο πλάι.
- Τραβήξτε τον άξονα των πίσω τροχών προς το σάκο της μηχανής .
- Τοποθετήστε τον άξονα του τροχού στο ύψος που απαιτείται για την κοπή.

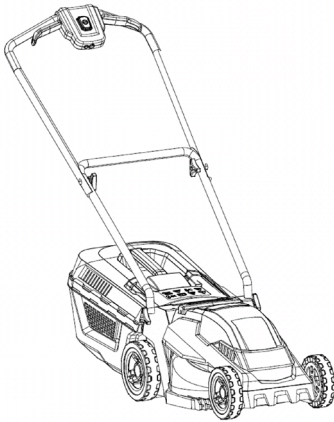
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μπροστινοί τροχοί βρίσκονται στην ίδια θέση κοπής

7.3. ΚΟΠΗ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ

Αυτό το χλοοκοπτικό έχει 2 διαφορετικές ρυθμίσεις εργασίας (κούρεμα παραλαβής και κούρεμα). Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να ρυθμίσετε το χλοοκοπτικό ώστε να λειτουργεί με έναν από τους δύο τρόπους.

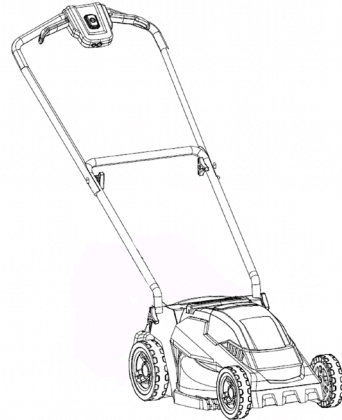
Κόψτε με συλλογή:

Σε αυτήν τη διαμόρφωση, ο θεριστής θα κόψει το γρασίδι και θα το στείλει στη σακούλα συλλογής. Το γρασίδι θα κοπεί και το υπόλοιπο του γρασιδιού θα κοπεί μέσα στη σακούλα. Για κοπή συγκομιδής, τοποθετήστε τη σακούλα στο πίσω μέρος του μηχανήματος και το πόμα δεν είναι στη θέση του.



Περικοπή:

Σε αυτήν τη διαμόρφωση, το κομμένο γρασίδι θα παραμείνει επίσης στο γρασίδι, αλλά, σε αντίθεση με το κομμένο με εκκένωση με τη συλλογή, το κομμένο γρασίδι συνθλίβεται σε μικρά σωματίδια που εναποτίθενται στο γρασίδι, δημιουργώντας ένα οργανικό λίπασμα που παρέχει θρεπτικά συστατικά και ευνοεί τη διατήρηση της υγρασίας. Για αυτήν τη διαμόρφωση, η σακούλα δεν πρέπει να είναι εγκατεστημένη, το φινς φίλτραρίσματος πρέπει να είναι εγκατεστημένο και το πίσω κάλυμμα εξόδου κλειστό



Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε μια γωνία της περιοχής του γρασιδιού για κοπή και ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα και ξεκινήστε το χλοοκοπτικό. Περπατήστε στο γρασίδι μέχρι το ρυθμό του χλοοκοπτικού.

Μην γείρετε το μηχανήμα με τον κινητήρα σε λειτουργία εκτός από την περίπτωση που πρέπει να αρχίσετε να κόβετε μια περιοχή με ψηλό γρασίδι, η μόνη περίπτωση στην οποία μπορείτε να σηκώσετε ελαφρώς τους μπροστινούς τροχούς για να διευκολύνετε την είσοδο του χλοοκοπτικού στην περιοχή εργασίας.

Σημείωση: Εάν το γρασίδι είναι πολύ ψηλό, ο κινητήρας θα δυσκολευτεί να ξεκινήσει. Εάν το γρασίδι είναι πολύ ψηλό, συνιστάται να σηκώσετε ελαφρώς τους μπροστινούς τροχούς του χλοοκοπτικού, χρησιμοποιώντας το τιμόνι προς τα κάτω και ξεκινήστε το χλοοκοπτικό σε αυτήν τη θέση. Μόλις ο κινητήρας φτάσει στην κανονική ταχύτητα, χαμηλώστε αργά τους τροχούς χλοοκοπτικού ενώ το μηχανήμα αρχίζει να κουρεύει. Μια άλλη επιλογή είναι, εάν υπάρχει μια επίπεδη περιοχή καθαρή από αντικείμενα και χωρίς γρασίδι (βρωμιά, δάπεδο, σκουρόδεμα) δίπλα στην περιοχή του γρασιδιού

που πρέπει να κοπεί, ξεκινήστε το χλοοκοπτικό στην καθαρισμένη περιοχή και εισέλθετε στην περιοχή του γρασιδι ανυψώνοντας ελαφρώς τους μπροστινούς τροχούς του ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ.

Εάν οι περιστροφικές περιστροφές του κινητήρα χλοοκοπτικού πέσουν υπερβολικά ή σταματήσουν κατά το κούρεμα, είναι ένα σημάδι ότι το ύψος του γρασιδιού είναι πολύ υψηλό για την ικανότητα κοπής του χλοοκοπτικού και ότι το χλοοκοπτικό πιέζεται, κάτι που θα μπορούσε να είναι επιβλαβές για το μηχάνημα. Σε αυτήν την περίπτωση, κάντε μια πρώτη τομή στο μέγιστο ύψος του μηχανήματος και στη συνέχεια μια δεύτερη τομή στο επιθυμητό ύψος.

7.4. ΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΤΣΑΝΤΟΥ

Αδειάστε την τσάντα χλοοκοπτικού μόλις παρατηρήσετε ότι είναι γεμάτη. Θα παρατηρήσετε ότι η σακούλα είναι γεμάτη επειδή το χλοοκοπτικό θα αρχίσει να μαζεύει άσχημα το κομμένο γρασίδι, αφήνοντας πολλά συντρίμια στο έδαφος.

Κάθε φορά που πηγαίνετε να ξεφορτώσετε τη σακούλα, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει πριν αφαιρέσετε τη σακούλα.

1. Σηκώστε το πίσω κάλυμμα εξόδου.
2. Σηκώστε την τσάντα.
3. Τραβήξτε την τσάντα πίσω.
4. Αδειάστε την τσάντα.
5. Σηκώστε το πίσω κάλυμμα εξόδου.
6. Τοποθετήστε τη σακούλα συνδέοντας τις προεξοχές στο πλαίσιο του σάκου με την εσοχή στο σύνδεσμο τιμονιού.

7.5. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Κόβετε πάντα το γρασίδι όταν είναι στεγνό. Αποφύγετε το κούρεμα του γρασιδι όταν είναι βρεγμένο μετά το πότισμα ή μετά τη βροχή.

Κόψτε λιγότερο από 2 cm γρασίδι τη φορά. Εάν το γρασίδι σας είναι πολύ ψηλό, συνιστάται να κάνετε διαδοχικά περάσματα, μειώνοντας το ύψος κοπής κατά 2 cm κάθε φορά. Με αυτόν τον τρόπο δεν θα πιέσετε το μηχάνημα τόσο πολύ

Κούρεμα του γρασιδι σας συχνά, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα την άνοιξη και το καλοκαίρι.

Μην ταξιδεύετε πάντα την ίδια διαδρομή όταν κόβετε. Είναι καλύτερα να αλλάξετε το δρόμο σας για να αποφύγετε ότι το γρασίδι κόβεται πάντα προς την ίδια κατεύθυνση.

Αν πρέπει να μετακινήσετε το χλοοκοπτικό ανάμεσα σε δύο χλωώδεις περιοχές, απενεργοποιήστε πάντα το χλοοκοπτικό.

Ακονίζοντας λεπίδα: Η θαμπή λεπίδα απαιτεί περισσότερη ενέργεια. Μια θαμπή λεπίδα παράγει επίσης μια κακή κοπή και κίτρινο γρασίδι.


Για να αποκτήσετε ένα πράσινο και πολύ πυκνό γρασίδι είναι απαραίτητο να το κόβετε συχνά και να τον αερίζετε τακτικά, παρέχοντάς του το απαραίτητο λίπασμα.

Η συχνότητα κοπής θα εξαρτηθεί από την ανάπτυξη (Μάιος-Ιούνιος). Θα είναι απαραίτητο να κόβετε μία ή δύο φορές την εβδομάδα. Στις υπόλοιπες εποχές, θα είναι αρκετό να το κόβετε μόνο μία φορά την εβδομάδα.

7.6. ΜΕΤΑ ΧΡΗΣΗ

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αποσυνδέστε τις μπαταρίες από το μηχάνημα.

7.7. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

 Η τάση τροφοδοσίας και το ρεύμα πρέπει να συμμορφώνονται με τις ενδείξεις στην πινακίδα του φορτιστή.

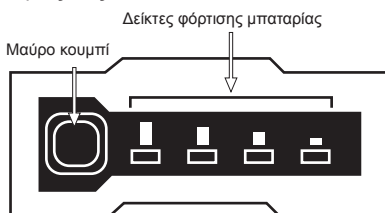
Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για πρώτη φορά, φορτίστε την για τουλάχιστον 1 ώρα για τα 4 Ah και 40 λεπτά για τα 2 Ah

Για να φορτίσετε την μπαταρία, συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα, το led θα ανάψει κόκκινο. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή, το led θα γίνει πράσινο και θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Η λυχνία LED του φορτιστή θα αλλάξει από πράσινο σε πράσινο όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Όταν η μπαταρία φορτιστεί, αφαιρέστε την από το φορτιστή. Εάν αφήσετε την μπαταρία στο φορτιστή και φορτιστεί, ο φορτιστής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 ώρες, συνεχίζοντας το πράσινο LED.

Εάν τοποθετήσετε την μπαταρία στο φορτιστή και η λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία σας είναι κακή ή ότι η μπαταρία δεν αντιστοιχεί σε αυτόν τον φορτιστή.

⚠ Σπουδαίος! Εάν φορτίσετε πλήρως την μπαταρία σας, αποσυνδέστε την από το φορτιστή και επανασυνδέστε την χωρίς να τη χρησιμοποιήσετε, η λυχνία ενδέχεται να αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα (κακή ένδειξη μπαταρίας) όταν εντοπιστεί ότι η μπαταρία δεν δέχεται φόρτιση. Σε αυτήν την περίπτωση το κόκκινο φλας που αναβοσβήνει δεν σημαίνει ότι η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.

Φορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε ότι η ισχύς του μηχανήματός σας μειώνεται. Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας σας, πατήστε το μαύρο κουμπί και το πράσινο LED θα ανάψει υποδεικνύοντας τη φόρτιση της μπαταρίας σας

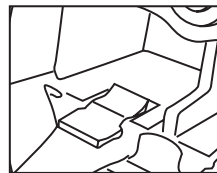


Σημειώσεις:

- Η μπαταρία θα απαιτήσει 2 ή 3 πλήρεις κύκλους εκφόρτισης για να επιτύχει τη μέγιστη χωρητικότητα αποθήκευσης ενέργειας.
- Αυτή η μπαταρία δεν έχει φαινόμενο μνήμης, οπότε δεν είναι απαραίτητο να την αποφορτίσετε πλήρως πριν τη φόρτιση.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε τη στο μέγιστο, αποθηκεύστε την σε κατάλληλο μέρος και επαναφορτίστε την κάθε 30 ημέρες. Ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές για να διασφαλίσετε ότι η χωρητικότητα φόρτισης της μπαταρίας σας διατηρείται όσο το δυνατόν περισσότερο:
- Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα είναι μεγαλύτερη αν επαναφορτίσετε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε ότι η ισχύς του μηχανήματός σας μειώνεται και μην την αφήσετε να εξαντληθεί εντελώς.
- Φορτίζετε πάντα την μπαταρία μετά τη χρήση του μηχανήματος. Μην αποθηκεύετε μια αποφορτισμένη ή μισή φορτισμένη μπαταρία.
- Φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε εσωτερικούς χώρους στο σπίτι και στο γκαράζ σας για να διατηρείτε την μπαταρία και το φορτιστή από υγρασία και δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C και 40°C.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από νερό, υγρές περιοχές, πηγές θερμότητας και χημικά.

7.8. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εγκαταστήστε την μπαταρία σύροντας την μπαταρία στις ράγες μέχρι να στερεωθεί με ασφάλεια στο μηχανήμα.



Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε την καρτέλα.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

8.1. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

8.1.1. ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Πριν καθαρίσετε τη μονάδα σας, αποσυνδέστε τις μπαταρίες.

Διατηρήστε το μηχανήμά σας καθαρό και σε καλή κατάσταση.

Μην καθαρίζετε τον κινητήρα με νερό. Ο ηλεκτρικός κινητήρας μπορεί να υποστεί ζημιά. Καθαρίστε τα περιβλήματα του μηχανήματός σας με ένα πανί βρεγμένο σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, αραιωτικά, απορρυπαντικά, νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό για τον καθαρισμό του μηχανήματος.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε νερό για να καθαρίσετε τη σκόνη εφ'όσον το καθαρίζετε ξεχωριστά από το χλοοκοπτικό και σε ασφαλή απόσταση από το χλοοκοπτικό. Στεγνώστε καλά τη σακούλα πριν την επανεγκαταστήσετε στο μηχανήμα.

8.1.3. ΤΣΑΝΤΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

Ελέγξτε την κατάσταση της σακούλας, εάν η τσάντα είναι φθαρμένη ή φθαρμένη, αντικαταστήστε την.

8.2. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο ανταλλακτικό για να έχετε επαρκή απόδοση του προϊόντος και να αποφεύγετε ζημιές και κινδύνους για τη μηχανή και το χρήστη. Τα ανταλλακτικά πρέπει να αγοραστούν από την τεχνική υπηρεσία του αντιπροσώπου. Η χρήση ανεπίσημων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους ατυχήματος, τραυματισμού του χρήστη και θραύση του μηχανήματος.

8.2.1. ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΤΗΣ ΜΑΛΑΚΗΣ

Το ακόνισμα της λεπίδας πρέπει να πραγματοποιείται από την τεχνική υπηρεσία. Μην ακονίζετε τη λεπίδα. Η λεπίδα πρέπει να ακονιστεί διασφαλίζοντας ότι διατηρείται η σωστή γωνία κοπής και η ισορροπία της λεπίδας. Το ακόνισμα της λεπίδας χωρίς να είναι ειδικός μπορεί να προκαλέσει υπερβολικές δονήσεις που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανήμά σας και ενόχληση για τον χρήστη.

Πάρτε τη λεπίδα σας για να ακονίσετε εάν παραμείνουν μικρές κλωστές στις άκρες των μίσχων του γρασιδιού κατά το κούρεμα, που γρήγορα κτρινίζουν.

Κατά τον έλεγχο της κατάστασης της λεπίδας θυμηθείτε ότι, παρά τη διακοπή του κινητήρα, η λεπίδα μπορεί να μετακινηθεί χειροκίνητα.

8.2.2. Αγωγοί αερισμού κινητήρα

Αφαιρέστε τη βρωμιά από τους αγωγούς εξαερισμού, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στον κινητήρα και να αποφύγετε πιθανή τυρκαγιά.

9. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ανάλογα με τα συμπτώματα της μηχανής, μπορούμε να ανιχνεύσουμε την πιθανή αιτία του προβλήματος και να λυθεί το πρόβλημα:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη	Συνδέστε την μπαταρία
	Η μπαταρία είναι άδεια	Φόρτισε την μπαταρία
	Κακός διακόπτης	Πάρτε το μηχανήμά σας για σέρβις
Η λεπίδα δεν γυρίζει	Η λεπίδα μπλοκάρεται από ξένο στοιχείο	Σταματήστε το μηχανήμα, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα και ξεκλειδώστε τη λεπίδα
Δονήσεις ή υπερβολικός θόρυβος	Σπασμένη ή λυγισμένη λεπίδα	Πάρτε το μηχανήμά σας για σέρβις
	Πρόβλημα κινητήρα	Πάρτε το μηχανήμά σας για σέρβις

Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με αυτόν τον πίνακα, πηγαίνετε το μηχανήμά σας σε αντιπρόσωπο σέρβις.

10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν μεταφέρετε αυτό το μηχάνημα, αποσυνδέστε το πάντα η μπαταρία του μηχανήματος.

Λάβετε υπόψη το βάρος του μηχανήματος σε περίπτωση που χρειαστεί να το σηκώσετε. Συμβουλευτείτε το βάρος στα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος. Για να το σηκώσετε χρησιμοποιήστε τις λαβές

Εάν μεταφέρετε το μηχάνημα σε ένα όχημα, ασφαλίστε το σταθερά για να αποφύγετε την ολίσθηση ή ανατροπή.

11. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε αυτό το εργαλείο σε ασφαλές μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά και με τρόπο που δεν θέτει σε κίνδυνο κανένα άτομο και είναι στεγνό, καθαρό και σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 45°C.

Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα, ακολουθήστε τα σημεία στο κεφάλαιο συντήρησης.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν την αποθηκεύσετε και, για να αποφύγετε ζημιά στην μπαταρία, να την φορτίζετε πάντα πλήρως. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαναφορτίστε την μπαταρία κάθε 30 ημέρες. Μην αποθηκεύετε ποτέ μια αποφορτισμένη μπαταρία.

Αποθηκεύστε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά υλικά όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά υλικά που μπορεί κατά λάθος να συνδεθούν μεταξύ των ακροδεκτών και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Το βραχυκύκλωμα στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή καύση της μπαταρίας.

Η μπαταρία θα αποφορτιστεί πιο αργά σε χαμηλές θερμοκρασίες.

12. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΗΧΑΝΗΣ

Η μπαταρία αυτού του μηχανήματος περιέχει στοιχεία που είναι επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον και πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά. Μην πετάτε την μπαταρία στα σκουπίδια, μεταφέρετέ την σε επίσημο σημείο συλλογής απορριμμάτων.

Απορρίψτε τη συσκευή σας με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Δεν πρέπει να απορρίπτουμε μηχανήματα μαζί με οικιακά σκουπίδια. Τα πλαστικά και μεταλλικά του στοιχεία μπορούν να ταξινομηθούν ανάλογα με τη φύση τους και να ανακυκλωθούν.



Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία αυτού του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.



Απορρίψτε αυτά τα πακέτα σε επίσημο σημείο συλλογής απορριμμάτων

13. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

13.1. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Σύμφωνα με τους παρακάτω όρους (1999/44/ΕΚ), η διάρκεια της εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και καλύπτει ελαττωματικά εξαρτήματα που οφείλονται σε εσφαλμένη κατασκευή.

13.2. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η εγγύηση της Garland δεν καλύπτει:

- Εξαρτήματα που έχουν φθαρεί λόγω φυσιολογικής φθοράς.
- Κακή χρήση, αμέλεια, απουσία συντήρησης.
- Αστοχίες που προκύπτουν λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος. Η Garland δεν θα ευθύνεται εάν τα αντικαταστημένα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν είναι από την Garland και εάν το μηχανήμα μετατραπεί με οποιοδήποτε τρόπο.

13.3. ΕΛΔΑΦΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

- Η εγγύηση της Garland καλύπτει τη χώρα.

13.4 ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

- Η εγγύηση θα πρέπει να συμπληρωθεί με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και θα πρέπει να επισυναφθεί σε αυτή το τιμολόγιο ή το παραστατικό αγοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΑΣ ΖΗΤΑΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ (ΕΚ)

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Juan Palacios, , εξουσιοδοτημένος από την Productos McLand S.L., , με την παρακάτω διεύθυνση C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, δηλώνει ότι τα προϊόντα της μάρκας Garland μοντέλα Grass Keeper 190W-V20 με αύξοντα αριθμό του έτους 2020 και μετά (το έτος κατασκευής καταδεικνύεται εμφανώς στην πινακίδα αναγνώρισης του εργαλείου, ακολουθούμενο από τον αύξοντα αριθμό) και η λειτουργία του οποίου είναι "Μηχάνημα κοπής χλοοτάπητα με βαδίζοντα ή επιβαίνοντα χειριστή ή το μηχάνημα με εξάρτημα(τα) κοπής χλοοτάπητα, όπου τα κοπτικά εργαλεία λειτουργούν σε επίπεδο σχεδόν παράλληλο με το έδαφος και το έδαφος χρησιμεύει για να προσδιορίζεται το ύψος κοπής μέσω τροχών, στρώματος αέρα ή πεδίων ολίσθησης, κ.λπ.· ως πηγή ενεργείας το μηχάνημα διαθέτει ηλεκτρικό ή άλλου τύπου κινητήρα. Τα κοπτικά εργαλεία είναι είτε σταθερά," , συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην

Οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

Επιπλέον, τα εργαλεία αυτά συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των παρακάτω κοινοτικών οδηγιών:

- ΟΔΗΓΙΑ 2014/30/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (αναδιτύπωση)
- Εναρμονισμένο πρότυπο: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008

A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} (dB (A)) = 94,96

Εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος $dB(A)$ (0) = 96



Juan Palacios
Product Manager
Móstoles 24/8/2020

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first toll of this type?
É a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND